



IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Brussell, 19.7.2012  
COM(2012) 403 final

2012/0196 (COD)

Proposta għal

**REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

**dwar il-protezzjoni ta' speċi ta' fawna u flora selvaġġi billi jkun regolat  
il-kummerċ fihom**

**(riformulazzjoni)**

## MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. Fl-1 ta' April 1987 il-Kummissjoni ddeċidiet<sup>1</sup> li tordna lill-persunal tagħha li kull att leġislattiv għandu jiġi kkodifikat wara mhux iktar minn għaxar emendi, filwaqt li enfazzat li din hija kundizzjoni minima u li d-dipartimenti għandhom jippruvaw jikkodifikaw it-testi li huma responsabbli għalihom anke f'intervalli iqsar biex jiżguraw li d-dispożizzjonijiet tagħhom ikunu ċari u jinftiehem malajr.
2. Il-kodifikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 338/97 tad-9 ta' Diċembru 1996 dwar il-protezzjoni ta' speċi ta' fauna u flora selvaġġi billi jkun regolat il-kummerċ fihom<sup>2</sup> giet inniedha mill-Kummissjoni. Ir-Regolament il-gdid kellu jissostitwixxi d-diversi atti inkorporati fih<sup>3</sup>.
3. Fil-frattemp, daħal fis-seħħ it-Trattat ta' Lizbona. L-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) jippermetti l-leġislatur sabiex jiddelega lill-Kummissjoni s-setgħa li tadotta atti mhux leġislattivi ta' applikazzjoni ġenerali sabiex jissupplimentaw jew jemendaw ċerti elementi mhux essenzjali tal-att leġislattiv. L-Artikolu 291 tat-TFUE jippermetti lil-leġislatur li jagħti setgħat ta' implimentazzjoni lill-Kummissjoni fejn huma meħtieġa kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' atti tal-Unjoni li jorbtu legalment. Atti adottati mill-Kummissjoni skont dawk l-Artikoli huma msejja fit-terminologija użata mit-TFUE bħala "atti delegati" (Artikolu 290(3)) u bħala "atti ta' implimentazzjoni" (Artikolu 290(4)), rispettivament.
4. Ir-Regolament (KE) Nru 338/97 fih dispożizzjonijiet li għalihom ikun opportun li jkun hemm tali delega ta' setgħa jew għoti ta' setgħat ta' implimentazzjoni. Huwa għalhekk xieraq li l-kodifikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 338/97 tiġi trasformata f' riformulazzjoni sabiex jiġu inkorporati l-emendi neċessarji.
5. Il-proposta ta' riformulazzjoni thejjiet abbazi ta' konsolidazzjoni preliminari, fi 22 lingwa uffiċjali, tar-Regolament (KE) Nru 338/97 u tal-atti li jemendawh, magħmula mill-Uffiċċju tal-pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea, permezz ta' sistema ta' pproċessar ta' dejta. Fejn l-artikoli ngħataw numri ġodda, il-korrelazzjoni bejn in-numri qodma u ġodda tidher fit-tabella li tinsab fl-Anness III tar-Regolament irriformulat.

---

<sup>1</sup> COM(87) 868 PV.

<sup>2</sup> Magħmula skont il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill – Kodifikazzjoni tal-*Acquis Communautaire*, COM(2001) 645 finali.

<sup>3</sup> Ara l-Anness II għal din il-proposta.

Proposta għal

**REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

**dwar il-protezzjoni ta' speċi ta' fawna u flora selvaġġi billi jkun regolat  
il-kummerċ fihom**

**(riformulazzjoni)**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu [☒](#) 192(1) [☒](#) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara t-trażmissjoni tal-abbozz tal-att leġiżlattiv lill-Parlamenti nazzjonali, Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew<sup>4</sup>,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regġuni<sup>5</sup>,

Wara t-trażmissjoni tal-proposta lill-parlamenti nazzjonali,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja<sup>6</sup>,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 338/97 tad-9 ta' Dicembru 1996 dwar il-protezzjoni ta' speċi ta' fawna u flora selvaġġi billi jkun regolat il-kummerċ fihom<sup>7</sup> ġie emendat kemm-il darba<sup>8</sup> b'mod sostanzjali. Peress li għandhom isiru iktar emendi, dan għandu jiġi irriformulat fl-interessi taċ-ċarezza.

---

<sup>4</sup> ĠU C [...], [...], p. [...].

<sup>5</sup> ĠU C [...], [...], p. [...].

<sup>6</sup> ĠU C [...], [...], p. [...].

<sup>7</sup> ĠU L 61, 3.3.1997, p. 1.

<sup>8</sup> Ara l-Anness II.

---

↓ 338/97 premissa 1 (adattat)  
⇒ gdid

- (2) L-iskop ☒ ta' dan ir-Regolament ☒ huwa li ☒ jiżgura l-protezzjoni ☒ tal-ispeċi ta' fawna u flora salvagġi li huma mhedda bil-kummerċ ⇒ jew li jistgħu jiġu possibbilment mhedda ⇐.

---

↓ 338/97 premissa 3

- (3) Id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament ma jippreġudikawx miżuri aktar stretti li jistgħu jittiehdu jew jinżammu fis-seħħ minn Stati Membri, b'konformità mat-Trattat, partikolarment f'dak li għandu x'jaqsam maż-żamma ta' kampjuni ta' speċi koperti b'dan ir-Regolament.

---

↓ 338/97 premissa 4

- (4) Huwa meħtieġ li jkunu stabbiliti kriterji oġġettivi dwar l-inkluzjoni ta' speċi ta' fawna u flora salvagġi fl-Annessi ta' dan ir-Regolament.

---

↓ 338/97 premissa 5 (adattat)

- (5) L-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament titlob li jiġu applikati kondizzjonijiet komuni għall-ħruġ, użu u preżentazzjoni ta' dokumenti li għandhom x'jaqsmu ma' l-awtorizzazzjoni għall-introduzzjoni ☒ fl-Unjoni ☒ u ma' l-esportazzjoni jew ir-riesportazzjoni ☒ fl-Unjoni ☒ tal-kampjuni ta' speċi koperti b'dan ir-Regolament. Huwa meħtieġ li jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet speċifiċi li għandhom x'jaqsmu mal-garr ta' kampjuni ☒ fl-Unjoni ☒.

---

↓ 338/97 premissa 6 (adattat)

- (6) Huwa għal awtorità amministrattiva ta' l-Istat Membru destinatariju, meħjuna minn awtorità xjentifika ta' dak l-Istat Membru u, fejn xieraq, b'kunsiderazzjoni ta' kull opinjoni tal-Grupp ta' Revizjoni Xjentifika, biex tiddeċiedi dwar talbiet għall-introduzzjoni ta' kampjuni ☒ fl-Unjoni ☒.

---

↓ 338/97 premissa 7 (adattat)

- (7) Huwa meħtieġ li ☒ jiġu previsti ☒ d-dispożizzjonijiet dwar riesportazzjoni ikunu supplimentati bi proċedura ta' konsultazzjoni ☒ fil-qafas tad-dispożizzjonijiet dwar ir-riesportazzjoni ☒ sabiex ikun limitat ir-riskju ta' ksur ta' regolamenti.

---

↓ 338/97 premissa 8 (adattat)

- (8) Biex tkun garantita l-protezzjoni aktar effettiva ta' l-ispeċi ta' fawna u flora salvaġġi, restrizzjonijiet addizzjonali jistgħu jkunu imposti fuq l-introduzzjoni ta' kampjuni, u l-esportazzjoni tagħhom mill- Unjoni . F'dak li għandu x'jaqsam ma' kampjuni haġġin, dawn ir-restrizzjonijiet jistgħu jkunu supplimentati b'restrizzjonijiet fil-livell tal- Unjoni  dwar iż-żamma jew il-moviment ta' kampjuni bħal dawn  fl-Unjoni .

---

↓ 338/97 premissa 9

- (9) Huwa meħtieġ li jkunu stabbiliti dispożizzjonijiet speċifiċi applikabbli għal kampjuni li jkunu twieldu u trabbew fil-magħluq, jew ta' kampjuni mnissla artifiċjalment, għal kampjuni li huma oġġetti personali jew domestiċi, u għal self li ma jkunx kummerċjali, donazzjonijiet, skambji bejn xjenzjati reġistrati u istituzzjonijiet xjentifiċi.

---

↓ 338/97 premissa 10 (adattat)

- (10) Hemm il-ħtieġa, sabiex tkun assicurata l-aktar protezzjoni wiesgħa possibbli għal kampjuni koperti b'dan ir-Regolament, li jkunu stabbiliti dispożizzjonijiet biex ikunu kontrollati l-kummerċ u l-moviment ta' kampjuni  fl-Unjoni , u l-kondizzjonijiet dwar fejn jinżammu dawn il-kampjuni. Iċ-ċertifikati maħruġa permezz ta' dan ir-Regolament, li jikkontribwixxu għall-kontroll ta' dawn l-attivitajiet, għandhom ikunu regolati b'regoli komuni dwar il-ħruġ, validità u l-użu tagħhom.

---

↓ 338/97 premissa 11 (adattat)

- (11) Għandhom jittiehdu miżuri biex jimminimizzaw l-effetti ħżiena fuq kampjuni haġġin waqt it-trasport lejn id-destinazzjoni tagħhom, mill- Unjoni u fiha .

---

↓ 338/97 premissa 12 (adattat)

- (12) Biex ikunu assicurati kontrolli effettivi u jkunu faċilitati proċeduri doganali, uffiċċji doganali għandhom ikunu nominati, b'persunal imħarreg li jkun responsabbli għat-twettiq tal-formalitajiet meħtieġa u tal-verifiki korrispondenti meta kampjuni jkunu introdotti  fl-Unjoni , sabiex jingħatalhom trattament jew użu approvat mid-dwana fis-sens tar-Regolament tal-Kunsill [(KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992] li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Komunità<sup>9</sup>, jew meta dawn ikunu esportati jew riesportati mill- Unjoni . Għandu jkun hemm ukoll faċilitajiet biex jiggarantixxu li kampjuni haġġin ikunu miżmuma kif xieraq u ndukrati.

---

<sup>9</sup> ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1.

---

↓ 338/97 premissa 13

- (13) L-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament titlob ukoll in-nominazzjoni ta' awtoritajiet amministrattivi u xjentifiċi mill-Istati Membri.

---

↓ 338/97 premissa 14

- (14) Il-fatt li jkun infurmat il-pubbliku u li jsir konxju tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, partikolarment fil-postijiet fejn jiltaqgħu il-fruntieri, x'aktarx jinkoraġġixxi l-konformità ma dawn id-dispożizzjonijiet.

---

↓ 338/97 premissa 15

- (15) Sabiex ikun assigurat it-twettiq effettiv ta' dan ir-Regolament, Stati Membri għandhom jissorveljaw mill-qrib il-konformità mad-dispożizzjonijiet tiegħu u, għal dak il-għan, jikkooperaw mill-qrib bejniethom u mal-Kummissjoni. Dan jehtieg il-komunikazzjoni ta' informazzjoni li għandha x'taqsam ma' l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament.

---

↓ 338/97 premissa 16

- (16) Il-monitoraġġ tal-livelli tal-kummerċ fi speċi ta' fawna u flora salvaġġi koperti b'dan ir-Regolament huwa ta' importanza kruċjali għall-istudju dwar l-effetti fuq il-kummerċ u l-konservazzjoni ta' l-istatus ta' l-ispeċi. Ir-rapporti dettaljati annwali għandhom jitthejjew b'format komuni.

---

↓ 338/97 premissa 17

- (17) Sabiex tkun assigurata konformità ma dan ir-Regolament, huwa importanti li Stati Membri jimponu sanzjonijiet dwar xi ksur b'mod li jkun kemm suffiċjenti u kemm xieraq għan-natura u l-gravità tal-ksur.

---

↓ 338/97 premissa 19

- (18) Il-kwantità ta' aspetti bijoloġiċi u ekoloġiċi li għandhom ikunu kkunsidrati fl-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament tinhtieg il-holqien ta' Grupp ta' Revizjoni Xjentifika, li l-opinjoni jiet tiegħu għandhom ikunu mwassla mill-Kummissjoni lill-Kumitat u lill-korpi amministrattivi ta' l-Istati Membri, biex jgħinuhom jaslu għad-deċizzjonijiet tagħhom.

---

↓ 398/2009, premessa 4 (adattat)  
⇒ gdid

(19) ⇒ Sabiex jissupplimentaw jew jemendaw ċerti elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, is-setgħa li tadotta atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għandha tiġi delegata lill-Kummissjoni ~~↳ B' mod partikolari, l-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa~~ sabiex tadotta ċerti miżuri li jirregolaw il-kummerċ fl-ispeċi ta' fawna u flora selvaġġi, sabiex tadotta ċertu emendi għall-Annessi ~~⊗~~ għal dan ir- ~~⊗~~ Regolament u sabiex tadotta miżuri addizzjonali sabiex jiġu implimentati ir-riżoluzzjonijiet tal-Konferenza tal-Partijiet tal-Konvenzjoni dwar il-Kummerċ Internazzjonali tal-Ispeċi ta' fawna u flora selvaġġi mhedda b'Estinzjoni (CITES) ('il quddiem imsejha 'il-Konvenzjoni'), deċiżjonijiet jew rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Permanenti tal-Konvenzjoni jew rakkomandazzjonijiet tas-Segretarjat tal-Konvenzjoni. ~~Billi dawk il miżuri huma ta' ambitu ġenerali u huma mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' ir-Regolament, inter alia billi jissupplimentawh b'elementi ġodda mhux essenzjali, dawn għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju stabbilita fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.~~ ⇒ Huwa partikolarment importanti li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul ix-xogħol tagħha ta' thejjija, anke fil-livell ta' esperti. Il-Kummissjoni, meta thejji u tfassal atti delegati, għandha tiżgura t-trasmissjoni simultanja, f'waqtha u xierqa ta' dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. ⇐

---

↓ gdid

(20) Sabiex ikunu żgurati kondizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu kkonferiti setgħat ta' implimentazzjoni lill-Kummissjoni. Dawk is-setgħat għandhom ikunu eżerċitati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni<sup>10</sup>,

---

<sup>10</sup> ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13.

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

**Suġġett**

L-għan ta' dan ir-Regolament hu li jipproteġi l-ispeċi ta' fawna u flora salvaġġi u li jiggwarantixxi l-konservazzjoni tagħhom billi jirregola l-kummerċ fihom skond l-Artikoli 2 sa 22 u l-Annessi A sa D kif stabbilit fl-Anness I, 'il quddiem imsejha "Anness A", "Anness B", Anness "C" u "Anness D" .

Dan ir-Regolament għandu japplika f'konformità ma' l-għanijiet, il-prinċipji u d-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni imfissra fl-Artikolu 2(b).

*Artikolu 2*

**Definizzjonijiet**

Għall-għanijiet ta' dan ir-Regolament, id-definizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw:

- (a) 'Kumitat' ifisser il-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 21(1) ;
- (b) 'Konvenzjoni' tfisser il-Konvenzjoni dwar il-Kummerċ Internazzjonali fi Speċi fil-Periklu ta' Fawna u Flora Salvaġġi (CITES);
- (c) 'pajjiż ta' l-origini' jfisser il-pajjiż li fih kampjun ikun ittiehed, twieled u trabba fl-ambjent naturali tiegħu jew tnissel artifiċjalment;
- (d) 'notifikazzjoni ta' importazzjoni' tfisser in-notifika mogħtija mill-importatur jew l-aġent jew rappreżentant tiegħu, waqt l-introduzzjoni fl-Unjoni ta' kampjun ta' speċi inkluża fl-Annessi C jew D, fuq il-formola prevista fl-Artikolu 19(2) preskritta mill-Kummissjoni skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 18(2);
- (e) 'introduzzjoni mill-baħar' tfisser l-introduzzjoni fl-Unjoni ta' kull kampjun li jkun ittiehed fil-, u li jkun qiegħed jiġi introdott direttament mill-ambjent marittimu li ma jkunx taħt il-ġurisdizzjoni ta' xi Stat, inkluż l-ispazju ta' l-ajru ta' fuq il-baħar u l-qiegħ tal-baħar u s-sediment ta' taħt il-baħar;
- (f) 'il-ħruġ' ifisser it-tkomplija tal-proċeduri kollha involuti fit-thejjija u l-validazzjoni ta' permess jew ċertifikat u t-twassil tiegħu lill-applikant;



- (g) ‘awtorità amministrattiva’ tfisser awtorità amministrattiva nazzjonali nominata, fil-każ ta' Stat Membru, skond l-Artikolu 13(1) jew, fil-każ ta' Parti minn pajjiż terz tal-Konvenzjoni, skond l-Artikolu IX tal-Konvenzjoni;
- (h) ‘Stat Membru destinatarju’ jfisser l-Istat Membru destinatarju msemmi fid-dokument użat għall-esportazzjoni jew ri-esportazzjoni ta' kampjun; fil-każ ta' introduzzjoni mill-baħar, għandu jfisser l-Istat Membru li fil-ġurisdizzjoni tiegħu jkun jinsab il-post tad-destinazzjoni tal-kampjun;
- (i) ‘offerta għal bejgħ’ tfisser l-offerta għal bejgħ u kull azzjoni li raġonevolment tista' tkun meqjusa bħala tali, inkluż ir-reklamar jew kaġun ta' reklamar għal bejgħ u stedina għal trattament;
- (j) ‘oġġetti personali jew domestiċi’ tfisser kampjuni mejta, partijiet jew derivattivi minnhom, li jkunu l-proprjetà ta' individwu privat u li jiffurmaw, jew li huma maħsuba biex jiffurmaw, parti mill-oġġetti u l-proprjetà mobbli tiegħu;
- (k) ‘post destinatarju’ jfisser il-post maħsub li fih il-kampjuni għandhom normalment jinżammu fil-ħin ta' l-introduzzjoni  fl-Unjoni ; fil-każ ta' kampjuni ħajjin, dan għandu jkun l-ewwel post fejn il-kampjuni jkun maħsub li jinżammu wara xi perjodu ta' kwarantina jew xi għeluq iehor għal skopijiet ta' verifiki u kontrolli sanitarji;
- (l) ‘popolazzjoni’ tfisser in-numru totali ta' individwi bijologikament jew ġeografikament distinti;
- (m) ‘skopijiet primarjament kummerċjali’ tfisser l-iskopijiet kollha li l-aspetti mhux kommerċjali tagħhom ma jkunux jippredominaw b'mod ċar;
- (n) ‘riesportazzjoni mill- Unjoni  tfisser esportazzjoni mill- Unjoni  ta' kull kampjun li jkun ġie introdott qabel;
- (o) ‘introduzzjoni mill-ġdid  fl-Unjoni  tfisser introduzzjoni fil-Komunità ta' xi kampjun li kien esportat jew riesportat qabel;
- (p) ‘bejgħ’ ifisser kull tip ta' bejgħ. Għall-għanijiet ta' dan ir-Regolament, kiri, tpartit jew tibdil għandu jkun meqjus bħala bejgħ; espressjonijiet li jixxiebh u għandhom ikunu meqjusa bl-istess mod;
- (q) ‘awtorità xjentifika’ tfisser awtorità xjentifika nominata, fil-każ ta' Stat Membru, skond l-Artikolu 13(2) jew, fil-każ ta' Parti minn pajjiż terz tal-Konvenzjoni, skond l-Artikolu IX tal-Konvenzjoni;
- (r) ‘Grupp ta' Revizjoni Xjentifika’ ifisser korp kunsultattiv stabbilit skond l-Artikolu 17;
- (s) ‘speċi’ tfisser speċi, sub-speċi jew il-popolazzjoni tagħhom;
- (t) ‘kampjun’ ifisser kull animal jew xitla, sew jekk ħaj/ħajja u sew jekk mejjet/mejta, ta' l-ispeċi elenkati fl-Annessi A sa D, xi parti jew derivattiva minnhom, kemm jekk tkun f'xi oġġetti oħra u kemm le, kif ukoll kull oġġett iehor li jitfaċċa minn xi dokument li jkun hemm magħhom, l-ippakkjar jew xi marka jew tikketta jew minn xi ċirkostanzi oħra, li huma jew li jkun fihom partijiet jew derivattivi ta' animali jew

pjanti ta' dawk l-ispeċi, sakemm dawk il-pjanti jew derivattivi ma jkunux speċifikament eżentati mid-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament jew minn xi dispożizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' l-Anness li fih l-ispeċi kkonċernata hi elenkata permezz ta' indikazzjoni għal dak il-għan fl-Annessi kkonċernati.

Kampjun għandu jkun meqjus bħala kampjun ta' speċi elenkati fl-Annessi A sa D jekk ikun, jew jifforma parti minn jew ikun derivat minn, annimal jew pjanta li mill-anqas wieħed mill-"ġenituri" tiegħu/tagħha jkun mill-ispeċi hekk elenkata. Fil-każi fejn il-"ġenituri" ta' annimal jew pjanta bħal din huma ta' speċi elenkati fl-Annessi diversi, jew ta' speċi li wieħed minnhom biss ikun elenkat, id-dispożizzjonijiet ta' l-Anness aktar restrittiv għandhom ikunu applikabbli. Madankollu, fil-każ ta' kampjuni ta' pjanti ibridi, jekk wieħed mill-"ġenituri" jkun ta' speċi elenkata fl-Anness A, id-dispożizzjonijiet ta' l-Anness l-aktar restrittiv għandhom ikunu applikabbli biss jekk dak l-ispeċi jkun annotat fl-Anness għal dak il-għan;

- (u) 'kummerċ' ifisser l-introduzzjoni  fl-Unjoni , inkluża l-introduzzjoni mill-baħar, u l-esportazzjoni u riesportazzjoni minn hemm, kif ukoll l-użu, il-moviment u t-trasferiment tal-pussess  mill-Unjoni , inkluż fi Stat Membru, ta' kampjuni suġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament;
- (v) 'garr' ifisser it-trasport ta' kampjuni bejn żewġ postijiet barra mill- Unjoni  li jgħaddi  mit-territorju tal-Unjoni  u li jkunu mibgħuta lil xi kunsinnatarju nominat u li matulu kull interruzzjoni fil-moviment tinholq biss mill-arrangamenti meħtieġa għal dan it-tip ta' traffiku;
- (w) 'kampjuni maħduma li nkisbu aktar minn 50 sena qabel' tfisser kampjuni li kienu nbidlu sostanzjalment mill-istat naturali tagħhom f'għajnejha, tizjin, arti, utilità, jew strumenti mużikali, qabel it-3 ta' Marzu 1947 u li kienu, għas-sodisfazzjon ta' l-awtorità ta' l-amministrazzjoni ta' l-Istat Membru ikkonċernat, akkwistati b'dawk il-kondizzjonijiet. Kampjuni bħal dawn għandhom ikunu meqjusa bħala maħduma biss jekk ikun ċar li kienu f'waħda mill-kategoriji msemmija qabel u li ma jehtigux aktar tqattigh, xogħol jew manifattura biex iwettqu l-iskop tagħhom;
- (x) 'verifiki fil-waqt ta' l-introduzzjoni, esportazzjoni, riesportazzjoni u garr' għandha tfisser verifiki dokumentati taċ-ċertifikati, permessi u notifikazzjonijiet previsti f'dan ir-Regolament u, fil-każijiet fejn id-dispożizzjonijiet tal- Unjoni  hekk jiddisponu jew f'każijiet oħra b'kampjunarju rappreżentattiv tal-konsenji, eżami tal-kampjuni, meta jkun il-każ akkumpanjat bit-teħid ta' kampjuni bil-għan ta' analizi u verifiki aktar dettaljati.

### Kamp ta' Applikazzjoni

1. L-Anness A għandu jkun fih:

- (a) l-ispeċi elenkati fl-Appendiċi I tal-Konvenzjoni li dwarhom l-Istati Membri m'għamlux riserva;
- (b) kull speċi:
  - (i) li tkun, jew li tista' tkun, fid-domanda għal utilizzazzjoni  fl-Unjoni  jew għal kummerċ internazzjonali u li tkun jew mhedda bl-estinzjoni jew hekk rari li kull livell ta' kummerċ jista' jipperikola s-sopravivenza ta' l-ispeċi,  
  
jew
  - (ii) li tkun f'generu li l-parti l-kbira ta' l-ispeċi tiegħu jew li tkun speċi li l-parti l-kbira tagħhom ikunu subspeċi elenkati fl-Anness A skond il-kriterji fil-punti (a) u (b)(i) u li l-elenku tagħhom f' dak l-Anness ikun essenzjali għall-protezzjoni effettiva ta' dawk it-taxa.

2. L-Anness B għandu jkun fih:

- (a) l-ispeċi elenkati fl-Appendiċi II tal-Konvenzjoni, għajr dawk elenkati fl-Anness A, li dwarhom l-Istati Membri ma kienux għamli riserva;
- (b) l-ispeċi elenkati fl-Appendiċi I tal-Konvenzjoni li dwarhom tkun saret riserva;
- (c) xi speċi oħra li mhix elenkata fl-Appendiċi I jew II tal-Konvenzjoni:
  - (i) li tkunu sugġetta għal livelli ta' kummerċ internazzjonali li jistgħu ma jkunux kompatibbli:
    - mas-sopravivenza tagħha jew mas-sopravivenza tal-popolazzjoni f'ċerti pajjiżi, jew
    - maż-żamma tal-popolazzjoni totali f'livell konsistenti mar-rwol ta' l-ispeċi fl-eko-sistemi li fih tkun tinstab:  
  
jew
  - (ii) li l-elenkar tagħha fl-Anness għal raġunijiet ta' xebħ fid-dehra ma' speċi oħra elenkati fl-Anness A jew B, ikun essenzjali sabiex ikunu assigurati l-kontrolli effettivi fuq il-kummerċ tal-kampjuni ta' speċi bħal dawk;
- (d) speċi li dwarhom ikun gie stabbilit li l-introduzzjoni ta' kampjuni ħajjin fl-ambjent naturali tal- fl-Unjoni  tkun toħloq theddida ekoloġika għall-fawna u l-flora salvaġġi indigeni tal- Unjoni .

3. L-Anness C għandu jkun fih:

- (a) l-ispeċi elenkati fl-Appendiċi III tal-Konvenzjoni, għajr dawk elenkati fl-Anness A jew B, li dwarhom l-Istati Membri ma għamlux riserva;
- (b) l-ispeċi elenkati fl-Appendiċi II tal-Konvenzjoni li dwarhom tkun saret riserva.

4. L-Anness D għandu jkun fih:

- (a) speċi li mhumiex elenkati fl-Annessi A, B u C li jkunu impurtati  fl-Unjoni  fi kwantitajiet li jkunu jinhtiegu monitoraġġ;
- (b) l-ispeċi elenkati fl-Appendiċi III tal-Konvenzjoni li dwarhom tkun saret riserva.

5. Fejn l-istatus ta' konservazzjoni ta' speċi koperti b'dan ir-Regolament jiġġustifika li jkunu inklużi f'wieħed mill-Appendiċijiet tal-Konvenzjoni, l-Istati Membri għandhom jikkontribwixxu għall-emendi meħtieġa.

#### *Artikolu 4*

#### **Introduzzjoni fl-Unjoni**

1. L-introduzzjoni  fl-Unjoni  ta' kampjuni ta' speċi elenkati fl-Anness A għandha tkun sugġetta għat-tweġiq tal-verifiki meħtieġa u l-preżentazzjoni minn qabel, fl-uffiċċju doganali tal-fruntiera fil-post ta' l-introduzzjoni, ta' permess ta' importazzjoni maħruġ mill-awtorità amministrattiva ta' l-Istat Membru destinatarju.

Il-permess ta' importazzjoni jista' jkun maħruġ biss skond ir-restrizzjonijiet stabbiliti skond il-paragrafu 6 u meta dawn il-kondizzjonijiet ikunu ġew imharsa:

- (a) l-awtorità xjentifika kompetenti, wara li tkun ikkunsidrat kull opinjoni tal-Grupp Xjentifiku tar-Revizjoni, tkun avżat li l-introduzzjoni  fl-Unjoni 
  - (i) ma jkollhiex effett ħażin fuq l-istatus ta' konservazzjoni ta' l-ispeċi jew fuq il-medda territorjali okkupata mill-popolazzjoni rilevanti ta' l-ispeċi,
  - (ii) tkun qed isseħħ:
    - għal wieħed mill-għanijiet imsemmijin fl-Artikolu 8(3)(e), (f) u (g), jew
    - għal għanijiet oħra li ma jkunux detrimental għas-sopravivenza ta' l-ispeċi konċernati;
- (b) (i) l-applikant jipprovdi evidenza dokumentata li l-kampjuni nkisbu skond il-leġislazzjoni dwar il-protezzjoni ta' l-ispeċi konċernati li, fil-każ ta' importazzjoni minn pajjiż terz ta' kampjun ta' speċi elenkati fl-Appendiċi tal-Konvenzjoni, għandha tkun permess ta' esportazzjoni jew riesportazzjoni, jew kopja tagħhom, maħruġ skond il-Konvenzjoni mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż esportatur jew riesportatur,

- (ii) madankollu, il-ħruġ ta' permessi ta' importazzjoni għal speċi elenkati fl-Anness A skond l-Artikolu 3(1)(a) m'għandux jeħtieġ din l-evidenza dokumentata, imma l-originali ta' kull permess ta' importazzjoni m'għandux jinghata lill-applikant qabel ma jkun ippreżentat il-permess ta' l-esportazzjoni jew iċ-ċertifikat tar-ri-esportazzjoni;
- (c) l-awtorità xjentifika kompetenti tkun sodisfatta li l-post maħsub li fih ikun ser jinżamm il-kampjun ħaj fil-post destinatariju jkun mgħammar adegwatament biex ikun ikkonservat u mħares kif għandu jkun;
- (d) l-awtorità amministrattiva tkun sodisfatta li l-kampjun ma jkunx użat primarjament għal skopijiet kummerċjali;
- (e) l-awtorità amministrattiva tkun sodisfatta, wara konsultazzjoni ma' l-awtorità xjentifika kompetenti, li ma jkunx hemm fatturi oħra li għandhom x'jaqsmu mal-konservazzjoni ta' l-ispeċi li jkunu opposti għall-ħruġ tal-permess ta' importazzjoni; u
- (f) fil-każ ta' introduzzjoni mill-baħar, l-awtorità amministrattiva tkun sodisfatta li kull kampjun ħaj ikun imħejji u mibgħut bil-baħar b'mod li jnaqqaslu kemm jista' jkun ir-riskju ta' ħsara, dannu għas-saħħa jew trattament ħazin.

2. L-introduzzjoni  fl-Unjoni  ta' kampjuni ta' l-ispeċi elenkati fl-Anness B għandha tkun sugġetta għat-twettiq tal-verifiki kollha meħtieġa u l-preżentazzjoni minn qabel, fl-uffiċċju doganali tal-fruntiera fil-post ta' l-introduzzjoni, ta' permess ta' importazzjoni maħruġ mill-awtorità amministrattiva ta' l-Istat Membru destinatariju.

Il-permess ta' importazzjoni jista' jinhareġ biss skond ir-restrizzjonijiet stabbiliti skond il-paragrafu 6 u meta:

- (a) l-awtorità xjentifika kompetenti, wara li tkun eżaminat id-data disponibbli u kkkunsidrat kull opinjoni mill-Grupp ta' Reviżjoni Xjentifika, tkun ta' l-opinjoni li l-introduzzjoni  fl-Unjoni  ma jkollhiex effetti ħżiena fuq l-istatus ta' konservazzjoni ta' l-ispeċi jew dwar il-medda territorjali okkupata mill-popolazzjoni rilevanti ta' l-ispeċi, waqt li jkunu meqjusa l-livelli kummerċjali tal-preżent u tal-ġejjieni. Din l-opinjoni għandha tkun valida għal importazzjonijiet sussegwenti sakemm l-aspetti msemmija hawn fuq ma jkunux tbiddu sinifikament;
- (b) l-applikant jagħti evidenza dokumentata li l-post maħsub biex jinżamm fih il-kampjun ħaj fil-post destinatariju jkun mgħammar adegwatament biex ikun ikkonservat u mħares kif għandu jkun;
- (c) il-kondizzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 1(b)(i), (e) u (f) ikunu ġew imħarsa.

3. L-introduzzjoni  fl-Unjoni  ta' kampjuni ta' speċi elenkati fl-Anness C għandha tkun sugġetta għat-twettiq tal-verifiki kollha meħtieġa u l-preżentazzjoni minn qabel, fl-uffiċċju doganali tal-fruntiera fil-post ta' l-introduzzjoni, ta' notifika ta' importazzjoni u:

- (a) fil-każ ta' esportazzjoni minn pajjiż imsemmi f'dak li għandu x'jaqsam ma' l-ispeċi kkonċernat fl-Anness C, l-applikant għandu jagħti evidenza dokumentata, permezz ta' permess ta' esportazzjoni maħruġ skond il-Konvenzjoni minn awtorità ta' dak

il-pajjiż li tkun kompetenti għal dak il-għan, li l-kampjuni jkunu nkisbu skond il-leġislazzjoni nazzjonali dwar il-konservazzjoni ta' l-ispeċi ikkonċernati; jew

- (b) fil-każ ta' esportazzjoni minn pajjiż li mhux imsemmi fir-rigward ta' l-ispeċi kkonċernati fl-Anness C jew ta' riesportazzjoni minn xi pajjiż, l-applikant għandu jippreżenta permess ta' esportazzjoni, ċertifikat ta' riesportazzjoni jew ċertifikat ta' origini maħruġ skond il-Konvenzjoni minn awtorità tal-pajjiż esportatur jew riesportatur li tkun kompetenti għal dak il-għan.

4. L-introduzzjoni  fl-Unjoni  ta' kampjuni ta' l-ispeċi elenkati fl-Anness D għandha tkun suġġett għat-twettiq tal-verifiki kollha meħtieġa u l-preżentazzjoni minn qabel ta' notifika ta' importazzjoni fl-uffiċċju doganali tal-fruntiera fil-post ta' l-introduzzjoni.

5. Il-kondizzjonijiet għal hrug ta' permess ta' importazzjoni kif imsemmi fil-paragrafu 1(a) u (d) u fil-paragrafu 2(a), (b) u (c) m'għandhomx ikunu applikabbli għal kampjuni li dwarhom l-applikant ikun ta' evidenza dokumentata:

- (a) li kienu ġew introdotti legalment qabel  fl-Unjoni  jew li nkisbu fiha u li dawn huma, sew jekk immodifikati u anki jekk le, qeghdin jerggħu jiddaħhlu mill-ġdid  fl-Unjoni ; jew
- (b) li jkunu kampjuni maħduma li nkisbu aktar minn 50 sena qabel.

---

↓ 398/2009 Art. 1 pt. 1(a) (adattat) ⇒ ġdid
---

6. B'konsultazzjoni mal-pajjiżi ta' l-origini konċernati, ~~skond il-proċeduri msemmija fl-Artikolu 18(2)~~ u filwaqt li tkun ikkunsidrata kull opinjoni mill-Grupp ta' Revizjoni Xjentifika, il-Kummissjoni tista' ⇒, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, ⇐ tistabbilixxi restrizzjonijiet ġenerali, jew restrizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' ċerti pajjiżi ta' origini, dwar l-introduzzjoni  fl-Unjoni .

---

↓ 338/97 (adattat)
--------------------

- (a) fuq il-bażi tal-kondizzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 1(a)(i) jew (e), ta' kampjuni ta' speċi elenkati fl-Anness A;
- (b) fuq il-bażi tal-kondizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1(e) jew paragrafu 2(a), ta' kampjuni ta' speċi elenkati fl-Anness B; u
- (c) ta' kampjuni hajjin ta' speċi elenkati fl-Anness B li jkollhom rata għolja ta' mortalità waqt il-garr bil-baħar jew li dwarhom ikun ġie stabbilit li dawn aktarx ma jkempawx fil-magħluq għal proporzjon konsiderevoli tat-tul tal-ħajja potenzjali tagħhom; jew
- (d) ta' kampjuni hajjin ta' speċi li dwarhom ikun ġie stabbilit li l-introduzzjoni tagħhom fl-ambjent naturali  fl-Unjoni  tohloq theddida ekoloġika għall-ispeċi ta' fauna u flora salvagġi li jkunu indigeni għall- Unjoni .

---

↓ ġdid

L-atti ta' implimentazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-artikolu 21(2).

---

↓ 338/97 (adattat)

Il-Kummissjoni għandha fuq bazi ta' kull tlett xhur tippubblika lista ta' restrizzjonijiet ☒ stabbiliti skont l-ewwel subparagrafu ☒; jekk ikun hemm, fil-*Gurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

---

↓ 398/2009 Art. 1 pt. 1(b)  
(adattat)  
⇒ ġdid

7. Fil-kazijiet speċjali meta trasbord, trasferiment bl-ajru jew trasport bil-ferrovija jseħhu wara l-introduzzjoni ☒ fl-Unjoni ☒, ⇒ il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 20 li jikkonċernaw l-ġħoti ta' ⇐ derogi mit-tweqqiq tal-verifiki u l-prezentazzjonijiet ta' dokumenti ta' importazzjoni fl-uffiċċju doganali tal-fruntiera fil-post tal-introduzzjoni msemmijin fil-paragrafi 1 sa 4 ☒ ta' dan l-Artikolu ☒ ~~għandhom tingħataw mill-Kummissjoni~~, sabiex jippermettu li jsiru verifiki u prezentazzjonijiet bhal dawk f'uffiċċju doganali ieħor nominat skont l-Artikolu 12(1).

~~Dawk il-miżuri, mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).~~

---

↓ 338/97 (adattat)

## Artikolu 5

### Esportazzjoni jew ri-esportazzjoni mill-☒ Unjoni ☒

1. L-esportazzjoni jew riesportazzjoni mill-☒ Unjoni ☒ ta' kampjuni ta' l-ispeċi elenkati fl-Anness A għandhom ikunu suġġetti għat-tweqqiq tal-verifiki meħtieġa u l-prezentazzjoni minn qabel, fl-uffiċċju doganali li fihom ikunu saru l-formalitajiet ta' esportazzjoni, ta' permess ta' esportazzjoni jew ċertifikat ta' riesportazzjoni maħruġ minn awtorità amministrattiva ta' l-Istat Membru li fih jinsabu l-kampjuni.

2. Permess ta' esportazzjoni ta' kampjuni ta' l-ispeċi elenkati fl-Anness A jista' jinhareġ biss meta l-kondizzjonijiet li ġejjin ikunu mharsa:

(a) l-awtorità xjentifika kompetenti tkun avżat bil-miktub li l-qbid jew il-ġbir tal-kampjuni fl-ambjent naturali jew l-esportazzjoni tagħhom ma jkollux effett hazin

fuq l-istatus ta' konservazzjoni ta' l-ispeċi jew fuq il-medda territorjali okkupata mill-popolazzjoni rilevanti ta' l-ispeċi;

- (b) l-applikant jipproduċi evidenza dokumentata li l-kampjuni jkunu nkisbu skond il-legislazzjoni fis-sehħ dwar il-protezzjoni ta' l-ispeċi in kwistjoni; meta l-applikazzjoni ssir lil Stat Membru għajr l-Istat Membru ta' l-orijini, evidenza dokumentata bħal din għandha tingħata permezz ta' ċertifikat li jgħid li l-kampjun kien ittiehed mill-ambjent naturali skond il-legislazzjoni fis-sehħ fit-territorju tiegħu;
- (c) l-awtorità amministrattiva tkun sodisfatta li:
- (i) kull kampjun ħaj ikun imħejji u mibgħut bil-baħar b'mod li jnaqqaslu r-riskju ta' ħsara, dannu għas-saħħa jew trattament ħazin; u
- (ii) – il-kampjuni ta' speċi mhux elenkati fl-Appendiċi I tal-Konvenzjoni ma jkunux sejrjn jintużaw primarjament għal skopijiet kummerċjali, jew
- fil-każ ta' esportazzjoni lejn Stat li jkun Parti għall-Konvenzjoni ta' kampjuni ta' l-ispeċi msemmijin fl-Artikolu 3(1)(a) ta' dan ir-Regolament, permess ta' importazzjoni jkun inħareġ;
- u
- (d) l-awtorità amministrattiva ta' l-Istat Membru tkun sodisfatta, wara konsultazzjoni ma' l-awtorità xjentifika kompetenti, li ma jkunx hemm fatturi oħra li għandhom x'jaqsmu mal-konservazzjoni ta' l-ispeċi li jkunu opposti għall-hruġ tal-permess ta' esportazzjoni.

3. Ċertifikat ta' riesportazzjoni jista' jinhareġ biss meta l-kondizzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 2(c) u (d) ikunu tharsu u meta l-applikant jipproduċi evidenza dokumentata li l-kampjuni:

- (a) iddaħħlu  fl-Unjoni  skond id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament;
- (b) jekk iddaħħlu  fl-Unjoni  qabel it-3 ta' Marzu 1997, kienu ddaħħlu skond id-dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3626/82<sup>11</sup>;  jew jekk kienu ddaħħlu fl-Unjoni  qabel id-dhul fis-sehħ ta' dan ir-Regolament imma wara t-3 ta' Marzu 1997, kienu ddaħħlu  fl-Unjoni  skond id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 338/97; jew
- (c) jekk iddaħħlu fl- Unjoni  qabel l-1984, daħlu fil-kummerċ internazzjonali skond id-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni; jew
- (d) kienu ddaħħlu legalment fit-territorju ta' Stat Membru qabel ma d-dispożizzjonijiet tar-Regolamenti msemmijin f'(a) u (b) tal-Konvenzjoni kienu saru applikabbli għalihom, jew li jkunu saru applikabbli f'dak l-Istat Membru.

---

<sup>11</sup> ĠU L 384, 31.12.1982, p. 1.



4. L-esportazzjoni jew riesportazzjoni mill- Unjoni  ta' kampjuni ta' l-ispeċi elenkati fl-Annessi B u C għandhom ikunu suġġetti għat-twertiq tal-verifiki meħtieġa u l-prezentazzjoni minn qabel, fl-uffiċċju doganali li fih ikunu saru l-formalitajiet ta' l-esportazzjoni, ta' permess ta' esportazzjoni jew ċertifikat ta' riesportazzjoni maħruġ minn awtorità amministrattiva ta' l-Istat Membru li fit-territorju tiegħu jinsabu l-kampjuni.

Permess ta' esportazzjoni jista' jinħareġ biss meta l-kondizzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 2(a), (b), (c)(i) u (d) ikunu ġew imħarsa.

Ċertifikat ta' riesportazzjoni jista' jinħareġ biss meta l-kondizzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 2(c)(i) u (d) u fil-paragrafu 3(a) sa (d) jkunu ġew imħarsa.

---

↓ 398/2009 Art. 1 pt. 2(2)  
(adattat)  
⇒ ġdid

5. Meta applikazzjoni għal ċertifikat ta' riesportazzjoni tkun dwar kampjuni introdotti  fl-Unjoni  permezz ta' permess ta' importazzjoni maħruġ minn xi Stat Membru ieħor, l-awtorità amministrattiva għandha l-ewwel tikkonsulta mal-awtorità amministrattiva li tkun harġet il-permess. ⇒ Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 20 li jikkoncernaw l-istabbiliment ta'  proċeduri ta' konsultazzjoni u  tal-  kazi li dwarhom tkun meħtieġa konsultazzjoni. ~~għandhom ikunu stabbiliti mill-Kummissjoni. Dawk il miżuri mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18 (3).~~

---

↓ 338/97

6. Il-kondizzjonijiet għall-ħruġ ta' permess ta' esportazzjoni jew ċertifikat ta' riesportazzjoni kif imsemmijin fil-paragrafu 2(a) u (c)(ii) m'għandhomx ikunu applikabbli għal:

(a) kampjuni maħduma li kienu nkisbu aktar minn 50 sena qabel; jew

---

↓ 338/97 (adattat)

(b) kampjuni mejta u partijiet u derivattivi minnhom li dwarhom l-applikant jipproduci evidenza dokumentata li dawn kienu nkisbu legalment qabel ma d-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament,  tar-Regolament (KE) Nru 338/97  jew tar-Regolament (KEE) Nru 3626/82 jew tal-Konvenzjoni, kienu saru applikabbli għalihom.

---

↓ 338/97

7. L-awtorità xjentifika kompetenti ta' kull Stat Membru għandha timmonitorja l-ħruġ ta' permessi ta' esportazzjoni minn dak l-Istat Membru dwar kampjuni elenkati fl-Anness B u

esportazzjonijiet attwali ta' dawk il-kampjuni. Kull meta awtorità xjentifika bhal din tiddeċiedi li l-esportazzjoni ta' kampjuni ta' xi speċi għandha tkun limitata sabiex dik l-ispeċi tinzamm fil-gruppi kollha tagħha fl-livell konsistenti mar-rwol tagħha fl-ekosistema li tkun fiha, u l fuq sew mill-livell li fih dik l-ispeċi tista' tkun eligibbli biex tkun inkluża fl-Anness A skond l-Artikolu 3(1)(a) jew (b)(i), l-awtorità xjentifika għandha tagħti parir lill-awtorità amministrattiva kompetenti, bil-miktub, dwar miżuri xierqa li għandhom jittiehdu biex tillimita l-hruġ ta' permessi għal kampjuni ta' dak l-ispeċi.

↓ 398/2009 Art. 1 pt. 2(b)  
(adattat)  
⇒ gdid

Kull meta awtorità amministrattiva tkun infurmata bil-miżuri msemminjati fl-ewwel subparagrafu, din għandha tinforma u tibgħat kummenti lill-Kummissjoni. Jekk xieraq, ⇒ il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, ⇐ ~~tirakkomanda restrizzjonijiet~~ dwar esportazzjonijiet ta' l-ispeċi konċernata ~~skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 18(2).~~ ⇒ Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-artikolu 21(2). ⇐

↓ 338/97

## Artikolu 6

### Rifjut ta' applikazzjonijiet għal permessi u ċertifikati imsemminjati fl-Artikoli 4, 5 u 10

1. Meta Stat Membru jirrifjuta applikazzjoni għal permess jew ċertifikat f'każ sinifikattiv rigward l-għanijiet ta' dan ir-Regolament, hu għandu immedjatament jinforma lill-Kummissjoni bir-rifjut u r-raġunijiet tar-rifjut.
2. Il-Kummissjoni għandha tikkomunika l-informazzjoni li tkun irċeviet skond il-paragrafu 1 lill-Istati Membri l-oħra sabiex tassigura li r-Regolament ikun applikat b'uniformità.
3. Meta ssir applikazzjoni għal permess jew ċertifikat li għandha x'taqsam mal-kampjuni li dwarhom applikazzjoni bhal din tkun giet miċhuda qabel, l-applikant għandu jinforma lill-awtorità kompetenti li jkun bagħtilha l-applikazzjoni dwar ir-rifjut ta' qabel.
4. Stati Membri għandhom jirrikonoxxu r-rifjut ta' applikazzjonijiet mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri l-oħra, meta rifjuti bhal dawn ikunu ibbażati fuq id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.

Madankollu, l-ewwel subparagrafu m'għandux japplika bilfors meta ċ-ċirkostanzi jkunu nbidlu sinifikament jew meta evidenza għda ta' appoġġ għall-applikazzjoni tkun saret disponibbli. F'każi bhal dawn, jekk l-awtorità amministrattiva tohroġ permess jew ċertifikat, għandha tinforma lill-Kummissjoni dwar dan, u tagħti r-raġunijiet għall-hruġ.

## Artikolu 7

### Derogi

#### 1. Kampjuni mwielda u mrobbija fil-magħluq jew innissla artifiċjalment

Hlief meta l-Artikolu 8 ikun applikabbli, kampjuni ta' speċi elenkati fl-Anness A li kienu twieldu u trabbew fil-magħluq jew tnisslu artifiċjalment għandhom ikunu ttrattati skond id-dispożizzjonijiet applikabbli għal kampjuni ta' l-ispeċi elenkati fl-Anness B.

Fil-każ ta' pjanti mnissla artifiċjalment, id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 4 u 5 jistgħu jitwarrbu taht kundizzjonijiet speċjali ~~preskritti mill-Kummissjoni, li għandhom x'jaqsmu ma'~~

↓ 398/2009 Art. 1 pt. 3(a)  
(adattat)  
⇒ gdid

⇒ Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li taddotta atti delegati skont l-Artikolu 20 dwar: ⇐

- (a) il-kriterji biex ikun determinat jekk kampjun ikunx twieled jew trabba fil-magħluq jew jekk ikunx tnissel artifiċjalment u jekk huwiex għal għanijiet kummerċjali;
- (b) il-kundizzjonijiet speċjali msemmija fit-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu li jikkonċernaw:
  - (i) l-użu ta' ċertifikati fitosanitarji;
  - (ii) negozju minn negozjanti kummerċjali reġistrati u mill-istituzzjonijiet xjentifiċi msemmijin fil-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu; u
  - (iii) negozju f'ibridi.

~~għandhom ikunu speċifikati mill-Kummissjoni. Dawk il miżuri mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jigu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).~~

↓ 338/97 (adattat)

#### 2. Transitu

B'deroga mill-Artikolu 4, meta kampjun ikun fi transitu ☒ fl-Unjoni ☒, verifiki u prezentazzjoni fl-uffiċċju doganali tal-fruntiera fil-post ta' l-introduzzjoni preskritti fuq il-permessi, ċertifikati u notifiki m'għandhomx ikunu meħtieġa.

Fil-każ ta' l-ispeċi elenkati fl-Annessi skond l-Artikolu 3(1) u l-Artikolu 3(2)(a) u (b), id-deroga msemmija fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu għandha tkun applikabbli biss meta dokument validu ta' esportazzjoni jew riesportazzjoni li hemm dispożizzjoni dwaru mill-Konvenzjoni, li għandu x'jaqsam ma kampjuni li jkunu flimkien miegħu u li jispeċifika d-destinazzjoni tal-kampjuni, ikun inhareġ mill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż terz esportatur jew riesportatur.

↓ 398/2009 Art. 1 pt. 3(b)  
⇒ ġdid

Jekk id-dokument imsemmi fit-tieni subparagrafu ma jkunx inhareġ qabel l-esportazzjoni jew ri-esportazzjoni, il-kampjun għandu jinqabad u jista', fejn applikabbli, jiġi kkonfiskat sakemm id-dokument ma jintbghatx retrospettivament bi qbil mal-kundizzjonijiet ⇒ speċjali ⇐ ~~mill-Kummissjoni. Dawk il miżuri mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).~~

↓ 398/2009 Art. 1 pt. 3(c)  
(adattat)  
⇒ ġdid

### 3. *Ogġetti personali jew domestiċi*

B'deroga mill-Artikoli 4 u 5, id-dispożizzjonijiet ta' dawk l-Artikoli m'għandhomx ikunu applikabbli għal kampjuni mejta, partijiet u derivattivi ta' speċi msemmija fl-Annessi A sa D li jkunu ogġetti personali jew domestiċi li jkunu qed jiddaħhlu ☒ fl-Unjoni ☒, jew esportati jew ri-esportati mill-Unjoni, b'konformità ma' dispożizzjonijiet ⇒ speċjali ⇐ ~~li għandhom ikunu speċifikati mill-Kummissjoni. Dawk il miżuri mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).~~

↓ ġdid

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li taddotta atti delegati skont l-Artikolu 20 dwar dispożizzjonijiet speċjali rigward l-introduzzjoni, l-esportazzjoni jew ir-ri-esportazzjoni ta' effetti personali jew tad-dar.

↓ 398/2009 Art. 1 pt. 3(c)  
(adattat)

### 4. *Istituzzjonijiet xjentifiċi*

Id-dokumenti msemmijin fl-Artikoli 4, 5, 8 u 9 m'għandhomx ikunu meħtieġa fil-każ ta' self mhux kummerċjali, donazzjonijiet u skambji bejn xjenzjati u istituzzjonijiet

xjentifċi, registrati mill-awtoritajiet amministrattivi ta' l-Istati li fihom ikunu jinsabu, ta' kampjuni ta' erbarju u kampjuni oħra priżervati, imnixxa jew kampjuni mwahħlin f'mużewijiet, u ta' materjal ħaj ta' pjanti, li jkollu tikketta, li l-mudell tagħha kien ġie stabbilit ~~skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 18(3)~~ ☒ skont it-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu ☒ jew tikketta simili maħruġa jew approvata mill-awtorità amministrattiva ta' pajjiż terz.

↓ gdid

Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tistabbilixxi mudell għal tikketta għal materjal ħaj tal-pjanti. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jigu adottati skont il-proċedura ta' ezami imsemmija fl-Artikolu 21(2).

↓ 338/97 (adattat)

### Artikolu 8

#### Dispożizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mal-kontroll ta' attivitajiet kummerċjali

1. Ix-xiri, l-offerta għax-xiri, il-ksib għal għanijiet kummerċjali, il-wiri fil-pubbliku għal skopijiet kummerċjali, l-użu għal qliegħ u l-bejgħ kummerċjali, iż-żamma għall-bejgħ, l-offerta għal bejgħ jew it-trasport għal bejgħ ta' kampjuni ta' l-ispeċi elenkati fl-Anness A għandu jkun projbit.
2. Stati Membri jistgħu jipprojbixxu li wieħed iżomm kampjuni, partikolarment ta' annimali ħajjin ta' l-ispeċi elenkati fl-Anness A.
3. Skond il-ħtigijiet ta' leġislazzjoni oħra tal-☒ Unjoni ☒ dwar il-konservazzjoni ta' fawna u flora salvaġġi, eżenzjoni mill-projbizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 tista' tingħata bil-ħruġ ta' ċertifikat għal dak l-iskop mill-awtorità amministrattiva ta' l-Istat Membru li fih ikunu jinsabu l-kampjuni, fuq il-bażi ta' każ għal każ meta l-kampjuni:
  - (a) kienu nkisbu jew iddahħlu ☒ fl-Unjoni ☒ qabel ma d-dispożizzjonijiet dwar l-ispeċi elenkati fl-Appendiċi I tal-Konvenzjoni jew fl-Anness C1 tar-Regolament (KEE) Nru 3626/82 jew fl-Anness A ☒ għar-Regolament (KE) Nru 338/97 jew ta' dan ir-Regolament ☒, kienu saru applikabbli għall-kampjuni; jew
  - (b) huma kampjuni maħduma li kienu nkisbu aktar minn 50 sena qabel; jew
  - (c) kienu ġew introdotti ☒ fl-Unjoni ☒ skond id-dispożizzjonijiet ☒ tar-Regolament (KE) Nru 338/97 jew ☒ ta' dan ir-Regolament u li ser ikunu użati għal skopijiet li mhumiex detrimntali għas-sopravivenza ta' l-ispeċi kkonċernati; jew

---

↓ 338/97

- (d) kienu kampjuni li twieldu u trabbew fil-magħluq ta' speċi ta' annimali jew kampjuni ta' speċi mmisslin artifiċjalment jew partijiet jew derivattivi ta' kampjuni bħal dawkw; jew
- (e) ikunu meħtieġa f'ċirkostanzi eċċezzjonali għall-progress tax-xjenza jew għal skopijiet bijomedici essenzjali skond id-Direttiva tal-Kunsill 86/609/KEE<sup>12</sup> meta l-ispeċi in kwistjoni turi li tkun l-unika waħda addattata għal dawkw l-għanijiet u meta ma jkunx hemm kampjuni ta' l-ispeċi li jkunu twieldu u trabbew fil-magħluq; jew
- (f) ikunu maħsuba għal għanijiet ta' trobbija jew tnissil li bihom jiżdiedu l-benefiċċji ta' konservazzjoni għall-ispeċi kkonċernati; jew
- (g) ikunu maħsuba għal riċerka jew edukazzjoni immirata lejn il-priservazzjoni jew konservazzjoni ta' l-ispeċi; jew
- (h) joriġinaw fi Stat Membru u jkunu ttiehdu mill-ambjent naturali skond il-legislazzjoni fis-seħħ ta' dak l-Istat Membru.

---

↓ 398/2009 Art. 1 pt. 4 (adattat)  
⇒ gdid

4. ⇒ Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 20 dwar ⇐ derogi ġenerali mill-projbizzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu ibbażati fuq il-kundizzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 3, kif ukoll derogi ġenerali dwar speċi elenkati fl-Anness A skont il-punt (ii) tal-Artikolu 3(1)(b) ~~jistgħu jkunu definiti mill-Kummissjoni~~. Tali derogi għandhom ikunu konformi mar-rekwiżiti ta' legilazzjoni ☒ tal-Unjoni ☒ oħra dwar il-konservazzjoni ta' fawna u flora salvaġġi. ~~Dawkw il-miżuri mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).~~

---

↓ 338/97 (adattat)

5. Il-projbizzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 1 għandhom ukoll ikunu applikabbli għal kampjuni ta' l-ispeċi elenkati fl-Anness B ħlief meta jkun jista' jiġi ppruvat għas-sodisfazzjon ta' l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru kkonċernat li dawkw il-kampjuni kienu nkisbu u, jekk kienu joriġinaw minn barra ☒ l-Unjoni ☒, li kienu ġew introdotti fiha, skond il-legislazzjoni fis-seħħ dwar il-konservazzjoni ta' fawna u flora salvaġġi.

6. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandu jkollhom id-diskrezzjoni li jbiegħu kull kampjun ta' l-ispeċi elenkati fl-Annessi B, C u D li jkunu kkonfiskaw permezz ta' dan ir-Regolament, basta li b'hekk ma jergax ikun mogħti lura lil dik il-persuna jew entità li minn

---

<sup>12</sup> ĠU L 358, 18.12.1986, p. 1.

għandha jkun gie kkonfiskat jew li kienet parti fl-offiża. Kampjuni bħal dawn jistgħu imbgħad ikunu kkunsidrati għall-għanijiet kollha bħallikieku kienu nkisbu legalment.

## Artikolu 9

### Moviment ta' kampjuni hajjin

1. Kull moviment  fl-Unjoni  ta' kampjuni hajjin ta' xi speċi elenkati fl-Anness A mill-post indikat fil-permess ta' importazzjoni jew f'kull ċertifikat maħruġ skond dan ir-Regolament għandu jkun jehtieg awtorizzazzjoni minn qabel ta' awtorità ta' amministrattiva ta' l-Istat Membru li l-kampjun ikun jinsab fih. F'każi oħra ta' moviment, il-persuna responsabbli għall-moviment tal-kampjun għandha tkun tista', meta applikabbli, tipproduċi prova ta' l-origini legali tal-kampjun.

2. Awtorizzazzjoni bħal din għandha:

- (a) tingħata biss meta l-awtorità xjentifika kompetenti ta' dak l-Istat Membru jew, meta l-moviment ikun lejn Stat Membru ieħor, l-awtorità xjentifika kompetenti ta' dan ta' l-aħħar, tkun sodisfatta li fejn se jinżamm il-kampjun haj fil-post destinatarju jkun mghammar kif xieraq biex ikun ikkonservat u biex jingħata l-kura meħtieġa;
- (b) tkun ikkonfermata bil-ħruġ ta' ċertifikat; u
- (c) meta applikabbli, tkun immedjetament ikkomunikata lil xi awtorità amministrattiva ta' l-Istat Membru li l-kampjun ikun jinsab fih.

3. Madankollu, l-ebda awtorizzazzjoni bħal din m'għandha tkun meħtieġa jekk annimal haj ikun hemm bżonn li jiġi mċaqraq għal skopijiet urgenti ta' trattament veterinarju u jkun mibgħut lura direttament lejn il-post awtorizzat tiegħu.

4. Meta kampjun haj ta' speċi elenkata fl-Anness B jiġi mċaqraq  fl-Unjoni , id-detentur tal-kampjun jista' jitolqu biss wara li jassigura li min ser jirċevih ikun infurmat adegwament bl-akkomodazzjoni, tagħmir u prattiċi meħtieġa biex ikun żgurat li l-kampjun ikun imħares kif xieraq.

5. Meta xi kampjuni hajjin jingarru lejn, minn jew  fl-Unjoni  jew ikunu miżmuma għal xi perjodu ta' transitu jew trasbord, dawn għandhom ikunu thejjew, imċaqalqa u mogħtija lura b'mod li jnaqqas kemm jista' jkun ir-riskju ta' ħsara, dannu għas-saħħa jew trattament ħażin u, fil-każ ta' annimali, skond il-legislazzjoni tal- Unjoni  dwar il-protezzjoni ta' annimali waqt it-trasport.

↓ 398/2009 Art. 1 pt. 5 (adattat)  
⇒ gdid

6. Il-Kummissjoni ⇒ għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 20 dwar  lista ta' stabbilti ~~restrizzjonijiet~~ restrizzjonijiet dwar iż-żamma jew il-moviment ta' kampjuni hajjin ta' speċi li fir-rigward tagħhom ir-restrizzjonijiet dwar l-introduzzjoni  fl-Unjoni  jkunu ġew stabbiliti skont l-Artikolu 4(6). ~~Dawk il-miżuri m'fassla sabiex jomendaw elementi mhux~~

~~essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).~~

↓ 338/97

#### *Artikolu 10*

### **Ċertifikati li għandhom jinharġu**

Meta tirċievi applikazzjoni, flimkien mad-dokumenti rekwiżiti ta' appoġġ, mill-persuna konċernata u sakemm il-kondizzjonijiet kollha li jirregolaw il-ħruġ tagħhom ikunu ġew imħarsa, awtorità amministrattiva ta' Stat Membru tista' toħroġ ċertifikat għall-għanijiet imsemmijin fl-Artikolu 5(2)(b), l-Artikolu 5(3) u (4), l-Artikolu 8(3) u l-Artikolu 9(2)(b).

#### *Artikolu 11*

### **Validità u kondizzjonijiet speċjali għal permessi u ċertifikati**

↓ 338/97 (adattat)

1. Bla ħsara għal miżuri aktar stretti li l-Istati Membri jistgħu jadottaw jew iżommu fis-seħh, permessi u ċertifikati maħruġa mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri skond dan ir-Regolament għandhom ikunu validi  fl-Unjoni  kollha.

2. Permess jew ċertifikat bħal dan, kif ukoll xi permess jew ċertifikat maħruġ fuq il-bażi tiegħu, għandu jkun meqjus li ma jiswiex jekk l-awtorità kompetenti jew il-Kummissjoni, b'konsultazzjoni ma' l-awtorità kompetenti li tkun ħarġet il-permess jew iċ-ċertifikat, tistabilixxi li dan kien maħruġ fuq il-premessa falza li l-kondizzjonijiet għal-ħruġ tiegħu kienu ġew imħarsa.

Kampjuni li jinsabu fit-territorju ta' Stat Membru u koperti b'dokumenti bħal dawn għandhom jiġu maqbuda mill-awtoritajiet kompetenti ta' dak l-Istat Membru u jistgħu jkunu kkonfiskati.

3. Kull permess jew ċertifikat maħruġ skond dan ir-Regolament jista' jistipula kondizzjonijiet u htigijiet imposti mill-awtorità tal-ħruġ biex tkun assicurata l-konformità mad-dispożizzjonijiet tiegħu. Meta kondizzjonijiet jew htigijiet bħal dawn ikun hemm il-bżonn li jiġu inkorporati fid-disinn tal-permessi jew ċertifikati, l-Istati Membri għandhom jinfurmaw b'dan lill-Kummissjoni.

4. Kull permess ta' importazzjoni maħruġ fuq il-bażi ta' kopja ta' permess ta' l-esportazzjoni korrispondenti jew ta' ċertifikat ta' riesportazzjoni għandu jkun validu għall-introduzzjoni ta' kampjuni  fl-Unjoni  biss meta jkollu miegħu l-original tal-permess validu ta' esportazzjoni jew taċ-ċertifikat ta' riesportazzjoni.



---

↓ 398/2009 Art. 1 pt. 6 (adattat)  
⇒ gdid

5. Il-Kummissjoni għandha ⇒ tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 20 dwar ⇐ ~~tistabblixi l-limiti ta' żmien għall-hruġ tal-permess u ċ-certifikati. Dawk il miżuri m'fassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).~~

---

↓ 338/97 (adattat)

## Artikolu 12

### Postijiet ta' introduzzjoni u esportazzjoni

1. Stati Membri għandhom jinnominaw l-uffiċċji doganali għat-twettiq tal-verifiki u l-formalitajiet għall-introduzzjoni fil- u l-esportazzjoni mill-~~l~~ Unjoni ~~l~~, sabiex jingħatalhom trattament jew użu approvat mid-dwana, fis-sens tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92, ta' kampjuni ta' speċi koperti b'dan ir-Regolament u għandhom jgħidu liema uffiċċji jkunu speċifikament maħsuba biex jieħdu hsieb kampjuni haġġin.

2. L-uffiċċji kollha nominati skond il-paragrafu 1 għandhom ikunu provduti b'numru suffiċċjenti ta' persunal adegwatament imħarrġa. Stati Membri għandhom jassiguraw li l-akkomodazzjoni tkun provduta skond il-leġislazzjoni relevanti tal-~~l~~ Unjoni ~~l~~ f'dak li għandu x'jaqsam mat-trasport u l-akkomodazzjoni ta' annimali haġġin u li, fejn meħtieġ, passi adegwati jittieħdu dwar pjanti haġġin.

3. L-uffiċċji kollha nominati skond il-paragrafu 1 għandhom ikunu notifikati lill-Kummissjoni li għandha tippubblika lista tagħhom fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

---

↓ 398/2009 Art. 1 pt. 7 (adattat)  
⇒ gdid

4. F'każi eċċezzjonali u skont kriterji ⇒ speċjali ⇐ ~~definiti mill-Kummissjoni~~, awtorità amministrattiva tista' tawtorizza l-introduzzjoni ~~l~~ fl-Unjoni ~~l~~ jew l-esportazzjoni jew ri-esportazzjoni minnha f'uffiċċju doganali barra minn dak nominat skont il-paragrafu 1. ~~Dawk il miżuri m'fassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).~~

---

↓ gdid

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li taddotta atti delegati skont l-Artikolu 20 dwar il-kriterji speċjali li skonhom, jistgħu jiġu awtorizzati l-introduzzjoni, l-esportazzjoni jew ir-ri-esportazzjoni f'uffiċċju ieħor doganali.

---

↓ 338/97  
⇒ gdid

5. Stati Membri għandhom jassiguraw li fil-postijiet minn fejn tinqasam il-fruntiera, il-pubbliku jkun infurmat bid-dispożizzjonijiet ~~li jimplimentaw~~ ⇒ adottati skont ⇐ dan ir-Regolament.

### Artikolu 13

#### Awtoritajiet amministrattivi u xjentifiċi u awtoritajiet kompetenti oħra

1. Kull Stat Membru għandu jinnomina awtorità amministrattiva b'risponsabbiltà primarja għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament u għal komunikazzjoni mal-Kummissjoni.

Kull Stat Membru jista' wkoll jinnomina awtoritajiet amministrattivi oħra u awtoritajiet kompetenti oħra biex jgħinu fl-implimentazzjoni, f'liema każ l-awtorità amministrattiva primarja għandha tkun responsabbli biex tippovdi lil-awtoritajiet addizzjonali bl-informazzjoni kollha meħtieġa għall-applikazzjoni tajba ta' dan ir-Regolament.

2. Kull Stat Membru għandu jinnomina awtorità xjentifika waħda jew aktar bi kwalifiki xierqa li d-doveri tagħhom għandhom ikunu separati minn dawk ta' kull awtorità amministrattiva innominata.

---

↓ 338/97 (adattat)

3. Mhux aktar tard ☒ mit-3 ta' Marzu 1997 ☒ Stati Membri għandhom jibagħtu l-ismijiet u l-indirizzi ta' l-awtoritajiet amministrattivi innominati, ta' xi awtoritajiet oħra kompetenti biex joħroġu permessi jew ċertifikati u ta' awtoritajiet xjentifiċi lill-Kummissjoni, li għandha tippubblika din l-informazzjoni fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

---

↓ 338/97

Kull awtorità amministrattiva msemmija fl-ewwel subparagrafu tal- paragrafu 1 għandha, jekk tkun mitluba mill-Kummissjoni, tikkomunikalha fi żmien xahrejn l-ismijiet u kampjuni tal-firem tal-persuni awtorizzati li jiffirmaw il-permessi jew ċertifikati, u impressjonijiet tat-timbri, sigilli jew meżzi oħra użati biex jawtentikaw il-permessi jew ċertifikati.

Stati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni kull tibdiliet fl-informazzjoni diġà mogħtija, mhux aktar tard minn xahrejn wara l-implimentazzjoni ta' tibdil bħal dan.

## Artikolu 14

### Monitoraġġ dwar konformità u investigazzjonijiet ta' ksur ta' regolamenti

1. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom jimmonitorjaw il-ħarsien tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.

Jekk, f'xi żmien, l-awtoritajiet kompetenti jkollhom għaliex jemmnu li dawn id-dispożizzjonijiet ikunu qegħdin jiġu miksura, għandhom jiehdu l-passi xierqa biex jassiguraw konformità jew biex jiehdu azzjoni legali.

Stati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni u, fil-każ ta' speċi elenkati fl-Appendicijiet tal-Konvenzjoni, lis-Segretarjat tal-Konvenzjoni, dwar xi passi meħuda mill-awtoritajiet kompetenti f'dak li għandu x'jaqşam ma' ksur sinifikanti ta' dan ir-Regolament, inkluzi qbid u konfiski.

2. Il-Kummissjoni għandha tiġbed l-attenzjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri dwar materji li għalihom thoss il-ħtieġa ta' investigazzjoni skond dan ir-Regolament. Stati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni u, fil-każ ta' speċi elenkati fl-Appendiċi għall-Konvenzjoni, lis-Segretarjat tal-Konvenzjoni, bir-riżultat ta' xi investigazzjoni sussegwenti.

3. Grupp ta' infurzar għandu jkun stabbilit li jkun jikkonsisti f'rappreżentanti ta' l-awtoritajiet ta' kull Stat Membru b'responsabbiltà biex jassiguraw l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament. Il-grupp għandu jkun taħt il-presidenza tar-rappreżentant tal-Kummissjoni.

Il-grupp ta' infurzar għandu jeżamina kull kwistjoni teknika li għandha x'taqşam ma' l-infurzar ta' dan ir-Regolament li titqajjem mill-president, jew fuq l-inizjattiva tiegħu stess jew fuq talba tal-membri tal-grupp jew tal-kumitat.

Il-Kummissjoni għandha twassal l-opinjoni jiet espressi fil-grupp ta' infurzar lill-kumitat.

## Artikolu 15

### Komunikazzjoni ta' informazzjoni

1. L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jikkomunikaw lil xulxin l-informazzjoni meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament.

↓ 338/97  
⇒ gdid

L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jassiguraw li jittieħdu l-passi meħtieġa biex il-pubbliku jsir jaf u biex jinfurmawh bid-dispożizzjonijiet rigward l-implimentazzjoni tal-Konvenzjoni u ta' dan ir-Regolament u dwar il-mizuri ⇒ adottati skont dan ir-Regolament ⇐ ta' implimentazzjoni ta' dan ta' l-aħħar.

2. Il-Kummissjoni għandha tikkomunika mas-Segretarjat tal-Konvenzjoni sabiex tassigura li l-Konvenzjoni tkun implimentata effettivament fit-territorju kollu li għalih japplika dan ir-Regolament.

3. Il-Kummissjoni għandha tikkomunika minnufih kwalunkwe parir mill-Grupp tar-Revizjoni Xjentifika lill-awtoritajiet amministrattivi ta' l-Istati Membri konċernati.

↓ 338/97 (adattat)  
→<sub>1</sub> 398/2009 Art. 1 pt. 8(a)(i)  
→<sub>2</sub> 398/2009 Art. 1 pt. 8(a)(ii)  
⇒ gdid

4. L-awtoritajiet amministrattivi ta' l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni qabel il-15 ta' Ġunju ta' kull sena l-informazzjoni kollha dwar is-sena ta' qabel li tkun mehtieġa għat-tnejn tar-rapporti msemmijin fl-Artikolu VIII.7(a) tal-Konvenzjoni u informazzjoni ekwivalenti dwar kummerċ internazzjonali tal-kampjuni kollha ta' l-ispeċi elenkati fl-Annessi A, B u C u dwar l-introduzzjoni ☒ fl-Unjoni ☒ ta' kampjuni ta' l-ispeċi elenkati fl-Anness D. ☒ Il-Kummissjoni għandha, ☒ ⇒ permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, ☒ ☒ tispeċifika ☒ →<sub>1</sub> l-informazzjoni li għandha tkun ikkomunikata u l-format tal-prezentazzjoni tagħha. ~~skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 18(2).~~ ← ⇒ Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' implimentazzjoni msemmija fl-Artikolu 21(2). ☒

Fuq il-bażi ta' l-informazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu, il-Kummissjoni għandha tippublika qabel il-31 ta' Ottubru ta' kull sena rapport statistiku dwar l-introduzzjoni fil-, u l-esportazzjoni u r-riesportazzjoni mill-☒ Unjoni ☒ ta' kampjuni ta' l-ispeċi li għalihom japplika dan ir-Regolament u għandha tgħaddi lis-Segretarjat tal-Konvenzjoni informazzjoni dwar l-ispeċi li l-Konvenzjoni tapplika għalihom.

Bla ħsara għall-Artikolu 22, l-awtoritajiet amministrattivi ta' l-Istati Membri għandhom, qabel il-15 ta' Ġunju ta' kull tieni sena, u għall-ewwel darba fl-1999, jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-informazzjoni kollha li għandha x'taqsam mas-sentejn preċedenti li tkun mehtieġa biex jithejjew ir-rapporti msemmijin fl-Artikolu VIII.7(b) tal-Konvenzjoni u informazzjoni ekwivalenti dwar id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament li huma barra mill-iskop tal-Konvenzjoni. ☒ Il-Kummissjoni għandha, ☒ ⇒ permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, ☒ ☒ tispeċifika ☒ →<sub>2</sub> L-informazzjoni li għandha tkun ikkomunikata u l-format tal-prezentazzjoni tagħha ~~skont il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 18(2).~~ ← ⇒ Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' implimentazzjoni msemmija fl-Artikolu 21(2). ☒

Fuq il-bażi ta' l-informazzjoni msemmija fit-tielet subparagrafu, il-Kummissjoni għandha, qabel il-31 ta' Ottubru ta' kull tieni sena, u għall-ewwel darba fl-1999, thejji rapport dwar l-implimentazzjoni u l-infurzar ta' dan ir-Regolament.

---

↓ 398/2009 Art. 1 pt. 8(b)  
⇒ gdid

5. Bil-ghan tat-thejjija ta' emendi għall-Annessi, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom jgħaddu l-informazzjoni rilevanti kollha lill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tispeċifika l-informazzjoni kollha meħtieġa, ⇒ permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. ⇐ ~~skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 18(2)~~ ⇒ Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jigu adottati skont il-proċedura ta' implimentazzjoni imsemmija fl-Artikolu 21(2). ⇐

---

↓ 338/97 (adattat)

6. Skond id-Direttiva  tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2003/4/KE <sup>13</sup>, il-Kummissjoni għandha tiegħu l-miżuri xierqa biex tipproteġi l-konfidenzjalità ta' informazzjoni miksuba fl-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament.

### *Artikolu 16*

#### **Sanzjonijiet**

1. Stati Membri għandhom jieħdu l-miżuri xierqa biex jassiguraw l-impozizzjoni ta' sanzjonijiet mill-anqas dwar il-ksur li ġej ta' dan ir-Regolament:

- (a) l-introduzzjoni fil-, jew l-esportazzjoni jew ir-riesportazzjoni mill- Unjoni  ta' kampjuni mingħajr il-permess jew ċertifikat indikat jew b'xi permess jew ċertifikat falz, iffalzifikat jew invalidu jew wieħed li jkun alterat mingħajr awtorizzazzjoni ta' l-awtorità tal-ħruġ;
- (b) nuqqas ta' konformità ma' l-istipulazzjonijiet speċifikati fuq xi permess jew ċertifikat maħruġ skond dan ir-Regolament;
- (c) dikjarazzjoni falza jew l-ġhoti b'qerq ta' informazzjoni falza għall-ksib ta' permess jew ċertifikat;
- (d) l-użu ta' permess jew ċertifikat falz, iffalzifikat jew invalidu jew wieħed li jkun alterat mingħajr awtorizzazzjoni bħala bazi għall-ksib ta' permess jew ċertifikat tal- Unjoni  jew għal xi skop uffiċjali ieħor b'konnessjoni ma' dan ir-Regolament;
- (e) nuqqas li ssir notifika ta' importazzjoni jew li ssir notifika falza ta' importazzjoni;
- (f) tagħbija bil-baħar ta' kampjuni ħajjin li ma jkunux imhejjija kif xieraq biex jitnaqqsu r-riskji ta' ħsara, id-dannu għas-saħħa jew trattament ħazin;
- (g) l-użu ta' kampjuni ta' speċi elenkati fl-Anness A li mhux skond l-awtorizzazzjoni mogħtija waqt il-ħruġ tal-permess ta' importazzjoni jew sussegwentament;

---

<sup>13</sup> ĠU L 41, 14.2.2003, p. 26.

- (h) in-negozju fi pjanti mnislin artifiċjalment kuntrarju għad-dispożizzjonijiet preskritti skond it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 7(1);
- (i) tagħbija ta' kampjuni fi, jew 'il barra minn, jew fi transitu fit-territorju tal- Unjoni  mingħajr il-permess jew ċertifikat mehtieġ maħruġ skond dan ir-Regolament u, fil-każ ta' esportazzjoni jew riesportazzjoni minn pajjiż terz Parti għall-Konvenzjoni, skond dan, jew mingħajr prova sodisfaċenti dwar l-eżistenza ta' permess jew ċertifikat bhal dak;
- (j) ix-xiri, l-offerta għax-xiri, il-ksib għal skopijiet kummerċjali, l-użu għal qliegħ kummerċjali, il-wiri fil-pubbliku għal skopijiet kummerċjali, il-bejgħ, iż-żamma għall-bejgħ, l-offerta għal bejgħ jew it-trasport għal bejgħ ta' kampjuni b'kontravvenzjoni ta' l-Artikolu 8;
- (k) l-użu ta' permess jew ċertifikat għal xi kampjun għajr dak li għalih ikun inhareġ;
- (l) il-falsifikazzjoni jew alterazzjoni ta' xi permess jew ċertifikat maħruġ skond dan ir-Regolament;
- (m) in-nuqqas li jkun dikjarat ir-rifjut ta' applikazzjoni għal permess jew ċertifikat ta' importazzjoni fi, jew esportazzjoni jew riesportazzjoni mill- Unjoni , skond l-Artikolu 6(3).

2. Il-mizuri msemmijin fil-paragrafu 1 għandhom jixirqu lin-natura u l-gravità tal-ksur u għandhom jinkludu dispożizzjonijiet rgward il-qbid u, fejn xieraq, il-konfiska tal-kampjuni.

3. Meta kampjun ikun ikkonfiskat, dan għandu jithalla f'idejn l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru tal-konfiska li:

- (a) wara konsultazzjoni ma' l-awtorità xjentifika ta' dak l-Istat Membru, għandu jqiegħed jew b'mod ieħor jiddisponi minn kampjun taht kondizzjonijiet li hu jhoss li jkunu xierqa u konsistenti ma' l-iskopijiet u d-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni u ta' dan ir-Regolament; u
- (b) fil-każ ta' kampjun ħaj li jkun gie introdott  fl-Unjoni , jista', wara konsultazzjoni ma' l-Istat esportatur, jibgħat il-kampjun lura lejn dak l-Istat spejjeż tal-persuna misjuba ħatja.

4. Meta kampjun ħaj ta' speċi elenkata fl-Anness B jew C jasal fil-post ta' l-introduzzjoni  fl-Unjoni  mingħajr il-permess jew ċertifikat validu kif mehtieġ, il-kampjun għandu jinqabad u jista' jkun ikkonfiskat jew, jekk il-kunsinnatarju jirrifjuta li jaċċetta l-kampjun, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru responsabbli għall-post ta' l-introduzzjoni jista', jekk ikun il-każ, jirrifjuta li jaċċetta l-konsenja u jobbliga lil min iġorr biex jieħu lura l-kampjun lejn il-post mnejn telqu.

## Il-Grupp ta' Revizjoni Xjentifika

1. Grupp ta' Revizjoni Xjentifika huwa hawnhekk stabbilit, li jikkonsisti f'rappreżentanti ta' l-awtorità jew awtoritajiet xjentifiċi ta' kull Stat Membru u taht il-presidenza tar-rappreżentant tal-Kummissjoni.
2. Il-Grupp ta' Revizjoni Xjentifika għandu jeżamina kull kwistjoni xjentifika li għandha x'taqsam ma' l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament — partikolarment f'dak li għandu x'jaqsam ma' l-Artikolu 4(1)(a), (2)(a) u (6) — li jitqajmu mill-president, jew fuq l-inizjattiva tiegħu stess jew fuq talba tal-membri tal-Grupp jew tal-Kumitat.
3. Il-Kummissjoni għandha twassal l-opinjoniġiet espressi fil-Grupp ta' Revizjoni Xjentifika lill-Kumitat.

↓ 398/2009 Art. 1 pt. 10 (adattat)  
⇒ ġdid

## ⊠ Iktar setgħat delegati ⊠

~~1. Skont il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 18(2), il-Kummissjoni għandha tadotta l-miżuri msemmijin fl-Artikolu 4(6) l-Artikolu 5(7) (b), l-Artikolu 7(4), l-Artikolu 15(4) (a) u (c), l-Artikolu 15(5) u l-Artikolu 21(3).~~

~~2. Il-Kummissjoni għandha tadotta l-miżuri msemmija fl-Artikolu 4(7), l-Artikolu 5(5), l-Artikolu 7(1)(e), (2) (e) u (3), l-Artikolu 8(4), l-Artikolu 9(6), u l-Artikolu 11(5) u l-Artikolu 12(4). Dawk il-miżuri mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).~~

1. Il-Kummissjoni ⇒ għandha tingħata s-setgħa tadotta, fejn meħtieġ, atti delegati skont l-Artikolu 20 rigward ⇐ il-kundizzjonijiet u kriterji uniformi għal:

- (a) il-ħruġ, validita' u l-użu tad-dokumenti msemmija fl-Artikolu 4, Artikolu 5, Artikolu 7(4), u l-Artikolu 10;
- (b) l-użu taċ-ċertifikati fitosanitarji msemmija fil-punt (a) tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 7(1);
- (c) l-istabbiliment ta' proċeduri, fejn meħtieġ, sabiex jiġu mmarkati kampjuni għall-identifikazzjoni hafifa u l-iżgurar ta' infurzar tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.

~~Dawk il-miżuri mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).~~

2. Il-Kummissjoni għandha ⇒ tingħata s-setgħa ⇐ tadotta, fejn meħtieġ, ⇒ atti delegati skont l-Artikolu 20 rigward ⇐ miżuri addizzjonali biex jiġu implimentati rizzoluzzjonijiet tal-Konferenza tal-Partijiet għall-Konferenza, deċiżjonijiet jew rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Permanenti tal-Konvenzjoni u rakkomandazzjonijiet tas-Segretarjat tal-Konvenzjoni. ~~Dawk il miżuri mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(3).~~

3. Il-Kummissjoni għandha ⇒ jkollha s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 20 għall-fini ⇐ ⊗ li temenda ⊗ l-Annessi A sa D, hliet fil-każ ta' emendi għall-Anness A li ma jirriżultawx minn deċiżjonijiet tal-Konferenza tal-Partijiet għall-Konvenzjoni. ~~Dawk il miżuri mfassla sabiex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 18(4).~~

### Artikolu 19

#### ⊗ Iktar miżuri ta' implimentazzjoni ⊗

1. Il-Kummissjoni għandha ⇒ permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, ⇐ tiddetermina d-disinn tad-dokumenti msemmija fl-Artikolu 4, Artikolu 5, Artikolu 7(4) u l-Artikolu 10 ~~skont il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 18(2).~~ ⇒ Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' implimentazzjoni msemmija fl-Artikolu 21(2). ⇐

↓ gdid

2. Il-Kummissjoni għandha permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tippreskrivi formola għall-preżentazzjoni tan-notifika tal-importazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 21(2).

↓ gdid

### Artikolu 20

#### L-eżerċizzju tad-delega

1. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati hija mogħtija lill-Kummissjoni suġġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Id-delega ta' setgħa msemmija fl-Artikolu 4(7), Artikolu 5(5), Artikolu 7(1), (2) u (3), Artikolu 8(4), Artikolu 9(6), Artikolu 11(5), Artikolu 12(4) u Artikolu 18(1), (2) u (3) hija mogħtija lill-Kummissjoni għal perijodu indeterminat ta' żmien minn.

3. Id-delega ta' setgħa msemmija fl-Artikolu 4(7), Artikolu 5(5), Artikolu 7(1), (2) u (3), Artikolu 8(4), Artikolu 9(6), Artikolu 11(5), Artikolu 12(4) u Artikolu 18(1), (2) u (3) tista' tiġi revokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni ta' revoka għandha ttejjm id-delega ta' setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Din għandha ssir



effettiva fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata fih. Ma għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat li jkun diġà fis-sehħ.

4. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

5. Att delegat adottat skont l-Artikolu 4(7), Artikolu 5(5), Artikolu 7(1), (2) u (3), Artikolu 8(4), Artikolu 9(6), Artikolu 11(5), Artikolu 12(4) u Artikolu 18(1), (2) u (3) għandu jidhol fis-sehħ biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien perijodu ta' xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex se jrin joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż b' [xahrejn] fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

↓ 1882/2003 Art. 3 u l-Anness III  
pt. 66 (adattat)

#### *Artikolu 21*

#### ☒ **Proċedura tal-Kumitat** ☒

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meġhuna minn ☒ Kumitat li għandu jissejjaħ il-Kumitat dwar in-Negozju fil-Flora u fil-Fawna. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat fis-sens tar-Regolament (UE) Nru 182/2011. ☒

↓ 1882/2003 Art. 3 u l-Anness III  
pt. 66

~~2. Meta ssir referenza għal dan l-Artikolu, l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandhom ikunu applikabbli, wara li jkunu meqjusa d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 ta' għha.~~

~~Il-perijodu ta' żmien stabbilit fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jkun ta' tliet xhur. F'dak li jirrigwardja id-doveri tal-Kumitat referuti fil-punti 1 u 2 ta' l-Artikolu 19, jekk, ma l-iskadenza tal-perijodu ta' tliet xhur mid-data tar referemza lejn il-Kunsill, il-Kunsill ikun għadu ma aġixxix, il-miżuri proponuti għandhom ikunu adottati mill-Kummissjoni.~~

↓ 398/2009 Art. 1 pt 9(a)

~~3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4) u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, b'kont mehud tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 ta' għha.~~

---

↓ 398/2009 Art. 1 pt 9(b)

~~4. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a (1) sa (4), u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, b'kont mehud tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 ta'ha.~~

~~Il-limiti ta' zmien stabbiliti fl-Artikolu 5a(3)(e) u (4)(b) u (c) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandhom ikunu ta' xahar, xahar u xahrejn rispettivament.~~

---

↓ gdid

⇒ 2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011 għandha tapplika. ⇐

---

↓ 338/97

#### *Artikolu 22*

#### **Dispożizzjonijiet Finali**

Kull Stat Membri għandu jgħarraf lill-Kummissjoni u lis-Segretarjat tal-Konvenzjoni bid-dispożizzjonijiet li hu jadotta speċifikament għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament u bl-istrumenti legali kollha użati u l-miżuri mehuda għall-implimentazzjoni u l-infurzar tiegħu.

Il-Kummissjoni għandha tgħaddi dik l-informazzjoni lill-Istati Membri l-oħra.

---

↓

#### *Artikolu 23*

#### **Thassir**

Ir-Regolament (KE) Nru 338/97 hu mhassar.

Referenzi għar-Regolament li gie mhassar għandhom jinftiehem bħala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skond it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness III.

*Artikolu 24*

⊗ **Dhul fis-sehh** ⊗

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Parlament Ewropew*  
*Il-President*

*Għall-Kunsill*  
*Il-President*

## ANNES I

### *Noti dwar l-interpretazzjoni tal-Annessi A, B, C u D*

1. L-ispeċijiet inklużi fl-Annessi A, B, C u D jissemmew:
  - (a) bl-isem tal-ispeċi; jew
  - (b) bħala li jkunu l-ispeċijiet kollha inklużi fi grupp tassonomiku oghla jew parti denominata minnu.
2. It-taqisira ‘spp.’ tintuża sabiex tindika l-ispeċijiet kollha ta’ grupp tassonomiku oghla.
3. Referenzi oħrajn għal gruppi tassonomiċi oghla mill-ispeċi huma għall-ghanijiet ta’ tagħrif jew ta’ klassifika biss.
4. L-ispeċijiet stampati b’tipi grassi fl-Anness A huma elenkati hemm b’konsistenza mal-protezzjoni tagħhom kif ipprovdut bid-Direttiva tal-Kunsill 2009/147/KE<sup>14</sup> jew id-Direttiva tal-Kunsill 92/43/KEE<sup>15</sup>.
5. It-taqisriet li ġejjin jintużaw għall-gruppi tassonomiċi tal-pjanti taht il-livell ta’ speċi:
  - (a) ‘ssp.’ tintuża sabiex tindika sottospeċi;
  - (b) ‘var(s)’ tintuża sabiex tindika varjetà (varjetajiet); u
  - (c) ‘fa’ tintuża sabiex tindika forma.
6. Is-simboli ‘(I)’, ‘(II)’ u ‘(III)’ imqiegħda mal-isem ta’ speċi jew grupp tassonomiku oghla jirreferu għall-Appendiċijiet tal-Konvenzjoni fejn l-ispeċijiet ikkonċernati huma elenkati kif indikat fin-noti 7 sa 9. Meta ma tidher l-ebda waħda minn dawn l-annotazzjonijiet, l-ispeċijiet ikkonċernati ma jkunux elenkati fl-Appendiċijiet għall-Konvenzjoni.
7. (I) ma’ isem ta’ speċi jew ta’ grupp tassonomiku oghla jindika illi l-ispeċi jew il-grupp tassonomiku kkonċernat huwa inkluż fl-Appendiċi I għall-Konvenzjoni.
8. (II) mal-isem ta’ speċi jew ta’ grupp tassonomiku oghla jindika li l-ispeċi jew il-grupp tassonomiku ikkonċernat huwa inkluż fl-Appendiċi II għall-Konvenzjoni.
9. (III) mal-isem ta’ speċi jew ta’ grupp tassonomiku oghla jindika li huwa inkluż fl-Appendiċi III għall-Konvenzjoni. F’dan il-każ, jiġi indikat ukoll il-pajjiż li fir-rigward tiegħu huma inklużi fl-Appendiċi III l-ispeċi jew il-grupp tassonomiku oghla.

---

<sup>14</sup> ĠU L 20, 26.1.2010, p. 7.

<sup>15</sup> ĠU L 206, 22.7.1992, p. 7.

10. ‘Kultivar’ tfiser, b'segwitu għad-definizzjoni fit-8 edizzjoni tal-*International Code of Nomenclature for Cultivated Plants*, grupp ta' pjanti li (a) inghażlu minhabba karattru jew tagħqida ta' karattri partikolari, (b) huwa distint, uniformi u stabbli f'dawn il-karatteristiċi, u (c) meta ppropagat b'mezzi xierqa, iżomm dawk il-karatteristiċi.
11. L-ibridi jistgħu jiġu inklużi speċifikament fl-Appendiċijiet, iżda biss jekk ikunu ġejjin minn popolazzjonijiet distinti u stabbli fil-hajja selvaġġa. L-animali ibridi li, fl-erba' generazzjonijiet ta' qabel fil-linja tan-nisel tagħhom, għandhom eżemplar wieħed jew aktar tal-ispeċijiet inklużi fl-Anness A jew B, għandhom ikunu soġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament daqs li kieku ma kinux ibridi, anke jekk l-ibridu kkonċernat ma jkunx inkluż speċifikament fl-Annessi.
12. Meta xi speċi tkun inkluża fl-Anness A, B jew C, il-partijiet kollha u d-derivati tal-ispeċi jiġu inklużi wkoll fl-istess Anness, għajr fil-każ meta l-ispeċi tkun annotata b'indikazzjoni li huma inklużi biss partijiet u derivati speċifiċi. Skond l-Artikolu 2(t) ta' dan ir-Regolament, is-simbolu ‘#’ segwit minn numru mqiegħed mal-isem ta' speċi jew grupp tassonomiku oġġla fl-Annessi B jew C jiddenomina partijiet jew derivati, li huma speċifikati fir-rigward tagħhom għall-għanijiet tar-Regolament kif ġej:

#1	Jiddenomina l-partijiet u d-derivati kollha, għajr għal: (a) żrieragħ, spori u għabra tad-dakra (inkluż l-pollinja); (b) kulturi ta' nebbieta jew ta' tessuti tal-pjanti miksuba <i>in vitro</i> , f'midja solida jew likwida, ittrasportati f'kontenituri sterili; (c) il-fjuri maqtugħa tal-pjanti ppropagati b'mod artifiċjali; u (d) il-frott u l-partijiet u d-derivati tagħhom, ta' pjanti tal-ġeneru <i>Vanilla</i> ppropagati artifiċjalment.
#2	Jiddenomina l-partijiet u d-derivati kollha, għajr għal: (a) żrieragħ u għabra tad-dakra; u (b) prodotti lesti, ippakkjati u lesti għall-bejgħ bl-imnut.
#3	Jiddenomina għeruwq shaħ jew miġflula u partijiet ta' għeruwq.
#4	Jiddenomina l-partijiet u d-derivati kollha, għajr għal: (a) żrieragħ (inkluż il-kapsoli taż-żrieragħ tal-Orchidaceae), spori u għabra tad-dakra (inkluż il-pollinja). L-eżenzjoni ma tapplikax għal żrieragħ mill-Cactaceae spp. esportati mill-Messiku, u għaž-żrieragħ mill- <i>Beccariophoenix madagascariensis</i> u <i>Neodypsis decaryi</i> esportati mill-Madagaskar;

	<p>(b) kulturi ta' nebbieta jew ta' tessuti tal-pjanti miksuba <i>in vitro</i>, f'midja solida jew likwida, ittrasportati f'kontenituri sterili;</p> <p>(c) il-fjuri maqtugħa tal-pjanti ppropagati b'mod artifiċjali;</p> <p>(d) frott u partijiet u derivati tagħhom, ta' pjanti naturalizzati jew ippropagati b'mod artifiċjali tal-ġeneru <i>Vanilla</i> (Orchidaceae) u l-familja Cactaceae;</p> <p>(e) zkk, fjuri, u partijiet u derivati tagħhom ta' pjanti tal-ġeneru <i>Opuntia</i> subġeneru <i>Opuntia</i> u <i>Selenicereus</i> (Cactaceae) ippropagati b'mod artifiċjali jew naturalizzati; u</p> <p>(f) prodotti lesti tal-<i>Euphorbia antisyphilitica</i> ppakkjati u lesti għall-bejgħ bl-imnut.</p>
#5	Jiddenomina z-zkk, l-injam isserrat u l-fuljetta.
#6	Jiddenomina z-zkk, l-injam isserrat, il-fuljetta u l-plywood.
#7	Jiddenomina z-zkk, il-biċċiet tal-injam, il-frak u l-estratti.
#8	Jiddenomina partijiet ta' taht wiċċ l-art (jigifieri l-għeruq, ir-riżomi): shaħ, partijiet u fi trab.
#9	Jiddenomina l-partijiet u d-derivati kollha, għajr dawk li jkollhom tikketta 'Produced from <i>Hoodia</i> spp. material obtained through controlled harvesting and production in collaboration with the CITES Management Authorities of Botswana/Namibia/South Africa under agreement no. BW/NA/ZA xxxxxx' ('Prodott mill-materjal <i>Hoodia</i> spp. miksub permezz ta' hsaħ u produzzjoni kkontrollata b'kollaborazzjoni mal-Awtoritajiet Amministrattivi tas-CITES tal-Botswana/in-Namibja/l-Afrika t'Isfel skont il-ftehim nru BW/NA/ZA xxxxxx').
#10	Jiddenomina z-zkk, l-injam isserrat, il-fuljetta, inkluzi oġġetti tal-injam mhux kompleti li jintużaw għall-manifattura ta' arkijiet ta' strumenti muzikali tal-korda.
#11	Jiddenomina z-zkk, l-injam isserrat, il-fuljetta, il-plywood, il-frak u l-estratti.
#12	Jiddenomina z-zkk, l-injam isserrat, il-fuljetta, il-plywood u ż-żejt essenzjali, u jeskludi prodotti lesti, ipakkjati u ppreparati għall-bejgħ bl-imnut.
#13	Jiddenomina l-qalba (magħrufa wkoll bħala 'endosperma', 'polpa' jew 'kopra') u kull derivat tagħha.

13. Billi l-ebda mill-ispeċijiet jew gruppi tassonomiċi oġġla ta' FLORA inkluzi fl-Anness A ma huma annotati fir-rigward li l-ibridi tagħhom għandhom jiġu ttrattati

skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 4.1 tar-Regolament, dan ifisser li l-ibridi ppropagati b'mod artifiċjali prodotti minn waħda jew iktar minn dawn l-ispeċijiet jew gruppi tassonomiċi jistgħu jiġu nnegożjati b'ċertifikat ta' propagazzjoni artifiċjali, u li ż-żrieragħ u l-ghabra tad-dakra (inkluż il-pollinja), il-fjuri maqtugħa, il-kulturi ta' nebbieta jew ta' tessuti tal-pjanti miksuba *in vitro*, f'medja solida jew likwida, ittrasportati f'kontenituri sterili ta' dawn l-ibridi mhumiex soġġetti għad-dispożizzjonijiet tar-Regolament.

14. L-urina, il-feċi u l-ambra griza li huma prodotti tal-iskart u miksuba mingħajr il-manipulazzjoni tal-annimal konċernat, mhumiex soġġetti għad-dispożizzjonijiet tar-Regolament.

15. Rigward l-ispeċijiet tal-fawna elenkati fl-Anness D, id-dispożizzjonijiet għandhom japplikaw biss għall-eżemplari ħajjin u għall-eżemplari mejtin shaħ, jew sostanzjalment shaħ, għajr għall-gruppi tassonomiċi li huma annotati kif ġej sabiex juru li huma koperti wkoll partijiet u derivati oħrajn:

§ 1	Kwalunkwe ġilda shiħa, jew sostanzjalment shiħa, mhux maħduma jew ikkunzata.
§ 2	Kwalunkwe rix jew kwalunkwe ġilda jew parti oħra bir-rix fuqha.

16. Rigward l-ispeċijiet tal-flora elenkati fl-Anness D, id-dispożizzjonijiet għandhom japplikaw biss għall-eżemplari ħajjin, għajr għall-gruppi tassonomiċi li huma annotati kif ġej sabiex juru li huma koperti wkoll partijiet u derivati oħrajn:

§ 3	Pjanti mnixxfa jew friski, inklużi, meta xieraq; il-weraq, l-għeruq/l-għeruq selvaġġi li jintużaw għat-tilqim (rootstock), iż-żrieragħ/l-ispori, il-qoxra u l-frott.
§ 4	Iz-zkuk, l-injam isserrat u l-fuljetta.

	<i>Anness A</i>	<i>Anness B</i>	<i>Anness C</i>	<i>Isem komuni</i>
<i>FAUNA</i>				
CHORDATA (KORDATI)				
<i>MAMMALIA</i>				<i>Mammiferi</i>
ARTIODACTYLA				
<i>Antilocapridae</i>				<i>Antilop mogħza muqran (pronghorn)</i>

	<i>Antilocapra americana</i> (I) (Il-popolazzjoni tal-Messiku biss; l-Annessi għal dan ir-Regolament ma jinkludu ebda popolazzjoni ohra)			Antilop mogħza muqran Messikan
<i>Bovidae</i>				<i>Antilopi, bhejjem tal-ifrat, duikers, għažziela, moghoż, nagħaġ, eċċ.</i>
	<i>Addax nasomaculatus</i> (I)			Addax
		<i>Ammotragus lervia</i> (II)		Nagħaġ tal-Barberija
			<i>Antilope cervicapra</i> (III in-Nepal)	Antilop Indjan (blackbuck)
		<i>Bison bison athabasca</i> (II)		Gemus tal-muntanji (wood bison)
		<i>Bos gaurus</i> (I) (Jeskludi l-forma domestikata referenzjata bħala <i>Bos frontalis</i> , li mhix sugġetta għad-dispozizzjonijiet ta' dan ir-Regolament)		
	<i>Bos mutus</i> (I) (Jeskludi l-forma domestikata referenzjata bħala <i>Bos grunniens</i> , li mhix sugġetta għad-dispozizzjonijiet			Jakk selvaġġ



	ta' dan ir-Regolament)			
	<i>Bos sauveli</i> (I)			Kouprey
			<i>Bubalus arnee</i> (III in-Nepal) (Jeskludi l-forma domestikata referenzjata bhala <i>Bubalus bubalis</i> , li mhix suggetta ghad-dispozizzjoniji et ta' dan ir-Regolament)	Buflu Azjatiku selvaġġ
	<i>Bubalus depressicornis</i> (I)			Anoa tal-pjanura
	<i>Bubalus mindorensis</i> (I)			Tamarau
	<i>Bubalus quarlesi</i> (I)			Anoa tal-muntanji
		<i>Budorcas taxicolor</i> (II)		Takin
	<i>Capra falconeri</i> (I)			Markhor
	<i>Capricornis milneedwardsii</i> (I)			Serow Ċiniz
	<i>Capricornis rubidus</i> (I)			Serow ahmar
	<i>Capricornis sumatraensis</i> (I)			Serow tas-Sumatra
	<i>Capricornis thar</i> (I)			Serow tal-Himalaja
		<i>Cephalophus brookei</i> (II)		Duiker ta' Brooke

		<i>Cephalophus dorsalis</i> (II)		Duiker bajju
	<i>Cephalophus jentinki</i> (I)			Duiker ta' Jentink
		<i>Cephalophus ogilbyi</i> (II)		Duiker ta' Ogilby
		<i>Cephalophus silvicultor</i> (II)		Duiker dahru isfar
		<i>Cephalophus zebra</i> (II)		Duiker zebra
		<i>Damaliscus pygargus pygargus</i> (II)		Bontebok
	<i>Gazella cuvieri</i> (I)			Għażziela ta' Cuvier
			<i>Gazella dorcas</i> (III l-Alġerija / it-Tuneżija)	Għażziela Dorcas
	<i>Gazella leptoceros</i> (I)			Għażziela qrunha rqajjaq
	<i>Hippotragus niger variani</i> (I)			Antilop ġgant iswed
		<i>Kobus leche</i> (II)		Lechwe
	<i>Naemorhedus baileyi</i> (I)			Goral aħmar
	<i>Naemorhedus caudatus</i> (I)			Goral denbu twil
	<i>Naemorhedus goral</i> (I)			Goral tal-Ħimalaja
	<i>Naemorhedus griseus</i> (I)			Goral Ċiniż
	<i>Nanger dama</i> (I)			Għażziela Dama
	<i>Oryx dammah</i> (I)			Oriċi qrunu ximitarra
	<i>Oryx leucoryx</i>			Oriċi

(I)			tal-Gharabja
	<i>Ovis ammon</i> (II) (ghajr ghas-sottospeċijiet inklużi fl-Anness A)		Argali
<i>Ovis ammon hodgsonii</i> (I)			Argali Tibetan
<i>Ovis ammon nigrimontana</i> (I)			Argali Kara Tau
	<i>Ovis canadensis</i> (II) (II-popolazzjoni tal-Messiku biss; l-Annessi għal dan ir-Regolament ma jinkludu ebda popolazzjoni oħra)		Naghġa qrunha kbir tal-Messiku
<i>Ovis orientalis ophion</i> (I)			Muflun ta' Ċipru
	<i>Ovis vignei</i> (II) (Ghajr ghas-subspeċijiet inklużi fl-Anness A)		Urial
<i>Ovis vignei vignei</i> (I)			Urial tal-Ladakh
<i>Pantholops hodgsonii</i> (I)			Chiru
	<i>Philantomba monticola</i> (II)		Duiker ikhal
<i>Pseudoryx nghetinhensis</i> (I)			Siola
<i>Rupicapra pyrenaica ornata</i> (I)			Kamoxx tal-Abruzzo
	<i>Saiga</i>		Saiga tal-

		<i>borealis</i> (II)		Mongolja
		<i>Saiga tatarica</i> (II)		Saiga tal-isteppea
			<i>Tetracerus quadricornis</i> (III in-Nepal)	Antilop b'erbat iqrun
<i>Camelidae</i>				<i>Igmla, guanaco, vicuña</i>
		<i>Lama guanicoe</i> (II)		Guanaco
	<i>Vicugna vicugna</i> (I) (Għajr għall-popolazzjonijiet tal-Argentina [il-popolazzjoni tal-Provincji ta' Jujuy u Catamarca u l-popolazzjonijiet f'semi-kattività fil-Provincji ta' Jujuy, Salta, Catamarca, La Rioja u San Juan]; il-Bolivja [il-popolazzjoni kollha]; iċ-Cili [il-popolazzjoni tal-Primera Región]; u l-Peru [il-	<i>Vicugna vicugna</i> (II) (il-popolazzjonijiet tal-Argentina <sup>16</sup> biss [il-popolazzjoni tal-Provincji ta' Jujuy u Catamarca u l-popolazzjonijiet f'semi-kattività fil-Provincji ta' Jujuy, Salta, Catamarca, La Rioja u San Juan]; <i>il-Bolivja</i> <sup>17</sup> [il-		Vicuña

<sup>16</sup> Il-popolazzjoni tal-Argentina (elenkata fl-Anness B):Għall-ghan waħdieni li jippermetti l-kummerċ internazzjonali tas-suf imqaxxar minn vicuñas hajjin tal-popolazzjonijiet inkluzi fl-Anness B, tad-drapp u tal-prodotti manifatturati derivati u oġġetti oħra ta' artiġjanat. Fuq in-naħa ta' ġewwa tad-drapp għandu jkun hemm il-logo adottat mill-Istati taż-żona ta' distribuzzjoni tal-ispeċi, li huma firmatarji għall-'Convenio para la Conservación y Manejo de la Vicuña', u mal-bordura għandu jkun hemm il-kliem 'VICUÑA-ARGENTINA'. Prodotti oħra għandu jkollhom tikketta li tinkludi l-logo u d-denominazzjoni 'VICUÑA-ARGENTINA-ARTESANÍA'. L-eżemplari l-oħrajn kollha għandhom jitqiesu li huma eżemplari tal-ispeċijiet inkluzi fl-Anness A u l-kummerċ fihom għandu jiġi rregolat skont dan.

<sup>17</sup> Il-popolazzjoni tal-Bolivja (elenkata fl-Anness B):Għall-ghan waħdieni li jippermetti l-kummerċ internazzjonali tas-suf imqaxxar minn vicuñas hajjin u tad-drapp u ta' oġġetti magħmulin minnu, inkluzi oġġetti ta' artiġjanat lussużi u xogħol tas-suf maħdum. Fuq in-naħa ta' ġewwa tad-drapp għandu jkun hemm il-logo adottat mill-Istati taż-żona ta' distribuzzjoni tal-ispeċi, li huma firmatarji għall-'Convenio para la Conservación y Manejo de la Vicuña', u mal-bordura għandu jkun hemm il-kliem 'VICUÑA-BOLIVIA'. Prodotti oħra għandu jkollhom tikketta li tinkludi l-logo u d-denominazzjoni 'VICUÑA-BOLIVIA-ARTESANÍA'. L-eżemplari l-oħrajn kollha għandhom jitqiesu li huma eżemplari tal-ispeċijiet inkluzi fl-Anness A u l-kummerċ fihom għandu jiġi rregolat skont dan.

	popolazzjoni kollha]; li huma inkluzi fl-Anness B)	kollha]; <i>Ic-Čili</i> <sup>18</sup> [il-popolazzjoni tal-Primera Región]; <i>il-Peru</i> <sup>19</sup> [il-popolazzjoni kollha]; il-popolazzjonijiet l-oħra kollha huma inkluzi fl-Anness A)		
<i>Cervidae</i>				<i>Červ, huemul, muntjak, pudu</i>
	<i>Axis calamianensis</i> (I)			Červ tal-Kalamjan
	<i>Axis kuhlii</i> (I)			Červ ta' Bawean
	<i>Axis porcinus annamiticus</i> (I)			Červ porċin tal-Indoċina
	<i>Blastocerus dichotomus</i> (I)			Červ tal-marga
		<i>Cervus elaphus bactrianus</i> (II)		Červ Baktrijan
			<i>Cervus elaphus barbarus</i>	Červ tal-Barberja

<sup>18</sup> Il-popolazzjoni tač-Čili (elenkata fl-Anness B): Għall-għan waħdieni li jippermetti l-kummerċ internazzjonali tas-suf imqaxxar minn vicuñas ħajjin tal-popolazzjonijiet inkluzi fl-Anness B, u tad-drapp u ta' oġġetti magħmulin minnu, inkluzi oġġetti ta' artigjanat lussużi u xogħol tas-suf maħdum. Fuq in-naħa ta' ġewwa tad-drapp għandu jkun hemm il-logo adottat mill-Istati taż-zona ta' distribuzzjoni tal-ispeċi, li huma firmatarji għall-*'Convenio para la Conservación y Manejo de la Vicuña'*, u mal-bordura għandu jkun hemm il-kliem *'VICUÑA-CHILE'*. Prodotti oħra għandu jkollhom tikketta li tinkludi l-logo u d-denominazzjoni *'VICUÑA-CHILE-ARTESANÍA'*. L-eżemplari l-oħrajn kollha għandhom jitqiesu li huma eżemplari tal-ispeċijiet inkluzi fl-Anness A u l-kummerċ fihom għandu jiġi rregolat skont dan.

<sup>19</sup> Il-popolazzjoni tal-Peru (elenkata fl-Anness B): Għall-għan waħdieni li jippermetti l-kummerċ internazzjonali tas-suf imqaxxar minn vicuñas ħajjin u mill-3249 kg suf ta' stokk eżistenti meta saret id-disa' laqgħa tal-Konferenza tal-Partijiet (f'Novembru 1994), u tad-drapp u oġġetti magħmulin minnu, inkluzi oġġetti ta' artigjanat lussużi u xogħol tas-suf maħdum. Fuq in-naħa ta' ġewwa tad-drapp għandu jkun hemm il-logo adottat mill-Istati taż-zona ta' distribuzzjoni tal-ispeċi, li huma firmatarji għall-*'Convenio para la Conservación y Manejo de la Vicuña'*, u mal-bordura għandu jkun hemm il-kliem *'VICUÑA-PERU'*. Prodotti oħra għandu jkollhom tikketta li tinkludi l-logo u d-denominazzjoni *'VICUÑA-PERU-ARTESANÍA'*. L-eżemplari l-oħrajn kollha għandhom jitqiesu li huma eżemplari tal-ispeċijiet inkluzi fl-Anness A u l-kummerċ fihom għandu jiġi rregolat skont dan.

			(III L- Algerija/It- Tunezija)	
	<i>Cervus elaphus hanglu</i> (I)			Hangul
	<i>Dama dama mesopotamica</i> (I)			Ĉerv hamrani Persjan
	<i>Hippocamelus spp.</i> (I)			Huemul
			<i>Mazama temama cerasina</i> (III il- Gwatemala )	Mazama hamra tal-Amerika Ĉentrali
	<i>Muntiacus crinifrons</i> (I)			Muntjak iswed
	<i>Muntiacus vuquangensis</i> (I)			Muntjak kbir
			<i>Odocoileus virginianus mayensis</i> (III il- Gwatemala )	Ĉerv denbu abjad tal-Gwatemala
	<i>Ozotoceros bezoarticus</i> (I)			Ĉerv tal-Pampas
		<i>Pudu mephistophil es</i> (II)		Pudu tat- Tramuntana
	<i>Pudu puda</i> (I)			Pudu tan- Nofsinhar
	<i>Rucervus duvaucelii</i> (I)			Barasingha
	<i>Rucervus eldii</i> (I)			Ĉerv ta' Eld
<i>Hippopotamidae</i>				<i>Ippopotami</i>
		<i>Hexaprotodo n liberiensis</i> (II)		Ippopotamu pigmew

		<i>Hippopotamus amphibius</i> (II)		Ippopotamu komuni
<i>Moschidae</i>				<i>Ĉerv tal-misk</i>
	<i>Moschus</i> spp. (I) (II- popolazzjonijiet tal-Afganistan, il-Bhutan, l-Indja, il-Mjanmar, in-Nepal u l-Pakistan biss; il-popolazzjonijiet l-oħra kollha huma inkluzi fl-Anness B)	<i>Moschus</i> spp. (II) (Għajr għall-popolazzjonijiet tal-Afganistan, il-Bhutan, l-Indja, il-Mjanmar, in-Nepal u l-Pakistan, li huma inkluzi fl-Anness A)		Ĉerv tal-misk
<i>Suidae</i>				<i>Babirusa, qzieqeż, ħnieżer</i>
	<i>Babyrousa babyrussa</i> (I)			Babirusa ta' Buru
	<i>Babyrousa bolabatuensis</i> (I)			Babirusa ta' Bola Batu
	<i>Babyrousa celebensis</i> (I)			Babirusa tas-Sulawesi tat-Tramuntana
	<i>Babyrousa togeanensis</i> (I)			Babirusa ta' Malenge
	<i>Sus salvanius</i> (I)			Qažquż pigmew

<i>Tayassuidae</i>				<i>Pekari</i>
		Tayassuidae spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A u esklużi l-popolazzjonijiet ta' <i>Pecari tajacu</i> tal-Messiku u l-Istati Uniti, li mhumiex inklużpopolazzjonijiet Annessi ta' dan ir-Regolament)		Pekari
	<i>Catagonus wagneri</i> (I)			Pekari Ĉakoan
CARNIVORA				
<i>Ailuridae</i>				
	<i>Ailurus fulgens</i> (I)			Panda ahmar
<i>Canidae</i>				<i>Klieb, volpi, lupi</i>
			<i>Canis aureus</i> (III l-Indja)	Ġakall dehbi
	<i>Canis lupus</i> (I/II)  (II-popolazzjonijiet kollha għajr dawk li jinsabu fit-Tramuntana tax-xmara Duero fi Spanja u fit-Tramuntana tad-39 parallel fil-Greċja. Il-popolazzjonijiet tal-Bhutan, l-Indja, in-Nepal u l-Pakistan kif elenkati fl-	<i>Canis lupus</i> (II) (II-popolazzjonijiet ta' Spanja fit-Tramuntana tax-xmara Duero fit-Tramuntana tad-39 parallel fil-Greċja. Jeskludi l-forma domestikata referenzjata u d-dingo li huma		Volpi griz



Appendiċi I; il-popolazzjonijiet l-oħrajn kollha huma elenkati fl-Appendiċi II. Jeskludi l-forma domestikata referenzjata u d-dingo li huma referenzjati bħala <i>Canis lupus familiaris</i> u <i>Canis lupus dingo</i> )	referenzjati bħala <i>Canis lupus familiaris</i> u <i>Canis lupus dingo</i> )		
<i>Canis simensis</i>			Lupu tal-Etjopja
	<i>Cerdocyon thous</i> (II)		Volpi wikkiel il-granċi
	<i>Chrysocyon brachyurus</i> (II)		Lupu tal-kriniera
	<i>Cuon alpinus</i> (II)		Kelb selvaġġ tal-Ażja (Dhole)
	<i>Lycalopex culpaeus</i> (II)		Culpeo
	<i>Lycalopex fulvipes</i> (II)		Volpi ta' Darwin
	<i>Lycalopex griseus</i> (II)		Volpi griż tal-Amerika t'Isfel
	<i>Lycalopex gymnocercus</i> (II)		Volpi tal-Pampas
<i>Speothos venaticus</i> (I)			Kelb tal-buxx
		<i>Vulpes bengalensis</i> (III l-Indja)	Volpi Bengali
	<i>Vulpes cana</i> (II)		Volpi ta' Blanford
	<i>Vulpes zerda</i>		Volpi fennek

		(II)		
<i>Eupleridae</i>		<i>Cryptoprocta ferox</i> (II)		Fossa
		<i>Eupleres goudotii</i> (II)		Falanouc
		<i>Fossa fossana</i> (II)		Žibett tal-Madagaskar
<i>Felidae</i>				<i>Qtates, ċiti, leopardi, iljuni, tigri, eċċ.</i>
		Felidae spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A. Eżemplari tal-forma domestikata mhumiex soġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament)		Qtates
	<i>Acinonyx jubatus</i> (I) (Kwoti għall-esportazzjoni annwali ta' eżemplari hajjin u ta' trofej tal-kaċċa jingħataw kif ġej: Il-Botswana: 5; In-Namibja: 150; Iż-Żimbabwe: 50. Il-kummerċ ta' dawn il-eżemplari huwa soġġett għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 4.1 ta' dan ir-Regolament.)			Ċita
	<i>Caracal caracal</i> (I) (Il-popolazzjoni tal-			Karakall tal-Azja

Azja biss; il-popolazzjonijiet l-oħra kollha huma inklużi fl-Anness B)			
<i>Catopuma temminckii</i> (I)			Qattus dehbi tal-Azja
<i>Felis nigripes</i> (I)			Qattus saqajh suwed
<i>Felis silvestris</i> (II)			Qattus selvaġġ
<i>Leopardus geoffroyi</i> (I)			Qattus ta' Goeffroy
<i>Leopardus jacobitus</i> (I)			Qattus tal-muntanji Andini
<i>Leopardus pardalis</i> (I)			Oselot
<i>Leopardus tigrinus</i> (I)			Oncilla
<i>Leopardus wiedii</i> (I)			Margay
<i>Lynx lynx</i> (II)			Linci tal-Eurazja
<i>Lynx pardinus</i> (I)			Linci tal-Iberja
<i>Neofelis nebulosa</i> (I)			Leopard muṣhab
<i>Panthera leo persica</i> (I)			Iljun tal-Azja
<i>Panthera onca</i> (I)			Ġagwar
<i>Panthera pardus</i> (I)			Leopard
<i>Panthera tigris</i> (I)			Tigra
<i>Pardofelis marmorata</i> (I)			Qattus imraħham
<i>Prionailurus</i>			Qattus

	<i>bengalensis</i> <i>bengalensis</i> (I) (II- popolazzjonijiet tal-Bangladexx, l-Indja u u t- Tajlandja biss; il- popolazzjonijiet l-oħra kollha huma inklużi fl- Anness B)			leopard tal- Bengal
	<i>Prionailurus</i> <i>iriomotensis</i> (II)			Qattus ta' Iriomote
	<i>Prionailurus</i> <i>planiceps</i> (I)			Qattus ta' rasu çatta
	<i>Prionailurus</i> <i>rubiginosus</i> (I) (il-popolazzjoni tal-Indja biss; il- popolazzjonijiet l-oħra kollha huma inklużi fl- Anness B)			Qattus bit- tikek lewn is-sadid
	<i>Puma concolor</i> <i>coryi</i> (I)			Kugar ta' Florida
	<i>Puma concolor</i> <i>costaricensis</i> (I)			Kugar tal- Kosta Rika
	<i>Puma concolor</i> <i>coryi</i> (I)			Kugar tal- Lvant
	<i>Puma</i> <i>yagouaroundsi</i> (I) (II- popolazzjonijiet tal-Amerika Ċentrali u tal- Amerika ta' fuq biss; il- popolazzjonijiet l-oħra kollha huma inklużi fl- Anness B)			Jaguarundi
	<i>Uncia uncia</i> (I)			Leopard tas- silg
<i>Herpestidae</i>				<i>Mangusi</i>

			<i>Herpestes fuscus</i> (III l-Indja)	Mangus kannella tal-Indja
			<i>Herpestes edwardsi</i> (III l-Indja)	Mangus griż tal-Indja
			<i>Herpestes javanicus auropunctatus</i> (III l-Indja)	Mangus żgħir tal-Indja
			<i>Herpestes smithii</i> (III l-Indja)	Mangus hamrani
			<i>Herpestes urva</i> (III l-Indja)	Mangus li jiekol il-grancijiet
			<i>Herpestes vitticollis</i> (III l-Indja)	Mangus għonqu strixxat
<i>Hyaenidae</i>				<i>Proteli, jeni</i>
			<i>Proteles cristata</i> (III il-Botswana)	Proteli
<i>Mephitidae</i>				<i>Skanks</i>
		<i>Conepatus humboldtii</i> (II)		Skank ta' Humboldt
<i>Mustelidae</i>				<i>Baġers, martori, ballottri, eċċ.</i>
<i>Lutrinae</i>				<i>Lontri</i>
		Lutrinae spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Lontri
	<i>Aonyx capensis microdon</i> (I) (Il-popolazzjonijiet tal-Kamerun u n-Niġerja biss;			Lontra bla dwiefer tal-Kamerun

	il- popolazzjonijiet l-oħra kollha huma inklużi fl- Anness B)			
	<i>Enhydra lutris nereis</i> (I)			Lontra tal- Baħar tan- Nofsinhar
	<i>Lontra felina</i> (I)			Lontra tal- baħar
	<i>Lontra longicaudis</i> (I)			Lontra neotropikali
	<i>Lontra provocax</i> (I)			Lontra tax- xmara tan- Nofsinhar
	<i>Lutra lutra</i> (I)			Lontra tal- Ewropa
	<i>Lutra nippon</i> (I)			Lontra Gappuniża
	<i>Pteronura brasiliensis</i> (I)			Lontra ġganta
<i>Mustelinae</i>				<i>Grigjuni, martori, tayra, ballottri</i>
			<i>Eira barbara</i> (III il- Honduras)	Tayra
			<i>Galictis vittata</i> (III il-Kosta Rika)	Grigjun kbir
			<i>Martes flavigula</i> (III l- Indja)	Martori ta' għonqu isfar
			<i>Martes foina intermedia</i> (III l-Indja)	Martora foina
			<i>Martes gwatkinsii</i> (III l-Indja)	Martori tan- Nilgiri
			<i>Mellivora capensis</i> (III	Baġer tal-

			il-Botswana)	ghasel
	<i>Mustela nigripes</i> (I)			Nemes ta' saqajh suwed
<i>Odobenidae</i>				<i>Otariidae</i>
		<i>Odobenus rosmarus</i> (III il-Kanada)		Otariidae
<i>Otariidae</i>				<i>Foki muswafa, iljuni tal-baħar</i>
		<i>Arctocephalus</i> spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Foki muswafa
	<i>Arctocephalus philippii</i> (II)			Foki muswafa ta' Juan Fernández
	<i>Arctocephalus townsendi</i> (I)			Foki muswafa ta' Gwadalupe
<i>Phocidae</i>				<i>Foki</i>
		<i>Mirounga leonina</i> (II)		Mirunga tan-Nofsinhar
	<i>Monachus</i> spp. (I)			Bumerini
<i>Procyonidae</i>				<i>Coati, olingo</i>
			<i>Bassaricyon gabbii</i> (III il-Kosta Rika)	Olingo
			<i>Bassariscus sumichrasti</i> (III il-Kosta Rika)	Cacomistle
			<i>Nasua narica</i> (III il-Honduras)	Coati ta' mniehru abjad
			<i>Nasua nasua solitaria</i> (III l-	Coati tal-Brazil tan-

			Urugwaj)	Nofsinhar
			<i>Potos flavus</i> (III Honduras)	Kinkajou
<i>Ursidae</i>				<i>Orsijiet</i>
		Ursidae spp. (II) (Għajr għall- ispeċijiet inklużi fl- Anness A)		Orsijiet
		<i>Ailuropoda melanoleuca</i> (I)		Panda ġgant
		<i>Helarctos malayanus</i> (I)		Ors tax-xemx
		<i>Melursus ursinus</i> (I)		Ors xufftejh kbar
		<i>Tremarctos ornatus</i> (I)		Ors tal-Andi
	<i>Ursus arctos</i> (I/II)  (II- popolazzjonijiet tal-Bhutan, iċ- Ċina, il-Messiku u l-Mongolja u s-sootospeċi <i>Ursus arctos isabellinus</i> huma elenkati fl- Appendiċi I; il- popolazzjonijiet u s-sottospeċijiet l-oħra kollha huma elenkati fl- Appendiċi II).			Ors kannella
	<i>Ursus thibetanus</i> (I)			Ors iswed tal- Azja
<i>Viverridae</i> Binturong				<i>Binturong, zibetti, linsangs, zibetti lontri, zibetti tal- palmi</i>



			<i>Arctictis binturong</i> (III l-Indja)	Binturong
			<i>Civettictis civetta</i> (III il-Botswana)	Žibett tal-Afrika
		<i>Cynogale bennettii</i> (II)		Žibett lontra
		<i>Hemigalus derbyanus</i> (II)		Žibett tal-palmi strixxat
			<i>Paguma larvata</i> (III l-Indja)	Žibett tal-palmi maskerat
			<i>Paradoxurus hermaphroditus</i> (III l-Indja)	Žibett tal-palmi Azjatiku
			<i>Paradoxurus jerdoni</i> (III l-Indja)	Žibett tal-palmi ta' Jerdon
		<i>Prionodon linsang</i> (II)		Linsang strixxat
		<i>Prionodon pardicolor</i> (I)		Linsang bitikek
			<i>Viverra civettina</i> (III l-Indja)	Žibett tal-Malabar b'tikek kbar
			<i>Viverra zibetha</i> (III l-Indja)	Žibett kbir tal-Indja
			<i>Viverricula indica</i> (III l-Indja)	Žibett zghir tal-Indja
CETACEA				<i>Cetacei</i> (dniefel, foċeni, balieni)

	<i>CETACEA</i> spp. (I/II) <sup>20</sup>			Ċetaċei
Procyonidae				
<i>Phyllostomidae</i>				<i>Friefet il-lejl imnehirhom wiesa' wiesa'</i>
			<i>Platyrrhinus lineatus</i> (III l-Urugwaj)	Farfett il-lejl b'faxx abjad
<i>Pteropodidae</i>				<i>Friefet il-lejl tal-frott, volpi jtiru</i>
		<i>Acerodon</i> spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Volpi jtiru
	<i>Acerodon jubatus</i> (I)			Farfett il-lejl tal-frott rasu dehbija
		<i>Pteropus</i> spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Volpi jtiru
		<i>Pteropus insularis</i> (I)		Volpi jtir Ruck
		<i>Pteropus livingstonii</i> (II)		Volpi jtir tal-Komoro
		<i>Pteropus</i>		Volpi jtir

20

L-ispeċijiet kollha huma elenkati fl-Appendiċi II għajr *Balaena mysticetus*, *Eubalaena* spp., *Balaenoptera acutorostrata* (għajr għall-popolazzjoni tal-Punent ta' Greenland), *Balaenoptera bonaerensis*, *Balaenoptera borealis*, *Balaenoptera edeni*, *Balaenoptera musculus*, *Balaenoptera physalus*, *Megaptera novaeangliae*, *Orcaella brevirostris*, *Sotalia* spp., *Sousa* spp., *Eschrichtius robustus*, *Lipotes vexillifer*, *Caperea marginata*, *Neophocaena phocaenoides*, *Phocoena sinus*, *Physeter catodon*, *Platanista* spp., *Berardius* spp., *Hyperoodon* spp., li huma elenkati fl-Appendiċi I. Eżemplari tal-ispeċijiet elenkati fl-Appendiċi II tal-Konvenzjoni, inklużi prodotti u derivati minbarra prodotti tal-laħam għal skopijiet kummerċjali, li jittiehdu min-nies ta' Greenland taħt liċenzja mogħtija mill-awtoritajiet kompetenti kkonċernati, jitqiesu li għandhom jiddaħhlu fl-Anness B. Hija stabbilita kwota ta' esportazzjoni annwali 'zero' għall-eżemplari haġġin mill-popolazzjoni ta' *Tursiops truncatus* fil-Baħar l-Iswed li jitneħhew mis-selvaġġ u jinbighu għal skopijiet kummerċjali.

	<i>loohoensis</i> (I)			Ġappuniż
	<i>Pteropus mariannus</i> (I)			Volpi jtir tal-Marianas
	<i>Pteropus molossinus</i> (I)			Volpi jtir Caroline
	<i>Pteropus pelewensis</i> (I)			Volpi jtir tal-Gżejjer Pelew
	<i>Pteropus pilosus</i> (I)			Volpi jtir kbir tal-Gżejjer Pelew
	<i>Pteropus rodricensis</i> (II)			Volpi jtir ta' Rodrigues
	<i>Pteropus samoensis</i> (I)			Volpi jtir tas-Samoa
	<i>Pteropus tonganus</i> (I)			Volpi jtir tal-Paċifiku
	<i>Pteropus ualanus</i> (I)			Volpi jtir ta' Kosrae
	<i>Pteropus voeltzkowi</i> (II)			Volpi jtir ta' Pemba
	<i>Pteropus yapensis</i> (I)			Volpi jtir ta' Yap
CHIROPTERA				
<i>Dasypodidae</i>				<i>Armadilli</i>
			<i>Cabassous centralis</i> (III Kosta Rika)	Armadillo denbu gheri tat-Tramuntuna
			<i>Cabassous tatouay</i> (III l-Urugwaj)	Armadillo kbir ta' denbu gheri
		<i>Chaetophractus nationi</i> (II) (Ġiet stabbilita kwota ta' esportazzjoni annwali 'zero'. L-eżemplari kollha		Armadillo muxghar tal-Andi

		għandhom jitqiesu bhala eżemplari tal-ispeċijiet inklużi fl-Anness A u l-kummerċ tagħhom għandu jkun regolat kif xieraq).		
	<i>Priodontes maximus</i> (I)			Armadillo ġgant
<b>DASYUROMORPHIA</b>				
<i>Dasyuridae</i>				<i>Dunnarts, ġrieden marsupjali, planigales</i>
	<i>Sminthopsis longicaudata</i> (I)			Dunnart ta' denbu twil
	<i>Sminthopsis psammophila</i> (I)			Dunnart tad-deżert
<i>Thylacinidae</i>				<i>Xitan tat-Tażmanja, thylacine</i>
	<i>Thylacinus cynocephalus</i> (possibbilment estint) (I)			Thylacine
<b>DIPROTODONTIA</b>				
<i>Macropodidae</i>				<i>Kangurijiet, wallabies</i>
		<i>Dendrolagus inustus</i> (II)		Kanguru tas-siġar griz
		<i>Dendrolagus ursinus</i> (II)		Kanguru tas-siġar orsin
	<i>Lagorchestes hirsutus</i> (I)			Wallaby liebru ta' Rufous
	<i>Lagostrophus</i>			Wallaby

	<i>fasciatus</i> (I)			liebru strixxat
	<i>Onychogalea fraenata</i> (I)			Wallaby denbu mdiffer strixxat
	<i>Onychogalea lunata</i> (I)			Wallaby b' denbu mdiffer b' faxx abjad
<i>Phalangeridae</i>				<i>Kuskus</i>
		<i>Phalanger intercastellanus</i> (II)		Kuskus komuni tal-Lvant
		<i>Phalanger mimicus</i> (II)		Kuskus komuni tan-Nofsinhar
		<i>Phalanger orientalis</i> (II)		Kuskus komuni tat-Tramuntana
		<i>Spilocuscus kraemeri</i> (II)		Kuskus tal-Gżira Admiralty
		<i>Spilocuscus maculatus</i> (II)		Kuskus komuni bit-tikek
		<i>Spilocuscus papuensis</i> (II)		Kuskus ta' Waigeou
<i>Potoroidae</i>				<i>Kangurijiet far</i>
	<i>Bettongia</i> spp. (I)			Bettong
	<i>Caloprymnus campestris</i> (possibbilment estint) (I)			Kangaru-far tad-deżert
<i>Vombatidae</i>				<i>Wombats</i>
	<i>Lasiorhinus krefftii</i> (I)			Wombat imniehru muxghar tat-Tramuntana
LAGOMORPHA				

<i>Leporidae</i>				<i>Liebri, fniek</i>
	<i>Caprolagus hispidus</i> (I)			Liebru mlanżat
	<i>Romerolagus diazi</i> (I)			Fenek tal-vulkan
<b>MONOTREMATA</b>				
<i>Tachyglossidae</i>				<i>Echidnas, wikkiela n-nemel imxewwek</i>
		<i>Zaglossus</i> spp. (II)		Echidna geddumu twil
<b>PERAMELEMORPHIA</b>				
<i>Chaeropodidae</i>				<i>Bandicoots</i>
	<i>Chaeropus ecaudatus</i> (possibbilment estint) (I)			Bandicoot sieq il-ħanzir
<i>Peramelidae</i>				
	<i>Perameles bougainville</i> (I)			Bandicoot strixxat tal-Punent
<i>Thylacomyidae</i>				
	<i>Macrotis lagotis</i> (I)			Bilby kbir
	<i>Macrotis leucura</i> (I)			Bilby żghir
<b>PERISSODACTYLA</b>				
<i>Equidae</i>				<i>Żwiemel, ħmir slavaġ, żebri</i>
	<i>Equus africanus</i> (I) (Jeskludi l-forma domestikata maghrufa bhala <i>Equus asinus</i> , li mhix soġġetta għad-			Ħmar selvaġġ tal-Afrika

	dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament)			
	<i>Equus grevyi</i> (I)			Żebra ta' Grévy
	<i>Equus hemionus</i> (I/II) (Din l-ispeċi hija elenkata fl-Appendiċi II iżda s-subspeċi <i>Equus hemionus hemionus</i> u <i>Equus hemionus khurhuma</i> elenkati fl-Appendiċi I)			Ħmar selvaġġ tal-Ażja
	<i>Equus kiang</i> (II)			Kiang
	<i>Equus przewalskii</i> (I)			Żiemel ta' Przewalski
		<i>Equus zebra hartmannae</i> (II)		Żebra tal-muntanji ta' Hartmann
		<i>Equus zebra zebra</i> (I)		Żebra tal-muntanji tal-Kap tal-Afrika
<i>Rhinocerotidae</i>				<i>Rinoċeronti</i>
	Rhinocerotidae spp. (I) (għajr għas-subspeċijiet inklużi fl-Anness B)			Rinoċeronti
		<i>Ceratotherium simum simum</i> (II) (Il-popolazzjonijiet tal-Afrika t'Isfel u s-Swaziland biss; il-popolazzjonijiet		Rinoċeronti abjad tan-Nofsinhar

		iet l-oħra kollha huma inklużi fl-Anness A. Għall-ghan wahdieni li jippermetti l-kummerċ internazzjona li ta' animali hajjin lejn destinazzjonij iet xierqa u aċċettabbli u l-kummerċ ta' trofej tal-kaċċa. L-eżemplari l-oħra kollha għandhom jitqiesu bħala eżemplari tal-ispeċi inklużi fl-Anness A u l-kummerċ tagħhom għandu jkun regolat kif xieraq).		
<i>Tapiridae</i>				<i>Tapiri</i>
	Tapiridae spp.(I) (għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness B)			Tapiri
		<i>Tapirus terrestris</i> (II)		Tapir tal-Amerika t'Isfel
PHOLIDOTA				
<i>Manidae</i>				<i>Pangolini</i>
		<i>Manis</i> spp. (II)  (Giet stabbilita kwota ta' esportazzjoni annwali		Pangolini



		‘zero’ għall- <i>Manis crassicaudata</i> , <i>Manis culionensis</i> , <i>Manis javanica</i> u <i>Manis pentadactyla</i> għall-ispeċijiet li jitnehhew mis-selvaġġ u jinbigħu għal skopijiet kummerċjali)		
PILOSA				
<i>Bradypodidae</i>				<i>Folivori bi tliet iswaba’</i>
		<i>Bradypus variegatus</i> (II)		Folivoru għonqu kannella
<i>Megalonychidae</i>				<i>Folivori b’zewġt iswaba’</i>
			<i>Choloepus hoffmanni</i> (III il-Kosta Rika)	Folivoru ta’ Hoffmann b’zewġt iswaba’
<i>Myrmecophagidae</i>				<i>Wikkiela n-nemel tal-Amerika</i>
		<i>Myrmecophaga tridactyla</i> (II)		Wikkiel in-nemel kbir
			<i>Tamandua mexicana</i> (III il-Gwatemala)	Tamandua tat-Tramuntana
PRIMATES				<i>Primati (xadin u xadini)</i>
		PRIMATES spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet		Primati

		inkluzi fl- Anness A)		
<i>Atelidae</i>				<i>Miçeti, ateli</i>
	<i>Alouatta coibensis</i> (I)			Miçete tal-Gzira ta' Coiba
	<i>Alouatta palliata</i> (I)			Miçete tal-mantell
	<i>Alouatta pigra</i> (I)			Miçete iswed tal-Gwatemala
	<i>Ateles geoffroyi frontatus</i> (I)			Atele ta' huġbejh suwed
	<i>Ateles geoffroyi panamensis</i> (I)			Atele aħmar
	<i>Brachyteles arachnoides</i> (I)			Muriqui tan-Nofsinhar
	<i>Brachyteles hypoxanthus</i> (I)			
	<i>Oreonax flavicauda</i> (I)			Xadin sufi ta' denbu isfar
<i>Cebidae</i>				<i>Marmosetti, tamarini, u xadini tad-Dinja l-Gdida</i>
	<i>Callimico goeldii</i> (I)			Cebidae
	<i>Callithrix aurita</i> (I)			Marmoset tat-troffa lewnha baffa
	<i>Callithrix flaviceps</i> (I)			Marmoset rasu lewnha baff
	<i>Leontopithecus</i> spp. (I)			Xadini ljun
	<i>Saguinus bicolor</i> (I)			Tamarin baqri

	<i>Saguinus geoffroyi</i> (I)			Tamarin ta' Goeffroy
	<i>Saguinus leucopus</i> (I)			Tamarin ta' saqajh bojod
	<i>Saguinus martinsi</i> (I)			
	<i>Saguinus oedipus</i> (I)			Tamarin pinché
	<i>Saimiri oerstedii</i> (I)			Xadin skwiril tal-Amerika Centrali
<i>Cercopithecidae</i>				<i>Xadini tad-Dinja l-Qadima</i>
	<i>Cercocebus galeritus</i> (I)			Mangabey tax-Xmara Tana
	<i>Cercopithecus diana</i> (I)			Xadina Diana
	<i>Cercopithecus roloway</i> (I)			Xadina Roloway
	<i>Cercopithecus solatus</i> (II)			Xadina denbha xemx
	<i>Colobus satanas</i> (II)			Colobus iswed
	<i>Macaca silenus</i> (I)			Makakku denb l-iljun
	<i>Mandrillus leucophaeus</i> (I)			Drill
	<i>Mandrillus sphinx</i> (I)			Mandrill
	<i>Nasalis larvatus</i> (I)			Xadina Proboscis
	<i>Ptilocolobus foai</i> (II)			Colobus aħmar tal-Afrika Centrali
	<i>Ptilocolobus</i>			Colobus

	<i>gordonorum</i> (II)			aħmar Uzungwa
	<i>Piliocolobus kirkii</i> (I)			Colobus aħmar ta' Žanzibar
	<i>Piliocolobus pennantii</i> (II)			Colobus aħmar ta' Pennant
	<i>Piliocolobus preussi</i> (II)			Colobus aħmar ta' Preuss
	<i>Piliocolobus rufomitratu</i> (I)			Colobus aħmar tax- Xmara Tana
	<i>Piliocolobus tephrosceles</i> (II)			Colobus aħmar tal- Uganda
	<i>Piliocolobus tholloni</i> (II)			Colobus aħmar ta' Thollon
	<i>Presbytis potenziani</i> (I)			Langur ta' Mentawai
	<i>Pygathrix</i> spp. (I)			Languri Douc
	<i>Rhinopithecus</i> spp. (I)			Xadini mnehirhom imbuzzat
	<i>Semnopithecus ajax</i> (I)			Langur griz tal-Kaxmir
	<i>Semnopithecus dussumieri</i> (I)			Langur griz tal-Pjanuri ta' Isfel
	<i>Semnopithecus entellus</i> (I)			Langur griz tan-Pjanuri ta' Fuq
	<i>Semnopithecus hector</i> (I)			Langur griz tat-Tarai
	<i>Semnopithecus hypoleucos</i> (I)			Langur griz saqajh suwed
	<i>Semnopithecus</i>			Langur tat-

	<i>priam</i> (I)			troffa griza
	<i>Semnopithecus schistaceus</i> (I)			Langur griz tan-Nepal
	<i>Simias concolor</i> (I)			Simakobou
	<i>Trachypithecus delacouri</i> (II)			Langur ta' Delacour
	<i>Trachypithecus francoisi</i> (II)			Langur ta' François
	<i>Trachypithecus geei</i> (I)			Gee's golden langur
	<i>Trachypithecus hatinhensis</i> (II)			Langur Hatinh
	<i>Trachypithecus johnii</i> (II)			Langur tan-Nilgiri
	<i>Trachypithecus laotum</i> (II)			Langur tal-Laos
	<i>Trachypithecus pileatus</i> (I)			Langur bit-troffa
	<i>Trachypithecus poliocephalus</i> (II)			Langur rasu bajda
	<i>Trachypithecus shortridgei</i> (I)			Langur ta' Shortridge
<i>Cheirogaleidae</i>				<i>Lemuri nani</i> u <i>Lemuri grieden</i>
	<i>Cheirogaleida e</i> spp. (I)			Lemuri nani u Lemuri grieden
<i>Aye-aye</i>				<i>Aye-aye</i>
	<i>Daubentonia madagascariensis</i> (I)			Aye-aye
<i>Hominidae</i>				<i>Ximpanzi, gorilli, orangutan</i>
	<i>Gorilla</i>			Gorilla tal-

	<i>beringei</i> (I)			Lvant
	<i>Gorilla gorilla</i> (I)			Gorilla tal-Punent
	<i>Pan</i> spp. (I)			Ximpanzi u bonobo
	<i>Pongo abelii</i> (I)			Orangutan ta' Sumatra
	<i>Pongo pygmaeus</i> (I)			Orangutan ta' Borneo
<i>Hylobatidae</i>				<i>Gibbuni</i>
	<i>Hylobatidae</i> spp. (I)			Gibbuni
<i>Indriidae</i>				<i>Indri, sifakas u lemuri sufin</i>
	<i>Indriidae</i> spp. (I)			Indri, sifakas u lemuri sufin
<i>Lemuridae</i>				<i>Lemuri kbar</i>
	<i>Lemuridae</i> spp. (I)			Lemuri kbar
<i>Lepilemuridae</i>				<i>Lemuri sportivi</i>
	<i>Lepilemuridae</i> spp. (I)			Lemuri sportivi
<i>Lorisidae</i>				<i>Loris</i>
	<i>Nycticebus</i> spp.			Loris kajman
<i>Pitheciidae</i>				<i>Wakari, titi, saki</i>
	<i>Cacajao</i> spp. (I)			Wakari
	<i>Callicebus barbarabrownae</i> (II)			Titi ta' Barbara Brown
	<i>Callicebus melanochir</i> (II)			Titi kostali idejh suwed
	<i>Callicebus</i>			Titi sidru

	<i>nigrifrons</i> (II)			iswed
	<i>Callicebus personatus</i> (II)			Titi tal-Atlantiku
	<i>Chiropotes albinasus</i> (I)			Saki mniehru abjad
<i>Tarsiidae</i>				<i>Tarsieri</i>
	<i>Tarsius</i> spp. (II)			Tarsieri
PROBOSCIDEA				
<i>Elephantidae</i>				<i>Iljunfanti</i>
	<i>Elephas maximus</i> (I)			Iljunfant Azjatiku
	<i>Loxodonta africana</i> (I) (ghajr għall-popolazzjonijiet tal-Botswana, in-Namibja, l-Afrika t'Isfel u ż-Żimbabwe, li	<i>Loxodonta africana</i> (II) (II-popolazzjonijiet tal-Botswana, in-Namibja, l-Afrika t'Isfel		Iljunfant Afrikan

21

Popolazzjonijiet tal-Botswana, in-Namibja, l-Afrika t'Isfel u ż-Żimbabwe (li huma inklużi fl-Anness B):Għall-ghan esklussiv li jiġi permiss: (a) kummerċ fi trofej tal-kaċċa għal għanijiet mhux kummerċjali; (b) kummerċ f'annimali ħajjin għal destinazzjonijiet xierqa u aċċettabbli kif iddefiniti f' Res. Conf 11.20 għall-Botswana u ż-Żimbabwe u għal programmi ta' konservazzjoni in situ għan-Namibja u l-Afrika t'Isfel; (c) kummerċ fil-ġlud; (d) kummerċ fix-xagħar; (e) kummerċ f'oġġetti tal-gild għal għanijiet kummerċjali u mhux kummerċjali għall-Botswana, in-Namibja u l-Afrika u għal għanijiet mhux kummerċjali fiż-Żimbabwe; (f) kummerċ f'Ekipas immarkati u ċċertifikati individwalment inkorporati f'gojjellerija ffinixjata għal għanijiet mhux kummerċjali għan-Namibja u tinqix fl-avorju għal għanijiet mhux kummerċjali fiż-Żimbabwe; (g) kummerċ f'avorju mhux maħdum irregiſtrat (għall-Botswana, in-Namibja, l-Afrika t'Isfel u ż-Żimbabwe sinniet u biċċiet shah) soġġetti għal li ġej: (i) stokks proprjetà tal-gvern irregiſtrati biss, li joriginaw fl-Istat (minbarra avorju kkonfiskat jew avorju ta' orijini mhux maghrufa); (ii) biss għal imsieħba kummerċjali li ġew ivverifikati mis-Segretarjat, b'konsultazzjoni mal-Kumitat Permanenti, li għandhom legiżlazzjoni nazzjonali suffiċjenti u kontrolli kummerċjali domestiċi sabiex jiżguraw li l-avorju impurtat ma jiġix esportat mill-ġdid u jkun ġestit skont ir-rekwiżiti kollha tar-Riżoluzzjoni Conf. 10.10 (Rev. CoP14) dwar manifattura u kummerċ domestiku; (iii) mhux qabel ma s-Segretarjat ikun ivverifika l-pajjiżi prospettivi tal-importazzjoni u l-istokks proprjetà tal-gvern irregiſtrati; (iv) avorju mhux maħdum skont il-bejgħ kundizzjonali ta' stokkijiet tal-avorju tal-gvern irregiſtrati maqbula f'COP12 li huma 20000 kg (il-Botswana), 10000 kg (in-Namibja), 30000 kg (l-Afrika t'Isfel); (v) minbarra l-kwantitajiet maqbula f'COP12, l-avorju tal-gvern mill-Botswana, iż-Żimbabwe, in-Namibja u l-Afrika t'Isfel irregiſtrat sal-31 ta' Jannar 2007 u vverifikat mis-Segretarjat jista' jiġi kkummerċjalizzat u ttrasportat, bl-avorju f'g) iv) f'biegħa waħda għal kull destinazzjoni taħt superviżjoni stretta mis-Segretarjat; (vi) ir-rikavat mill-kummerċ jintuża esklussivament għall-konservazzjoni tal-iljunfanti u għal programmi komunitarji ta' konservazzjoni u żvilupp fi hdan jew maġenb iż-zona fejn jimirħu l-iljunfanti; u (vii) Il-kwalitajiet addizzjonali speċifikati f' g) v) għandhom jiġu kkummerċjalizzati biss wara li l-Kumitat Permanenti jkun qabel li ntlahqu l-kundizzjonijiet imsemmija fuq; (h) l-ebda proposta ulterjuri li tippermetti l-kummerċ fl-avorju tal-iljunfanti minn popolazzjonijiet diġa fl-Anness B m'għandha titressaq lill-Konferenza tal-Partijiet għall-perjodu minn COP 14 u fi tmiem disa' snin mid-data tal-bejgħ uniku tal-avorju li għandu

	huma inkluzi fl-Anness B)	u ż-Żimbabwe biss <sup>21</sup> ; il-popolazzjonij iet l-oħra kollha huma inkluzi fl-Anness A)		
RODENTIA				
<i>Chinchillidae</i>				<i>Ċincilla</i>
	<i>Chinchilla</i> spp. (I) (Eżemplari tal-forma domestikata li mhumiex soġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament)			Ċincilla
<i>Cuniculidae</i>				<i>Paka</i>
			<i>Cuniculus paca</i> (III il-Honduras)	Paka tal-pjanura
<i>Dasyproctidae</i>				<i>Aguti</i>
			<i>Dasyprocta punctata</i> (III il-Honduras)	Aguti tal-Amerika Ċentrali
<i>Erethizontidae</i>				<i>Porkuspini tad-Dinja l-Ġdida</i>
			<i>Sphiggurus mexicanus</i> (III il-Honduras)	Porkuspin nanu muswaf Messikan
			<i>Sphiggurus spinosus</i> (III l-Urugwaj)	Porkuspin nanu muswaf tal-Paragwaj

jseħh skond id-dispożizzjonijiet fil-paragrafu (g)(i), (g)(ii), (g)(iii), (g)(vi) u (g)(vii). Barra minn hekk, dawn il-proposti ulterjuri għandhom jiġu ttrattati skond id-Deċiżjonijiet 14.77 u 14.78. Fuq proposta mis-Segretarjat, il-Kumitat Permanenti jista' jiddeċiedi li jwaqqaf dan il-kummerċ parzjalment jew għal kollox fil-każ ta' nuqqas ta' konformità mill-pajjiżi esportaturi jew importaturi, jew fil-każ ta' impatti ta' detriment ippruvati tal-kummerċ fuq popolazzjonijiet oħrajn tal-iljunfanti. L-eżemplari l-oħrajn kollha għandhom jitqiesu li huma eżemplari tal-ispeċijiet inkluzi fl-Anness A u l-kummerċ fihom għandu jiġi rregolat skont dan.



<i>Hystricidae</i>				<i>Porkuspin tad-Dinja l-Qadima</i>
	<i>Hystrix cristata</i>			Porkupsin bl-ghalla
<i>Muridae</i>				<i>Ġrieden, firien</i>
	<i>Leporillus conditor</i> (I)			Far perit
	<i>Pseudomys fieldi praeconis</i> (I)			Ġurdien ta' Shark Bay
	<i>Xeromys myoides</i> (I)			Far tal-ilma
	<i>Zyzomys pedunculatus</i> (I)			Far tal-blat tal-Awstralja Ċentrali
<i>Sciuridae</i>				<i>Skwirils tal-art, skwirils tas-siġar</i>
	<i>Cynomys mexicanus</i> (I)			Kelb tal-praterija Messikan
			<i>Marmota caudata</i> (III l-Indja)	Far il-ġebel denbu twil
			<i>Marmota himalayana</i> (III l-Indja)	Far il-ġebel tal-Himalaja
		<i>Ratufa</i> spp. (II)		Skwirils ġganti
		<i>Callosciurus erythraeus</i>		Skwiril ta' Pallas
		<i>Sciurus carolinensis</i>		Skiwril griz
			<i>Sciurus deppei</i> (III il-Kosta Rika)	Skwiril ta' Deppe
		<i>Sciurus niger</i>		Skwiril volpi tal-lvant

SCANDENTIA				
		SCANDENT IA spp. (II)		<i>Ġrieden geddumhom twil tas-siġar</i>
SIRENIA				
<i>Dugongidae</i>				<i>Dugong</i>
	<i>Dugong dugon</i> (I)			Dugong
<i>Trichechidae</i>				<i>Lamantini</i>
	Trichechidae spp. (I/II) ( <i>Trichechus inunguis</i> u <i>Trichechus manatus huma elenkati</i> fl-Appendiċi I. <i>Trichechus senegalensis</i> huwa elenkat fl-Appendiċi II).			Lamantini
<i>AVES</i>				<i>Ghasafar</i>
ANSERIFORMES				
<i>Anatidae</i>				<i>Papri, wizz, ċinji eċċ.</i>
	<i>Anas aucklandica</i> (I)			Sarsella tal- Gzejjer ta' Auckland
		<i>Anas bernieri</i> (II)		Sarsella tal- Madagaskar
	<i>Anas chlorotis</i> (I)			Sarsella kannella
		<i>Anas formosa</i> (II)		Sarsella tal- Bajkal
	<i>Anas laysanensis</i> (I)			Sarsella talaysan
	<i>Anas nesiotis</i> (I)			Sarsella tal- Gżira ta'

			Campbell
	<i>Anas querquedula</i>		Sarsella ħamra
	<i>Asarcornis scutulata</i> (I)		Papra bil- ġwienah bojod
	<i>Aythya innotata</i>		Pochard tal- Madagaskar
	<i>Aythya nyroca</i>		Papra lewn is- sadiid
	<i>Branta canadensis leucopareia</i> (I)		Wizħa Alewtina
	<i>Branta ruficollis</i> (II)		Wizħa sidirħa ahmar
	<i>Branta sandvicensis</i> (I)		Nene
		<i>Cairina moschata</i> (III il- Honduras)	Papra Muscovy
	<i>Coscoroba coscoroba</i> (II)		Ĉinju Coscoroba
	<i>Cygnus melancoryphus</i> (II)		Ĉinju ġhonqu iswed
	<i>Dendrocygna arborea</i> (II)		Papra ssaffar tal-Indja tal- Punent
		<i>Dendrocygna autumnalis</i> (III il- Honduras)	Papra ssaffar ħaqħħa sewda
		<i>Dendrocygna bicolor</i> (III il- Honduras)	Papra ssaffar ħamra fl-isfar
	<i>Mergus octosetaceus</i>		Mergante Braziljana
	<i>Oxyura</i>		Papra

		<i>jamaicensis</i>		ħamranija
	<i>Oxyura leucocephala</i> (II)			Papra rasha bajda
	<i>Rhodonessa caryophyllacea</i> (possibbilment estint) (I)			Papra rasha roħa
		<i>Sarkidiornis melanotos</i> (II)		Papra bil-ħhalla
	<i>Tadorna cristata</i>			Tadorna bil-ħhalla
APODIFORMES				
<i>Trochilidae</i>				<i>Kolibri</i>
		Pteropus spp. (II) (Ġħajr ħhall-ispeċijiet inkluħi fl-Anness A)		Kolibri
	<i>Glaucis dohrnii</i> (I)			Eremita ta' Dohrn
APODIFORMES CHARADRIIFORMES				
<i>Burhinidae</i>				<i>Gurlini bit-tikek (dikkop)</i>
			<i>Burhinus bistriatus</i> (III il-Gwatemala)	Gurlin b'zewġ strixex
<i>Laridae</i>				<i>Gawwi, sterni</i>
	<i>Larus relictus</i> (I)			Gawwi relitt
<i>Scolopacidae</i>				<i>Gurlini, ċewċewwi</i>
	<i>Numenius borealis</i> (I)			Gurlin boreali
	<i>Numenius tenuirostris</i>			Gurlin

	(I)			munqaru rqiġ
	<i>Tringa guttifer</i> (I)			Ċewċewwa ta' Nordmann
CICONIIFORMES				
<i>Ardeidae</i>				<i>Agretti, russetti</i>
	<i>Ardea alba</i>			Russett Abjad
	<i>Bubulcus ibis</i>			Agrett tal-Bhejjem
	<i>Egretta garzetta</i>			Agrett Abjad
<i>Balaenicipitidae</i>				<i>Ċikonja ras baliena, shoebill</i>
		<i>Balaeniceps rex</i> (II)		Ċikonja ras ta' baliena (shoebill)
<i>Ciconiidae</i>				<i>Ċikonji</i>
	<i>Ciconia boyciana</i> (I)			Ċikonja orjentali
	<i>Ciconia nigra</i> (II)			Ċikonja sewda
	<i>Ciconia stormi</i>			Ċikonja ta' Storm
	<i>Jabiru mycteria</i> (I)			Jabiru
	<i>Leptoptilos dubius</i>			Ċikonja Marabù
	<i>Mycteria cinerea</i> (I)			Ċikonja bajda
<i>Phoenicopteridae</i>				<i>Flamingi</i>
		Phoenicopteridae spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Flamingi

	<i>Phoenicopterus ruber</i> (II)			Flamingo kbir
<i>Threskiornithidae</i>				<i>Ibis, spatuli</i>
		<i>Eudocimus ruber</i> (II)		Ibis skarlat
	<i>Geronticus calvus</i> (II)			Ibis qarghi
	<i>Geronticus eremita</i> (I)			Ibis eremita (waldrapp)
	<i>Nipponia nippon</i> (I)			Ibis Ġappuniż
	<i>Platalea leucorodia</i> (II)			Spatula bajda tal-Eurażja
	<i>Pseudibis gigantea</i>			Ibis ġgant
COLUMBIFORMES				
<i>Columbidae</i>				<i>Ħamiem, bċieċen</i>
	<i>Caloenas nicobarica</i> (I)			Beċċun ta' Nicobar
	<i>Claravis godefrida</i>			Ħamiema ġwenħajha vjola
	<i>Columba livia</i>			Ħamiema tal-blat
	<i>Ducula mindorensis</i> (I)			Ħamiema Mindoro
		<i>Gallicolumba luzonica</i> (II)		Ħamiema taluzon
		<i>Goura</i> spp. (II)		Ħamiema tal-kuruna
	<i>Leptotila wellsi</i>			Ħamiema ta' Grenada
			<i>Nesoenas mayeri</i> (III il-Mawrizju)	Ħamiema roża

	<i>Streptopelia turtur</i>			Gamiema Ewropea
CORACIIFORMES				
<i>Bucerotidae</i>				<i>Buċeri</i>
		<i>Aceros</i> spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Buċeri
	<i>Aceros nipalensis</i> (I)			Buċeru b'għonqu kannella fl-ahmar
		<i>Anorrhinus</i> spp. (II)		Buċeri
		<i>Anthracoceros</i> spp. (II)		Buċeri
		<i>Berenicornis</i> spp. (II)		Buċeri
		<i>Buceros</i> spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Buċeri
	<i>Buceros bicornis</i> (I)			Buċeru kbir
		<i>Penelopides</i> spp. (II)		Buċeri
	<i>Rhinoplax vigil</i> (I)			Buċeru bl-elm
		<i>Rhyticeros</i> spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Buċeri
	<i>Rhyticeros subruficollis</i> (I)			Buċeru bil-gangala ċara

CUCULIFORMES				
<i>Musophagidae</i>				<i>Turako</i>
		<i>Tauraco</i> spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Turako
	<i>Tauraco bannermani</i> (II)			Turako ta' Bannermann
FALCONIFORMES				<i>Tjur tal-priża bi nhar (ajkli, falkuni, isqra, avultuni)</i>
		FALCONIFORMES spp. (II)  (għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A u għal speċi wahda tal-familja Cathartidae inkluża fl-Anness C; l-ispeċijiet l-oħra ta' dik il-familja mhumiex inklużi fl-Annessi għal dan ir-Regolament)		Tjur tal-priża ta' bi nhar
<i>Accipitridae</i>				<i>Isqra, ajkli</i>
	<i>Accipiter brevipes</i> (II)			Seqer Levantin
	<i>Accipiter gentilis</i> (II)			Northern goshawk
	<i>Accipiter nisus</i> (II)			Seqer tal-Ewraġja
	<i>Aegyptius</i>			Avultun



	<i>monachus (II)</i>			iswed
	<i>Aquila adalberti (I)</i>			Ajkla ta' Adalbert
	<i>Aquila chrysaetos (II)</i>			Ajkla mdiehba
	<i>Aquila clanga (II)</i>			Ajkla kbira ttikjata
	<i>Aquila heliaca (I)</i>			Ajkla imperjali
	<i>Aquila pomarina (II)</i>			Ajkla zghira ttikjata
	<i>Buteo buteo (II)</i>			Bies komuni
	<i>Buteo lagopus (II)</i>			Bies saqajh horox
	<i>Buteo rufinus (II)</i>			Bies saqajh twal
	<i>Chondrohiera x uncinatus wilsonii (I)</i>			Astun Kuban munqaru ganċ
	<i>Circaetus gallicus (II)</i>			Ajkla tas-sriep
	<i>Circus aeruginosus (II)</i>			Bagħdan aħmar tal-Punent
	<i>Circus cyaneus (II)</i>			Bagħdan tat-Tramuntana
	<i>Circus macrourus (II)</i>			Bagħdan pallidu
	<i>Circus pygargus (II)</i>			Bagħdan griz
	<i>Elanus caeruleus (II)</i>			Astun ġwenhajt suwed
	<i>Eutriorchis astur (II)</i>			Ajkla tal-Madagaskar

	<i>Gypaetus barbatus</i> (II)			Lammergeier
	<i>Gyps fulvus</i> (II)			Grifun tal-Ewrażja
	<i>Haliaeetus</i> spp. (I/II) ( <i>Haliaeetus albicilla</i> huwa elenkat fl-Appendiċi I; l-ispeċijiet l-oħra huma elenkati fl-Appendiċi II).			Ajkli tal-baħar
	<i>Harpia harpyja</i> (I)			Ajkla harpy
	<i>Hieraaetus fasciatus</i> (II)			Ajkla ta' Bonelli
	<i>Hieraaetus pennatus</i> (II)			Ajkla pennata
	<i>Leucopternis occidentalis</i> (II)			Seqer dahru griz
	<i>Milvus migrans</i> (II) (Għajr għall- <i>Milvus migrans lineatus</i> li huwa inkluż fl-Anness B)			Astun iswed
	<i>Milvus milvus</i> (II)			Astun aħmar
	<i>Neophron percnopterus</i> (II)			Avoltun Egizzjan
	<i>Pernis apivorus</i> (II)			Kuċċarda tal-Ewropa
	<i>Pithecophaga jefferyi</i> (I)			Ajkla kbira tal-Filippini
<i>Cathartidae</i>				<i>Avoltuni tad-Dinja l-Ġdida</i>

	<i>Gymnogyps californianus</i> (I)			Kondor ta' California
			<i>Sarcoramphus papa</i> (III il-Honduras)	Avultun re
	<i>Vultur gryphus</i> (I)			Kondor tal-Andi
<i>Falconidae</i>				<i>Falkuni</i>
	<i>Falco araeus</i> (I)			Spanjulett tas-Seychelles
	<i>Falco biarmicus</i> (II)			Falkun Lanner
	<i>Falco cherrug</i> (II)			Falkun Saker
	<i>Falco columbarius</i> (II)			Merlin
	<i>Falco eleonora</i> (II)			Falkun ta' Eleonora
	<i>Falco jugger</i> (I)			Falkun Laggar
	<i>Falco naumanni</i> (II)			Spanjulett žghir
	<i>Falco newtoni</i> (I) (II- popolazzjoni tas-Seychelles biss)			Spanjulett ta' Newton
	<i>Falco pelegrioides</i> (I)			Falkun tal-Barberija
	<i>Falco peregrinus</i> (I)			Bies
	<i>Falco punctatus</i> (I)			Spanjulett tal-Mawrizju
	<i>Falco rusticolus</i> (I)			Gyrfalcon

	<i>Falco subbuteo</i> (II)			Seqer tal-ħannieq
	<i>Falco tinnunculus</i> (II)			Spanjulett komuni
	<i>Falco vespertinus</i> (II)			Žumbrell
Žumbrell				<i>Arpa</i>
	<i>Pandion haliaetus</i> (II)			Arpa
GALLIFORMES				
<i>Cracidae</i>				
	<i>Crax alberti</i> (III il-Kolombja)			Kurassow munqaru blu
	<i>Crax blumenbachii</i> (I)			Kurassow munqaru aħmar
			<i>Crax daubentoni</i> (III il-Kolombja)	Kurassow munqaru isfar
		<i>Crax fasciolata</i>		Kurassow wiċċu mikxuf
			<i>Crax globulosa</i> (III il-Kolombja)	Kurassow bl-ghalla
			<i>Crax rubra</i> (III il-Kolombja, il-Kosta Rika, il-Gwatemala u l-Ħonduras)	Kurassow kbir
	<i>Mitu mitu</i> (I)			Kurassow alagoas
	<i>Oreophasis derbianus</i> (I)			Gwan bil-qrun
			<i>Ortalis vetula</i> (III il-Gwatemala/il-Ħonduras)	Chacalaca sempliċi

			Pauxi pauxi (III il-Kolombja)	Kurassow bl- elmu
	<i>Penelope albipennis</i> (I)			Gwan gwenħajh bojod
			<i>Penelope purpurascens</i> (III il- Honduras)	Gwan bl- ghalla
			<i>Penelopina nigra</i> (III il- Gwatemala)	Gwan iswed
	<i>Pipile jacutinga</i> (I)			Gwan sidru iswed
	<i>Pipile pipile</i> (I)			Gwan tat- Trinidad
<i>Megapodiidae</i>				<i>Megapodi, scrubfowl</i>
	<i>Macrocephal on maleo</i> (I)			Maleo
<i>Phasianidae</i>				<i>Faġani, ħaġliet, fargħuni, pernici, tragopani</i>
		<i>Argusianus argus</i> (II)		Argus kbir
	<i>Catreus wallichii</i> (I)			Faġan ta' Wallich
	<i>Colinus virginianus ridgwayi</i> (I)			Summienna bobwhite
	<i>Crossoptilon crossoptilon</i> (I)			Faġan widnejh bojod
	<i>Crossoptilon mantchuricu m</i> (I)			Faġan widnejh kannella
		<i>Gallus sonneratii</i>		Serduk griż

	(II)		
	<i>Ithaginis cruentus</i> (II)		Faġan aħmar demm
	<i>Lophophorus impejanus</i> (I)		Monal tal-Himalaja
	<i>Lophophorus lhuysii</i> (I)		Monal Ċiniż
	<i>Lophophorus sclateri</i> (I)		Monal ta' Sclater
	<i>Lophura edwardsi</i> (I)		Faġan ta' Edwards
	<i>Lophura hatinhensis</i>		Faġan tal-Vjetnam
	<i>Lophura imperialis</i> (I)		Faġan imperjali
	<i>Lophura swinhoii</i> (I)		Faġan ta' Swinhoe
		<i>Meleagris ocellata</i> (III il-Gwatemala)	Dundjan oċċellat
	<i>Odontophorus strophium</i>		Summiena tal-foresti
	<i>Ophrysia superciliosa</i>		Summiena tal-Himalaja
	<i>Pavo muticus</i> (II)		Pagun aħdar
	<i>Polyplectron bicalcaratum</i> (II)		Pagun faġan griz
	<i>Polyplectron germaini</i> (II)		Pagun faġan ta' Germain
	<i>Polyplectron malacense</i> (II)		Pagun faġan Malajan
	<i>Polyplectron napoleonis</i> (I)		Pagun faġan tal-Palawan
	<i>Polyplectron schleiermach</i>		Pagun faġan tal-Borneo

		<i>eri</i> (II)		
	<i>Rheinardia ocellata</i> (I)			Argus bl-ghalla
	<i>Syrmaticus ellioti</i> (I)			Faġan ta' Elliot
	<i>Syrmaticus humiae</i> (I)			Faġan ta' Hume
	<i>Syrmaticus mikado</i> (I)			Faġan Mikado
	<i>Tetraogallus caspius</i> (I)			Faġan tas-silġ tal-Kaspju
	<i>Tetraogallus tibetanus</i> (I)			Faġan tas-silġ tat-Tibet
	<i>Tragopan blythii</i> (I)			Tragopan ta' Blyth
	<i>Tragopan caboti</i> (I)			Tragopan ta' Cabot
	<i>Tragopan melanocephalus</i> (I)			Tragopan tal-Punent
			<i>Tragopan satyra</i> (III in-Nepal)	Tragopan satiru
	<i>Tympanuchus cupido attwateri</i> (I)			Tigieġa tal-praterija ta' Attwater
	GRUIFORMES			
	<i>Gruidae</i>			<i>Gherienezq</i>
		Gruidae spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Gherienezq
	<i>Grus americana</i> (I)			Għarnuq Amerikan
	<i>Grus canadensis</i> (I/II) (Din l-ispeċi hija			Għarnuq Kanadiż

	elenkata fl-Appendiċi II imma s-sottospeċijiet <i>Grus canadensis nesiototes</i> u <i>Grus canadensis pulla</i> huma elenkati fl-Appendiċi I).			
	<i>Grus grus</i> (II)			Gharnuq komuni
	<i>Grus japonensis</i> (I)			Gharnuq rasu ħamra
	<i>Grus leucogeranus</i> (I)			Gharnuq Siberjan
	<i>Grus monacha</i> (I)			Gharnuq bil-kappa
	<i>Grus nigricollis</i> (I)			Gharnuq għonqu iswed
	<i>Grus vipio</i> (I)			Gharnuq għonqu abjad
<i>Otididae</i>				<i>Pitarruni</i>
		Otididae spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Pitarruni
	<i>Ardeotis nigriceps</i> (I)			Pitarrun Indjan
	<i>Chlamydotis macqueenii</i> (I)			Pitarrun ta' Macqueen
	<i>Chlamydotis undulata</i> (I)			Pitarrun ta' Houbara
	<i>Houbaropsis bengalensis</i> (I)			Florikan Bengaliz



	<i>Otis tarda</i> (II)			Pitarrun
	<i>Sypheotides indicus</i> (II)			Florikan zghir
	<i>Tetrax tetrax</i> (II)			Pitarrun zghir
<i>Rallidae</i>				<i>Tigieg tal-baħar, ralli</i>
	<i>Gallirallus sylvestris</i> (I)			Rallu talord Howe
<i>Rhynochetidae</i>				<i>Kagu</i>
	<i>Rhynochetos jubatus</i> (I)			Kagu
PASSERIFORMES				
<i>Atrichornithidae</i>				<i>Atrikorni</i>
	<i>Atrichornis clamosus</i> (I)			Atrikornu storbjuz
<i>Cotingidae</i>				<i>Cotingidae</i>
			<i>Cephalopterus ornatus</i> (III il-Kolombja)	Ghasfur umbrella tal-Amazõnja
			<i>Cephalopterus penduliger</i> (III il-Kolombja)	Ghasfur umbrella bl-insielet twal
	<i>Cotinga maculata</i> (I)			Cotinga bl-istrixxi
		<i>Rupicola</i> spp. (II)		Sriedak il-blat
	<i>Xipholena atropurpurea</i> (I)			Cotinga gwenħajha bojod
<i>Emberizidae</i>				<i>Kardinali, tanageri</i>
		<i>Gubernatrix cristata</i> (II)		Kardinal isfar
		<i>Paroaria capitata</i> (II)		Kardinal munqaru isfar

		<i>Paroaria coronata</i> (II)		Kardinal tal-ghalla hamra
		<i>Tangara fastuosa</i> (II)		Tanager seba' lwien
<i>Estrildidae</i>				<i>Manikini, waxbills</i>
		<i>Amandava formosa</i> (II)		Avadavat ahdar
		<i>Lonchura fuscata</i>		Ghammiel ta' Timor
		<i>Lonchura oryzivora</i> (II)		Ghammiel ta' Java
		<i>Poephila cincta cincta</i> (II)		Sponsun tan-Nofsinhar għonqu iswed
<i>Fringillidae</i>				<i>Sponsuni</i>
		<i>Carduelis cucullata</i> (I)		Ekru ahmar
		<i>Carduelis yarrellii</i> (II)		Ekru wiċċu isfar
<i>Hirundinidae</i>				<i>Ħawwief</i>
		<i>Pseudochelidon sirintarae</i> (I)		Ħawwief tax-xmajjar għajnejh bojod
<i>Icteridae</i>				<i>Malvizzi suwed tad-Dinja l-Gdida</i>
		<i>Xanthopsar flavus</i> (I)		Malvizz lewn iż-żagħfran
<i>Meliphagidae</i>				<i>Wikkiela l-għasel</i>
		<i>Lichenostomus melanops cassidix</i> (I)		Wikkiel l-ghasel bl-elm
<i>Muscicapidae</i>				<i>Ħattafa d-dubbien tad-Dinja l-Qadima,</i>

				<i>Timalidi, eċċ.</i>
	<i>Acrocephalus rodericanus</i> (III il-Mawrizju)			Bagħal ta' Rodrigues
		<i>Cyornis ruckii</i> (II)		Pappamosk blu ta' Rueck
	<i>Dasyornis broadbenti litoralis</i> (possibbilment estint) (I)			Western rufous bristlebird
	<i>Dasyornis longirostris</i> (I)			Dasjornu munqaru twil
		<i>Garrulax canorus</i> (II)		Hwamei Ċinìz
		<i>Garrulax canorus</i> (II)		Hwamei tat-Tajwan
		<i>Leiothrix argenteauris</i> (II)		Mesja widnejha fiddiena
		<i>Leiothrix lutea</i> (II)		Leiothrix munqaru aħmar
		<i>Liocichla omeiensis</i> (II)		Liochicla Omei Shan
	<i>Picathartes gymnocephalus</i> (I)			Pikatarti għonqu abjad
	<i>Picathartes oreas</i> (I)			Pikatarti għonqu griz
			<i>Terpsiphone bourbonensis</i> (III il-Mawrizju)	Pappamosk Maskaren
<i>Paradisaeidae</i>				<i>Għasafar il-genna</i>
		Paradisaeidae spp.		Għasafar il-genna

<i>Pittidae</i>				<i>Pittas</i>
		<i>Pitta guajana</i> (II)		Pitta strixxat
	<i>Pitta gurneyi</i> (I)			Pitta ta' Gurney
	<i>Pitta kochi</i> (I)			Pitta bil- mustaèci
		<i>Pitta nympha</i> (II)		Pitta ninfa
<i>Pycnonotidae</i>				<i>Bulbul</i>
		<i>Pycnonotus zeylanicus</i> (II)		Bulbul rasu tibnija
<i>Sturnidae</i>				<i>Majna</i>
		<i>Gracula religiosa</i> (II)		Majna tal- gholjiet
	<i>Leucopsar rothschildi</i> (I)			Majna ta' Bali
<i>Zosteropidae</i>				<i>Ghajnejn- bojod</i>
	<i>Zosterops albogularis</i> (I)			Ghajnejn- bojod sidru abjad
PELECANIFORMES				
<i>Fregatidae</i>				<i>Ghasafar pirati</i>
	<i>Fregata andrewsi</i> (I)			Ghasfur pirata tal-Milied
<i>Pelecanidae</i>				<i>Pelikani</i>
	<i>Pelecanus crispus</i> (I)			Pelikan tad- Dalmazja
<i>Sulidae</i>				<i>Suli</i>
	<i>Papasula abbotti</i> (I)			Suli ta' Abbott
PICIFORMES				

<i>Capitonidae</i>				<i>Barbji</i>
			<i>Semnornis ramphastinus</i> (III il-Kolombja)	Barbju Tukan
<i>Picidae</i>				<i>Tektiek is-sigar</i>
	<i>Campephilus imperialis</i> (I)			Tektiek is-sigar
	<i>Dryocopus javensis richardsi</i> (I)			Woodpecker ta' Tristram
<i>Ramphastidae</i>				<i>Tukani</i>
			<i>Bailloni bailloni</i> (III l-Argentina)	Tukanett lewn iż-żagħfran
		<i>Pteroglossus aracari</i> (II)		Arakari għonqu iswed
			<i>Pteroglossus castanotis</i> (III l-Argentina)	Arakari widnejh lewn il-qastan
		<i>Pteroglossus viridis</i> (II)		Arakari aħdar
			<i>Ramphastos dicolorus</i> (III l-Argentina)	Tukan sidru aħmar
		<i>Ramphastos sulfuratus</i> (II)		Tukan munqaru karina
		<i>Ramphastos toco</i> (II)		Tukan Toco
		<i>Ramphastos tucanus</i> (II)		Tukan munqaru aħmar
		<i>Ramphastos vitellinus</i> (II)		Tukan munqaru kanal
		<i>Selenidera maculirostris</i> (III l-	Tukanett munqaru bit-tikka	

			Argentina)	
PODICIPEDIFORMES				
<i>Podicipedidae</i>				<i>Blonguni</i>
	<i>Podilymbus gigas</i> (I)			Blongun Atitlan
PROCELLARIIFORMES				
<i>Diomedeidae</i>				<i>Albatross</i>
	<i>Phoebastria albatrus</i> (I)			Albatross denbu qasir
PSITTACIFORMI				<i>Kakatuwi, lori, makawi, parrukketti, pappagalli eċċ.</i>
		PSITTACIFORMES spp. (II) (ghajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A u esklużi Agapornis roseicollis, Melopsittacus undulatus, Nymphicus hollandicus u Psittacula krameri, li mhumiex inklużi fl-Annessi għal dan ir-Regolament)		<i>Pappagalli, eċċ.</i>
<i>Cacatuidae</i>				<i>Kakatuwi</i>
	<i>Cacatua goffiniana</i> (I)			Kakatu Tanimbar
	<i>Cacatua haematuropygia</i> (I)			Kakatu tal-Filippini

	<i>Cacatua moluccensis</i> (I)			Kakatu bl-ghalla lewn is-salamun
	<i>Cacatua sulphurea</i> (I)			Kakatu bl-ghalla safra
	<i>Probosciger aterrimus</i> (I)			Kakatu tal-palmi
<i>Loriidae</i>				<i>Lori, lorikiti</i>
	<i>Eos histrio</i> (I)			Lori ahmar u blu
	<i>Vini</i> spp. (I/II) ( <i>Vini ultramarina</i> hu elenkat fl-Appendiċi I, l-ispeċjiet l-oħra huma elenkati fl-Appendiċi II).			Lorikiti blu
<i>Psittacidae</i>				<i>Amazzoni, makaw, parruketti, pappagalli</i>
	<i>Amazona arausiaca</i> (I)			Pappagall għonqu ahmar
	<i>Amazona auropalliata</i> (I)			Pappagall raqabtu safra
	<i>Amazona barbadensis</i> (I)			Pappagall spalltu safru
	<i>Amazona brasiliensis</i> (I)			Pappagall denbu ahmar
	<i>Amazona finschi</i> (I)			Pappagall qurriegħtu lela
	<i>Amazona guildingii</i> (I)			Pappagall ta' St Vincent
	<i>Amazona imperialis</i> (I)			Pappagall imperjali

<i>Amazona leucocephala</i> (I)			Pappagall Kuban
<i>Amazona oratrix</i> (I)			Pappagall rasu safra
<i>Amazona pretrei</i> (I)			Pappagall dawret ġhajnejh homor
<i>Amazona rhodocorytha</i> (I)			Pappagall huġbejh homor
<i>Amazona tucumana</i> (I)			Pappagall ta' Tucuman
<i>Amazona versicolor</i> (I)			Pappagall ta' Saint Lucia
<i>Amazona vinacea</i> (I)			Pappagall vinaceu
<i>Amazona viridigenalis</i> (I)			Pappagall haddejh hodor
<i>Amazona vittata</i> (I)			Pappagall Puerto Rikan
<i>Anodorhynchus</i> spp. (I)			Makawi blu
<i>Ara ambiguus</i> (I)			Makaw aħdar kbir
<i>Ara glaucogularis</i> (I)			Makaw ġerżumtu blu
<i>Ara macao</i> (I)			Makaw skarlat
<i>Ara militaris</i> (I)			Makaw militari
<i>Ara rubrogenys</i> (I)			Makaw ġbinu aħmar
<i>Cyanopsitta spixii</i> (I)			Makaw ta' Spix



	<i>Cyanoramphus cookii</i> (I)			Parrukkett tal-Gzira ta' Norfolk
	<i>Cyanoramphus forbesi</i> (I)			Parrukkett tal-Gzira ta' Chatham gbinu isfar
	<i>Cyanoramphus novaezelandiae</i> (I)			Parrukkett gbinu ahmar
	<i>Cyanoramphus saisseti</i> (I)			Parrukkett bil-kuruna hamra
	<i>Cyclopsitta diophthalma coxeni</i> (I)			Pappagall ta' Coxen
	<i>Eunymphicus cornutus</i> (I)			Pappagall muqran
				Parrukkett dehbi
	<i>Neophema chrysogaster</i> (I)			Pappagall żaqqu oranġjo
	<i>Ognorhynchus icterotis</i> (I)			Pappagall widnejh sofor
	<i>Pezoporus occidentalis</i> (possibbilment estint) (I)			Pappagall tal-lejl
	<i>Pezoporus wallicus</i> (I)			Pappagall tal-art
	<i>Pionopsitta pileata</i> (I)			Pappagall bil-kappell
	<i>Primolius couloni</i> (I)			Makaw rasu blu
	<i>Primolius maracana</i> (I)			Makaw gwenhajt blu
	<i>Psephotus chrysopterygius</i> (I)			Pappagall spalltu dehbija

	<i>Psephotus dissimilis</i> (I)			Pappagall bil-kappa
	<i>Psephotus pulcherrimus</i> (possibbilment estint) (I)			Pappagall tal-genna
	<i>Psittacula echo</i> (I)			Parrukkett tal-Mawrizju
	<i>Pyrrhura cruentata</i> (I)			Parrukkett gerzumtu blu
	<i>Rhynchopsitta</i> spp. (I)			Pappagalli munqarhom ohxon
	<i>Strigops habroptilus</i> (I)			Kakapo
RHEIFORMES				
<i>Rheidae</i>				<i>Rhea</i>
	<i>Pterocnemia pennata</i> (I) (ghajr <i>Pterocnemia pennata pennata</i> inkluż fl-Anness B)			Rhea zghira
		<i>Pterocnemia pennata pennata</i> (II)		Rhea zghira
		<i>Rhea americana</i> (II)		Rhea kbira
SPHENISCIFORMES				
<i>Spheniscidae</i>				<i>Pingwini</i>
		<i>Spheniscus demersus</i> (II)		Pingwin Afrikan
	<i>Spheniscus humboldti</i> (I)			Pingwin Humboldt
STRIGIFORMI				<i>Kokki</i>

		STRIGIFOR MES spp. (II) (Ghajr għall- ispeċijiet inklużi fl- Anness A)		Kokki
<i>Strigidae</i>				<i>Kokki</i>
	<i>Aegolius funereus (II)</i>			Kokka boreali
	<i>Asio flammeus (II)</i>			Kokka tax- xaghri
	<i>Asio otus (II)</i>			Kokka widnejha twal
	<i>Athene noctua (II)</i>			Kokka rari
	<i>Bubo bubo(II)</i> (Ghajr għall- <i>Bubo bubo bengalensis</i> li huwa inkluż fl-Anness B)			Kokka imperjali tal- Ewraġja
	<i>Glaucidium passerinum (II)</i>			Kokka pigmea tal- Ewraġja
	<i>Heteroglaux blewitti (I)</i>			Kokka ċkejna tal- foresta
	<i>Mimizuku gurneyi (I)</i>			Kokka ajkla żghira
	<i>Ninox natalis (I)</i>			Kokka seqer tal-Milied
	<i>Ninox novaeseeland iae undulata (I)</i>			Boobook Norfolk
	<i>Nyctea scandiaca (II)</i>			Kokka tas-silġ
<i>Otus ireneae (II)</i>			Kokka scops Sokoke	

	<i>Otus scops</i> (II)			Kokka scops tal-Ewraġja
	<i>Strix aluco</i> (II)			Omm is- subien
	<i>Strix nebulosa</i> (II)			Kokka kbira griza
	<i>Strix uralensis</i> (II) (Ghajr għall- Strix uralensis davidi li huwa inkluż fl-Anness B)			Kokka tal- Urali
	<i>Surnia ulula</i> (II)			Kokka seqer tat- Tramuntana
<i>Tytonidae</i>				<i>Barbaġanni</i>
	<i>Tyto alba</i> (II)			Barbaġann
	<i>Tyto soumagnei</i> (I)			Barbaġann Soumagne
STRUTHIONIFORME S				
<i>Struthionidae</i>				<i>Nagħma</i>
	<i>Struthio camelus</i> (I) (Il- popolazzjonij iet tal- Alġerija, il- Burkina Faso, il- Kamerun, ir- Repubblika Afrikana Ċentrali, iċ- Ċad, il-Mali, il- Mawritanja, il-Marokk, in-Niġer, in- Niġerja, is- Senegal u s- Sudan biss; il-			Nagħma

	popolazzjonij iet l-oħra kollha mhumiex inklużi fl-Annessi għal dan ir-Regolament)			
TINAMIFORMES				
<i>Tinamidae</i>				<i>Tinamù</i>
	<i>Tinamus solitarius</i> (I)			Tinamù solitarju
TROGONIFORMES				
<i>Trogonidae</i>				<i>Quetzal</i>
	<i>Pharomachrus mocinno</i> (I)			Quetzal middi
REPTILIA				<i>Reptiles</i>
CROCODYLIA				<i>Alligaturi, kajmani, kukkudrilli</i>
		CROCODYLIA spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Alligaturi, kajmani, kukkudrilli
<i>Alligatoridae</i>				<i>Alligaturi, kajmani</i>
	<i>Alligator sinensis</i> (I)			Alligatur Ċiniż
	<i>Caiman crocodilus apaporiensis</i> (I)			Kajman ta' Rio Apaporis bit-tikki
	<i>Caiman latirostris</i> (I) (għajr għall-popolazzjoni tal-Argentina, li hija inkluża fl-Anness B)			Kajman imniehru wiesa'

	<i>Melanosuchus niger</i> (I) (Għajr għall-popolazzjoni tal-Brazil, li hija inkluża fl-Anness B, u l-popolazzjoni tal-Ekwador, li hija inkluża fl-Anness B u soġġetta għal kwota żero ta' esportazzjoni annwali li giet approvata mis-Segretarjat CITES u l-Grupp ta' Speċjalisti dwar il-Kukkudrilli IUCN/SSC)			Kajman iswed
<i>Crocodylidae</i>				<i>Kukkudrilli</i>
	<i>Crocodylus acutus</i> (I) (Għajr għall-popolazzjoni ta' Kuba, li hija inkluża fl-Anness B)			Kukkudrill Amerikan
	<i>Crocodylus cataphractus</i> (I)			Kukkudrill Afrikan geddumu rqiq
	<i>Crocodylus intermedius</i> (I)			Kukkudrill tal-Orinoco
	<i>Crocodylus mindorensis</i> (I)			Kukkudrill Filippin
	<i>Crocodylus moreletii</i> (I) (Għajr għall-popolazzjonijiet tal-Belize)			Kukkudrill ta' Morelet

	<p>u l-Messiku, li huma inklużi fl- Anness B, bi kwota zero għall- kampjuni selvaġġi li jiġu nnegozjati għal skopijiet kummerċjali)</p>			
	<p><i>Crocodylus niloticus</i> (I) (Għajr għall- popolazzjonij iet tal- Botswana, l- Eġittu [suġġett għal kwota zero għall- eżemplari nnegozjati għall- skopijiet kummerċjali] , l-Etjopja, il- Kenja, il- Madagaskar, il-Malawi, il- Mozambik, in-Namibja, l-Afrika t' Isfel, l- Uganda, ir- Repubblika Magħquda tat-Tanzanija [soġġetti għal kwota annwali tal- esportazzjoni ta' mhux aktar minn 1 600 kampjun selvaġġ inklużi trofej tal-kaċċa, flimkien ma' eżemplari mrobbija fil- magħluq], iż-</p>			<p>Kukkudrill tan-Nil</p>

	<p>Żambja u �-          �imabwe;          dawn il-          popolazzjonijiet          huma inklużi          fl-Anness B).</p> <p>dawn il-          popolazzjonijiet          huma inklużi          fl-Anness B).</p>			
	<i>Crocodylus palustris</i> (I)			Kukkudrill Mugger
	<i>Crocodylus porosus</i> (I) (Għajr għall- popolazzjonij iet tal- Awstralja, l- Indoneżja u l- Papwa Ġinea l-Ġdida, li huma inklużi fl-Anness B)			Kukkudrill tal-ilma salmura
	<i>Crocodylus rhombifer</i> (I)			Kukkudrill Kuban
	<i>Crocodylus siamensis</i> (I)			Kukkudrill Sjamiz
	<i>Osteolaemus tetraspis</i> (I)			Kukkudrill nanu tal- Afrika tal- Punent
	<i>Tomistoma schlegelii</i> (I)			Gharial falz
<i>Gavialidae</i>				<i>Gavial jew gharial</i>
	<i>Gavialis gangeticus</i> (I)			Gharial
<b>RHYNCHOCEPHALIA</b>				
<i>Sphenodontidae</i>				<i>Tuatara</i>
	<i>Sphenodon</i> spp. (I)			Tuatara
<b>SAURIA</b>				



<i>Agamidae</i>				<i>Gremxul denbhom imxewwek (Agama, mastiguri)</i>
		<i>Uromastyx</i> spp. (II)		Gremxul denbhom imxewwek
<i>Chamaeleonidae</i>				<i>Kamaleonti</i>
		<i>Bradypodion</i> spp. (II)		Kamaleonti nani
		<i>Brookesia</i> spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Kamaleonti nani
	<i>Brookesia perarmata</i> (I)			Kamaleonti nani mxewka
		<i>Calumma</i> spp. (II)		Kamaleonti tal-Madagaskar
		<i>Chamaeleo</i> spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Kamaleonti
	<i>Chamaeleo chamaeleon</i> (II)			Kamaleonti Ewropej
		<i>Furcifer</i> spp. (II)		Kamaleonti tal-Madagaskar
		<i>Kinyongia</i> spp. (II)		Kamaleonti nani
		<i>Nadzikambia</i> spp. (II)		Kamaleonti nani
<i>Cordylidae</i>				<i>Gremxul denbhom imxewwek</i>
		<i>Cordylus</i> spp.		Gremxul

		(II)		denbhom imħażżem
<i>Gekkonidae</i>				<i>Wiżġhat</i>
		<i>Cyrtodactylus serpensinsula</i> (II)		Wiżġha tal-Gżira ta' Serpent
			<i>Hoplodactylus</i> spp. (III New Zealand)	Wiżġhat bis-swaba' mwahhla
			<i>Naultinus</i> spp. (III New Zealand)	Wiżġhat tas-siġar tan-New Zealand
		<i>Phelsuma</i> spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Wiżġhat ta' binhar
	<i>Phelsuma guentheri</i> (II)			Wiżġha ta' binhar tal-Gżira t-Tonda
		<i>Uroplatus</i> spp. (II)		Wiżġhat denbhom ċatt
<i>Helodermatidae</i>				<i>Mostru ta' ġila u gremxula taż-żibeġ</i>
		<i>Heldoerma</i> spp. (II) (għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Mostru ta' ġila u gremxula taż-żibeġ
	<i>Heloderma horridum charlesbogerti</i> (I)			Gremxula taż-żibeġ tal-Gwatemala
<i>Iguanidae</i>				<i>Igwani</i>
		<i>Amblyrhynchus cristatus</i> (II)		Igwani tal-baħar tal-Galapagos

	<i>Brachylophus</i> spp. (I)			Igwani tal-Fiġi
		<i>Conolophus</i> spp. (II)		Igwani tal-art tal-Galapagos
		<i>Ctenosaura bakeri</i> (II)		Igwana b'denbha bil-ponot tal-Gzira ta' Utila
		<i>Ctenosaura oedirhina</i> (II)		Igwana b'denbha bil-ponot Roatan
		<i>Ctenosaura melanosterna</i> (II)		Igwana b'denbha bil-ponot ta' Rio Aguan Valley
		<i>Ctenosaura palearis</i> (II)		Igwana b'denbha bil-ponot tal-Gwatemala
	<i>Cyclura</i> spp. (I)			Igwani tal-art
		<i>Iguana</i> spp. (II)		Igwani
		<i>Phrynosoma blainvillii</i> (II)		
		<i>Phrynosoma cerroense</i> (II)		
		<i>Phrynosoma coronatum</i> (II)		Gremxula muqrana taxxtut
		<i>Phrynosoma wigginsi</i> (II)		
	<i>Sauromalus varius</i> (I)			Chuckwalla tal-Gzira ta' San Esteban
<i>Lacertidae</i>				<i>Gremxul</i>
	<i>Gallotia simonyi</i> (I)			Gremxula ġganta ta' Hierro
	<i>Podarcis</i>			Gremxula

	<i>lilfordi</i> (II)			talilford
	<i>Podarcis pityusensis</i> (II)			Gremxula ta' Ibiza
<i>Scincidae</i>				<i>Xahmet l-art</i>
		<i>Corucia zebrata</i> (II)		Xahmet l-art b' denbu qabbadi
<i>Teiidae</i>				<i>Gremxul kajman, gremxul tegu</i>
		<i>Crocodilurus amazonicus</i> (II)		Gremxula dragun
		<i>Dracaena</i> spp. (II)		Gremxul kajman
		<i>Tupinambis</i> spp.(II)		Tegu
<i>Varanidae</i>				<i>Varani</i>
		<i>Varanus</i> spp. (II) (Ghajr ghall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Varani
		<i>Varanus bengalensis</i> (I)		Varan Indjan
		<i>Varanus flavescens</i> (I)		Varan isfar
		<i>Varanus griseus</i> (I)		Varan tad-deżert
		<i>Varanus komodoensis</i> (I)		Dragun komodo
		<i>Varanus nebulosus</i> (I)		Varan mushab
		<i>Varanus olivaceus</i> (II)		Varan ta' Gray

<i>Xenosauridae</i>				<i>Gremxula kukkudrill Ċiniża</i>
		<i>Shinisaurus crocodilurus</i> (II)		Gremxula kukkudrill Ċiniża
SERPENTES				<i>Sriep</i>
<i>Boidae</i>				<i>Boa</i>
		Boidae spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Boa
	<i>Acrantophis</i> spp. (I)			Boa tal-art tal-Madagaskar
	<i>Boa constrictor occidentalis</i> (I)			Boa constrictor Argentin
	<i>Epicrates inornatus</i> (I)			Boa Puerto Rikan
	<i>Epicrates monensis</i> (I)			Boa tas-Siġar tal-Gżejjer Vergni
	<i>Epicrates subflavus</i> (I)			Boa Ġamajkan
	<i>Eryx jaculus</i> (II)			Boa tar-ramel bit-tiek
	<i>Sanzinia madagascariensis</i> (I)			Boa tas-siġar tal-Madagaskar
<i>Bolyeriidae</i>				<i>Boa tal-Gżira t-Tonda</i>
		Bolyeriidae spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Boa tal-Gżira t-Tonda

	<i>Bolyeria multocarinata</i> (I)			Boa tal-Gżira t-Tonda
	<i>Casarea dussumieri</i> (I)			Boa bil-qxur imrikkba tal-Gżira t-Tonda
<i>Colubridae</i>				<i>Sriep tipiçi, sriep tal-ilma, sriep frosta</i>
			<i>Atretium schistosum</i> (III l-Indja)	Serp ta' dahru aħrax lewn iż-żebbuġ
			<i>Cerberus rynchops</i> (III l-Indja)	Serp tal-ilma wiçç ta' kelb
		<i>Clelia clelia</i> (II)		Mussurana
		<i>Cyclagras gigas</i> (II)		Kobra falz
		<i>Elachistodon westermanni</i> (II)		Serp Indjan wikkiel il-bajd
		<i>Ptyas mucosus</i> (II)		Serp komuni wikkiel il-firien
			<i>Xenochrophis piscator</i> (III Indja)	Serp ta' dahru aħrax iċċangjat
<i>Elapidae</i>				<i>Kobri, sriep koralli</i>
		<i>Hoplocephalus bungaroides</i> (II)		Serp rasu wiesgħa
			<i>Micrurus diastema</i> (III il-Honduras)	Serp korall tal-Atlantiku
			<i>Micrurus nigrocinctus</i> (III il-Honduras)	Serp korall tal-Amerika Ċentrali

		<i>Naja atra</i> (II)		Kobra jobżoq taċ-Ċina
		<i>Naja kaouthia</i> (II)		Kobra monoċellat
		<i>Naja mandalayensis</i> (II)		Kobra jobżoq ta' Burma
		<i>Naja naja</i> (II)		Kobra Indjan
		<i>Naja oxiana</i> (II)		Kobra tal-Azja Ċentrali
		<i>Naja philippinensis</i> (II)		Kobra jobżoq tal-Filippini ta' Fuq
		<i>Naja sagittifera</i> (II)		Kobra Andaman
		<i>Naja samarensis</i> (II)		Kobra jobżoq tal-Filippini tax-Xlokk
		<i>Naja siamensis</i> (II)		Kobra jobżoq tal-Indoċina
		<i>Naja sputatrix</i> (II)		Kobra jobżoq tal-Indoneżja tan-Nofsinhar
		<i>Naja sumatrana</i> (II)		Kobra dehbi jobżoq
		<i>Ophiophagus hannah</i> (II)		Kobra re
<i>Loxocemidae</i>				<i>Boa nanu Messikan</i>
		<i>Loxocemidae</i> spp. (II)		Boa nanu Messikan
<i>Pythonidae</i>				<i>Pituni</i>
		<i>Pythonidae</i> spp. (II) ( <i>ghajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A</i> )		Pituni

	<i>Python molurus molurus</i> (I)			Pitun Indjan
<i>Tropidophiidae</i>				<i>Boa tal-foresti</i>
		<i>Tropidophiidae</i> spp. (II)		Boa tal-foresti
<i>Viperidae</i>				<i>Lifgħat</i>
			<i>Crotalus durissus</i> (III il-Honduras)	Serp ċekċieki neotropikali
		<i>Crotalus durissus unicolor</i>		Serp ċekċieki ta' Aruba
			<i>Daboia russelii</i> (III l-Indja)	Lifgħa ta' Russell
	<i>Vipera latifii</i>			Lifgħa talatifi
	<i>Vipera ursinii</i> (I) (il-popolazzjoni tal-Ewropa biss, għajr iż-żona li qabel kienet tikkostitwixxi l-Unjoni Sovjetika; il-popolazzjonijiet tal-aħħar mhumiex inklużi fl-Annessi ma' dan ir-Regolament)			Lifgħa ta' Orsini
		<i>Vipera wagneri</i> (II)		Lifgħa ta' Wagner
TESTUDINES				
<i>Carettochelyidae</i>				<i>Fkieren b'imnieher ħanzir</i>
		<i>Carettochelys insculpta</i> (II)		Fekruna b'imnieher ħanzir



<i>Chelidae</i>				<i>Fkieren kelidi Awstro-Amerikani</i>
		<i>Chelodina mccordi</i> (II)		Fekruna kelidi Roti
	<i>Pseudemydura umbrina</i> (I)			Fekruna tal-ghadajjar tal-Punent
<i>Cheloniidae</i>				<i>Fkieren</i>
	Cheloniidae spp. (I)			Fkieren
<i>Chelydriidae</i>				<i>Fkieren serpentini</i>
			<i>Macrochelys temminckii</i> (III l-Istati Uniti tal-Amerika)	Fekruna alligator serpentina
<i>Dermatemydidae</i>				<i>Fekruna tax-xmajjar tal-Amerika Ċentrali</i>
		<i>Dermatemys mawii</i> (II)		Fekruna tax-xmajjar tal-Amerika Ċentrali
<i>Dermochelyidae</i>				<i>Fkieren dahar il-gilda</i>
	<i>Dermochelys coriacea</i> (I)			Fkieren dahar il-gilda
<i>Emydidae</i>				<i>Fkieren tal-ilma helu, fkieren kaxxa</i>
		<i>Chrysemys picta</i>		Fekruna mpittra
		<i>Glyptemys insculpta</i> (II)		Fekruna tal-bosk
	<i>Glyptemys muhlenbergii</i> (I)			Fkieren tal-ghadajjar
			<i>Graptemys</i>	Fkieren

			spp. (III I-Istati Uniti tal-Amerika)	mappa
		<i>Terrapene</i> spp. (II)(Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Fkieren kaxxa
	<i>Terrapene coahuila</i> (I)			Fekruna kaxxa akkwatika
		<i>Trachemys scripta elegans</i>		Terapin widnejh ħomor
<i>Geoemydidae</i>				
	<i>Batagur affinis</i> (I)			Terapin tax-Xmara tan-Nofsinhar
	<i>Batagur baska</i> (I)			Batagur
		<i>Batagur</i> spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		
		<i>Cuora</i> spp. (II)		Fkieren kaxxa Ażjatiċi
	<i>Geoclemys hamiltonii</i> (I)			Fekruna tal-ħawt sewda
			<i>Geoemyda spengleri</i> (III iċ-Ċina)	Fekruna tal-weraq sidirha iswed
		<i>Heosemys annandalii</i> (II)		Fekruna tat-tempji rasha safra
		<i>Heosemys depressa</i> (II)		Fekruna tal-foresta Arakan
		<i>Heosemys</i>		Fekruna

		<i>grandis</i> (II)		ġganta Azjatika
		<i>Heosemys spinosa</i> (II)		Fekruna mxewka
		<i>Leucocephalon yuwonoi</i> (II)		Fekruna tal-foresta tas-Sulawezi
		<i>Malayemys macrocephala</i> (II)		Fekruna wikkiela l-bebbux
		<i>Malayemys subtrijuga</i> (II)		Fekruna tal-ghelieqi tarross
		<i>Mauremys annamensis</i> (II)		Fekruna tal-hawt Annam
			<i>Mauremys iversoni</i> (III iċ-Ċina)	Fekruna tal-hawt ta' Fuji
			<i>Mauremys megalcephala</i> (III iċ-Ċina)	Fekruna tal-hawt buras
		<i>Mauremys mutica</i> (II)		Fekruna tal-hawt safra
			<i>Mauremys nigricans</i> (III iċ-Ċina)	Fekruna għonqha aħmar
			<i>Mauremys pritchardi</i> (III iċ-Ċina)	Fekruna tal-hawt ta' Pritchard
			<i>Mauremys reevesii</i> (III iċ-Ċina)	Fekruna ta' Reeves
			<i>Mauremys sinensis</i> (III iċ-Ċina)	Fekruna Ċiniża għonqha strixxi
	<i>Melanochelys tricarinata</i> (I)			Fekruna tal-art tat-tliet saffi
	<i>Morenia</i>			Fekruna tal-ghadajjar

	<i>ocellata</i> (I)			Burmiza
		<i>Notochelys platynota</i> (II)		Fekruna Malajjana tal-qoxra çatta
			<i>Ocadia glyphistoma</i> (III iċ-Ċina)	Fekruna għonqha strixxi ħalqha ganiċ
			<i>Ocadia philippeni</i> (III iċ-Ċina)	Fekruna għonqha strixxi ta' Philippen
		<i>Orlitia borneensis</i> (II)		Fekruna ġganta Malajjana
		<i>Pangshura</i> spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Fkieren imsaqqfa
	<i>Pangshura tecta</i> (I)			Fekruna msaqqfa Indjana
			<i>Sacalia bealei</i> (III iċ-Ċina)	Fekruna ta' Beal
			<i>Sacalia pseudocellata</i> (III iċ-Ċina)	Fekruna Ċiniza għajnejha foloz
			<i>Sacalia quadriocellata</i> (III Ċina)	Fekruna b'erba' għajnejn
		<i>Siebenrockiel la crassicollis</i> (II)		Fekruna sewda tal-marsh
		<i>Siebenrockiel la leytenis</i> (II)		Fekruna tal-ħawt Filippina
<i>Platysternidae</i>				<i>Fekruna buras</i>
		<i>Platysternon</i>		Fekruna buras

		<i>megacephalum</i> (II)		
<i>Podocnemididae</i>				<i>Fkieren kelidi Afro-Amerikani</i>
		<i>Erymnochelys madagascariensis</i> (II)		Fekruna kelidi tal-Madagaskar
		<i>Peltocephalus dumerilianus</i> (II)		Fekruna kelidi buras
		<i>Podocnemis</i> spp. (II)		Fkieren kelidi
<i>Testudinidae</i>				<i>Fkieren</i>
		Testudinidae spp. (II) (Ghajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A) kwota żero ta' esportazzjoni annwali giet stabbilita għal <i>Geochelone sulcata</i> għal eżemplarji mnehhija mis-salvaġġ u nnegozjati għal għanijiet purament kummerċjali)		Fkieren
		<i>Astrochelys radiata</i> (I)		Fekruna raġġata
		<i>Astrochelys yniphora</i> (I)		Angonoka
		<i>Chelonoidis nigra</i> (I)		Fekruna ġganta tal-Galapagos

	<i>Gopherus flavomarginatus</i> (I)			Fekruna Bolson
	<i>Malacochersus tornieri</i> (II)			Fekruna çatta
	<i>Psammobates geometricus</i> (I)			Fekruna geometrika
	<i>Pyxis arachnoides</i> (I)			Fekruna brimba tal-Madagaskar
	<i>Pyxis planicauda</i> (I)			Fekruna qoxritha çatta tal-Madagaskar
	<i>Testudo graeca</i> (II)			Fekruna bl-ixpruni
	<i>Testudo hermanni</i> (II)			Fekruna ta' Hermann
	<i>Testudo kleinmanni</i> (I)			Fekruna Egizzjana
	<i>Testudo marginata</i> (II)			Fekruna marginata
<i>Trionychidae</i>				<i>Fkieren qoxrithom ratba, terappins</i>
		<i>Amyda cartilaginea</i> (II)		Fekruna qoxritha ratba tal-Azja tax-Xlokk
	<i>Apalone spinifera atra</i> (I)			Fekruna qoxritha ratba ta' Cuatro Cienagas
	<i>Aspideretes gangeticus</i> (I)			Fekruna qoxritha ratba Indjana
	<i>Aspideretes</i>			Fekruna

	<i>hurum</i> (I)			pagun qoxritha ratba
	<i>Aspideretes nigricans</i> (I)			Fekruna sewda qoxritha ratba
		<i>Chitra</i> spp. (II)		Fkieren qoxrithom ratba rashom dejqa
		<i>Lissemys punctata</i> (II)		Fekruna flapshell Indo-Gangetika
		<i>Lissemys scutata</i> (II)		Fekruna flapshell Burmiza
			<i>Palea steindachneri</i> (III iċ-Ċina)	Fekruna qoxritha ratba għonqha bl-imsielet
		<i>Pelochelys</i> spp. (II)		Fkieren ġganti qoxrithom ratba
			<i>Pelodiscus axenaria</i> (III iċ-Ċina)	Fekruna qoxritha ratba ta' Hunan
			<i>Pelodiscus maackii</i> (III iċ-Ċina)	Fekruna qoxritha ratba ta' Amur
			<i>Pelodiscus parviformis</i> (III iċ-Ċina)	Fekruna qoxritha ratba Ċiniza
			<i>Rafetus swinhoi</i> (III iċ-Ċina)	Fekruna qoxritha ratba tal-Yangtze
<i>AMPHIBIA</i>				<i>Anfibji</i>
ANURA				Žringijiet u rospi
<i>Bufo</i> <i>nidae</i>				<i>Rospi</i>
	<i>Altiphrynoide</i> <i>s</i> spp. (I)			Rospu Etjopiku ta'

				Malcolm
	<i>Atelopus zeteki</i> (I)			Žring dehbi
	<i>Bufo periglenes</i> (I)			Rospu dehbi
	<i>Bufo superciliaris</i> (I)			Rospu tal-Kamerun
	<i>Nectophrynoi des</i> spp. (I)			Rospu vivipari Afrikani
	<i>Nimbaphryno ides</i> spp. (I)			Rospu Nimba
	<i>Spinophrynoi des</i> spp. (I)			Rospu Etjopiku ta' Osgood
<i>Calyptocephalellidae</i>				
			<i>Calyptocephal ella gayi</i> (III Iċ-Ċili)	
<i>Dendrobatidae</i>				Žringijiet velenuži
		<i>Allobates femoralis</i> (II)		Žring velenuž saqajh ileqqu
		<i>Allobates zaparo</i> (II)		Žring velenuž ta' Zaparo
		<i>Cryptophyllobates azureiventris</i> (II)		Žring velenuž ikhal tas-sema
		<i>Dendrobates</i> spp. (II)		Žringijiet tal-vleġġa velenuža
		<i>Epipedobates</i> spp. (II)		Žringijiet tal-vleġġa velenuža
		<i>Phyllobates</i> spp. (II)		Žringijiet tal-vleġġa velenuža
<i>Hylidae</i>				



		<i>Agalychnis</i> spp. (II)		
<i>Mantellidae</i>				<i>Żringijiet</i> <i>mantella</i>
		<i>Mantella</i> spp. (II)		Żringijiet mantella
<i>Microhylidae</i>				<i>Żringijiet</i> <i>tadama</i>
	<i>Dyscophus</i> <i>antongilii</i> (I)			Żring tadama
		<i>Scaphiophryn</i> <i>e gottlebei</i> (II)		Żring ahmar tax-xita
<i>Ranidae</i>				<i>Żringijiet</i>
		<i>Conraua</i> <i>goliath</i>		Żring Gulija
		<i>Euphlyctis</i> <i>hexadactylus</i> (II)		Żring ta' sitt iswaba'
		<i>Hoplobatrach</i> <i>us tigerinus</i> (II)		Żring tigra
		<i>Rana</i> <i>catesbeiana</i>		Żring barri Amerikan
<i>Rheobatrachidae</i>				<i>Żringijiet li</i> <i>jrabbu</i> <i>f'zaqqhom</i>
		<i>Rheobatrach</i> <i>u</i> spp. (II) (Għajr għall- ispeċijiet inklużi fl- Anness A)		Żring li jrabbu f'zaqqu
	<i>Rheobatrach</i> <i>us silus</i> (II)			Żring platypus
CAUDATA				
<i>Ambystomatidae</i>				<i>Axolotl</i>
		<i>Ambystoma</i> <i>dumerilii</i> (II)		Salamandra tal-Lag

				Patzcuaro
		<i>Ambystoma mexicanum</i> (II)		Axolotl
<i>Cryptobranchidae</i>				<i>Salamandri ġganti</i>
	<i>Andrias</i> spp. (I)			Salamandri ġganti
<i>Salamandridae</i>				<i>Salamandri u gremxul tal-ilma denbu qasir (newts)</i>
	<i>Neuregus kaiseri</i> (I)			Kaiser's spotted newt
<i>ELASMOBRANCHII</i>				<i>Klieb-il-baħar u raji</i>
LAMNIFORMES				
<i>Cetorhinidae</i>				<i>Gabdoll</i>
		<i>Cetorhinus maximus</i> (II)		Gabdoll
<i>Lamnidae</i>				<i>Kelb-il-baħar ġgant abjad</i>
		<i>Carcharodon carcharias</i> (II)		Kelb-il-baħar ġgant abjad
			<i>Lamna nasus</i> (III 27 Stat Membru) <sup>22</sup>	Pixxiplamtu
ORECTOLOBIFORMES				
<i>Rhincodontidae</i>				<i>Kelb-il-baħar baliena</i>
		<i>Rhincodon typus</i> (II)		Kelb-il-baħar baliena
RAJIFORMES				

<sup>22</sup>

L-inkluzjoni ta' *Lamna nasus* fl-Anness C hekk kif l-inkluzjoni ta' din l-ispeċi tidhol fis-seħħ fl-Appendiċi III tal-Konvenzjoni, jgħid li s-Segretarjat tal-Konvenzjoni jikkomunika lill-Partijiet kollha li l-ispeċi għet inkluża fl-Appendiċi III tal-Konvenzjoni.

<i>Pristidae</i>				<i>Rajj, rebekkini</i>
	Pristidae spp.(I) (ghajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness B)			Rajj, rebekkini,
		<i>Pristis microdon</i> (II) (Għall-iskop esklussiv ta' permess għall-kummerċ internazzjonali ta' animali hajjin għal akkwarji xierqa u aċċettabbli għal għanijiet primarjament ta' konservazzjoni. L-eżemplari lohrajn kollha għandhom jitqiesu bħala kampjuni tal-ispeċijiet inklużi fl-Anness A u l-kummerċ tagħhom għandu jkun regolat kif xieraq).		Pixxisega tal-ilma helu
<i>ACTINOPTERYGII</i>				<i>Hut</i>
ACIPENSERIFORMES				
		ACIPENSERIFORMES spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Sturjuni u hut spatula

<i>Acipenseridae</i>				<i>Sturjuni</i>
	<i>Acipenser brevirostrum</i> (I)			Sturjun imniehru qasir
	<i>Acipenser sturio</i> (I)			Sturjun komuni
ANGUILLIFORMES				
<i>Anguillidae</i>				<i>Salluri tal-ilma helu</i>
		<i>Anguilla anguilla</i> (II)		Sallura Ewropea
CYPRINIFORMES				
<i>Catostomidae</i>				<i>Cui-ui</i>
	<i>Chasmistes cujus</i> (I)			Cui-ui
<i>Cyprinidae</i>				<i>Karpjuni ghomja, plaeesok</i>
		<i>Caecobarbus geertsi</i> (II)		Barbu ghami Afrikan
	<i>Probarbus jullieni</i> (I)			Ikan temoleh
OSTEOGLOSSIFORMES				
<i>Osteoglossidae</i>				<i>Arapaimas, ilsien ghadmi</i>
		<i>Arapaima gigas</i> (II)		Arapaima
	<i>Scleropages formosus</i> (I)			Arowana Azjatika
PERCIFORMES				
<i>Labridae</i>				<i>Tird</i>
		<i>Cheilinus undulatus</i> (II)		Tirda bil-gundalla
<i>Sciaenidae</i>				<i>Totoaba</i>

	<i>Totoaba macdonaldi</i> (I)			Totoaba
SILURIFORMES				
<i>Pangasiidae</i>				<i>Ħut qattus pangasidu</i>
	<i>Pangasianodon gigas</i> (I)			Ħuta qattus ġganta
SYNGNATHIFORMES				
<i>Syngnathidae</i>				<i>Gremxul tal-baħar, żwiemel tal-baħar</i>
		<i>Hippocampus</i> spp. (II)		Żwiemel tal-baħar
<i>SARCOPTERYGII</i>				<i>Ħut salamandru</i>
CERATODONTIFORMES				
<i>Ceratodontidae</i>				<i>Ħut salamandru Awstraljan</i>
		<i>Neoceratodus forsteri</i> (II)		Ħuta salamandra Awstraljana
COELACANTHIFORMES				
<i>Latimeriidae</i>				<i>Ĉelakanti</i>
	<i>Latimeria</i> spp. (I)			Ĉelakanti
ECHINODERMATA (STILEL, STILEL FRAGLI, RIZZI U HJAR TAL-BAĦAR)				
<i>HOLOTHUROIDEA</i>				<i>Ħjar tal-baħar</i>
ASPIDOCHIROTIDA				
<i>Stichopodidae</i>				<i>Ħjar tal-</i>

				<i>baħar</i>
			<i>Isostichopus fuscus</i> (III l-Ekwador)	<i>Bużžu kannella</i>
Apogonidae ARTHROPODA (ARTROPODI) FLORA LYCOPODIACEAE				
<i>ARACHNIDA</i>				<i>Brimb u skorpjuni</i>
ARANEAE				
<i>Theraphosidae</i>				<i>Tarantuli rkobbthom ħamra, tarantuli</i>
		<i>Aphonopelma albiceps</i> (II)		
		<i>Aphonopelma pallidum</i> (II)		Tarantula roża-griza ta' Chihuahua
		<i>Brachypelma</i> spp. (II)		Tarantuli tal-Amerika Ċentrali
SCORPIONES				
<i>Scorpionidae</i>				<i>Skorpjuni</i>
		<i>Pandinus dictator</i> (II)		
		<i>Pandinus gambiensis</i> (II)		Skorpjun ġgant tas-Senegal
		<i>Pandinus imperator</i> (II)		Skorpjun imperatur
<i>INSECTA</i>				<i>Insetti</i>
COLEOPTERA				Ħanfuf
<i>Lucanidae</i>				<i>Ħanfuf ċerv</i>
			<i>Colophon</i> spp. (III l-Afrika	Ħanfuf ċerv tal-Kap tal-

			t'Isfel)	Afrika
<i>Scarabaeidae</i>				<i>Hanfus skarab</i>
		<i>Dynastes satanas</i> (II)		Hanfusa ta' Satana
LEPIDOPTERA				Friefet
<i>Nymphalidae</i>				
			<i>Agrias amydon boliviensis</i> (III il-Bolivja)	
			<i>Morpho godartii lachaumei</i> (III il-Bolivja)	
			<i>Prepona praeneste buckleyana</i> (III il-Bolivja)	
<i>Papilionidae</i>				<i>Friefet birdwing u swallowtail</i>
		<i>Atrophaneura jophon</i> (II)		Warda ta' Sri Lanka
		<i>Atrophaneura palu</i>		Farfett ta' Palu
		<i>Atrophaneura pandiyana</i> (II)		Warda ta' Malabar
		<i>Bhutanitis</i> spp. (II)		Friefet papiljonidi (swallowtail)
		<i>Graphium sandawanum</i>		Farfett ta' Apo
		<i>Graphium stresemanni</i>		Farfett ta' Seram
		Ornithoptera spp. (II) (Ghajr ghall-ispeċijiet inklużi fl-		Friefet birdwing

		Anness A)		
	<i>Ornithoptera alexandrae</i> (I)			Farfett tar-Regina Alessandra
		<i>Papilio benguetanus</i>		
	<i>Papilio chikae</i> (I)			Farfett pagun taluzon
		<i>Papilio esperanza</i>		
	<i>Papilio homerus</i> (I)			Farfett Homerus
	<i>Papilio hospiton</i> (I)			Farfett Korsikan
		<i>Papilio morondavana</i>		Farfett imperatur Madagaskan
		<i>Papilio neumoeeni</i>		
		<i>Parides ascanius</i>		Farfett ta' Fluminense
		<i>Parides hahneli</i>		Farfett amazzonu ta' Hahnel
	<i>Parnassius apollo</i> (II)			Farfett apollo
		<i>Teinopalpus</i> spp. (II)		Friefet Kaiser-I-Hind
		<i>Trogonoptera</i> spp. (II)		Friefet birdwing
		<i>Troides</i> spp. (II)		Friefet birdwing
ANNELIDA (DUD MAQSUM U SANGISUGI)				
<i>HIRUDINOIDEA</i>				<i>Sangisugi</i>
ARHYNCHOBDELLID A				



<i>Hirudinidae</i>				<i>Sangisugi</i>
		<i>Hirudo medicinalis</i> (II)		Sangisuga mediċinali tat-Tramuntana
		<i>Hirudo verbana</i> (II)		Sangisuga mediċinali tan-Nofsinhar
MOLLUSCA (MOLLUSKI)				
<i>BIV ALVIA</i>				<i>Molluski bivalvi</i> (arzell, muskli, eċċ.)
MYTILOIDA				
<i>Mytilidae</i>				<i>Muskli tal-baħar</i>
		<i>Lithophaga lithophaga</i> (II)		Musklu tamla Ewropew
UNIONOIDA				
<i>Unionidae</i>				<i>Muskli tal-ilma ħelu, muskli tal-perla</i>
	<i>Conradilla caelata</i> (I)			Musklu tal-perla birdwing
		<i>Cyprogenia aberti</i> (II)		Musklu fanshell tal-Punent
	<i>Dromus dromas</i> (I)			Musklu tal-perla dromedary
	<i>Epioblasma curtisii</i> (I)			Musklu tal-perla Curtis
	<i>Epioblasma florentina</i> (I)			Musklu tal-perla blanzun isfar
	<i>Epioblasma sampsonii</i> (I)			Musklu wabash

	<i>Epioblasma sulcata perobliqua</i> (I)			Musklu catspaw abjad
	<i>Epioblasma torulosa gubernaculum</i> (I)			Musklu tal-perla blanzun ahdar
		<i>Epioblasma torulosa rangiana</i> (II)		Musklu tat-Tramuntana
	<i>Epioblasma torulosa torulosa</i> (I)			Musklu tal-perla blanzun Turburcled
	<i>Epioblasma turgidula</i> (I)			Musklu tal-perla blanzun turgidu
	<i>Epioblasma walkeri</i> (I)			Musklu ismar
	<i>Fusconaia cuneolus</i> (I)			Musklu tal-perla fine-rayed pigtoe
	<i>Fusconaia edgariana</i> (I)			Musklu tal-perla shiny pigtoe
	<i>Lampsilis higginsii</i> (I)			Musklu tal-perla tal-ghajnta' Higgins
	<i>Lampsilis orbiculata orbiculata</i> (I)			Musklu tal-perla roza mucket
	<i>Lampsilis satur</i> (I)			Musklu pocketbook sandback
	<i>Lampsilis virescens</i> (I)			Musklu tal-perla lamp ta' Alabama
	<i>Plethobasus cicatricosus</i> (I)			Musklu tal-perla baja warty-back
	<i>Plethobasus cooperianus</i> (I)			Musklu b'siequ oranjio

				pimpleback
		<i>Pleurobema clava</i> (II)		Musklul tal-perla clubshell
		<i>Pleurobema plenum</i> (I)		Musklul tal-perla rough pigtoe
		<i>Potamilus capax</i> (I)		Musklul tal-perla fat pocketbook
		<i>Quadrula intermedia</i> (I)		Musklul tal-perla ta' Cumberland wiçç ta' xadina
		<i>Quadrula sparsa</i> (I)		Musklul tal-perla ta' Appalachian wiçç ta' xadina
		<i>Toxolasma cylindrella</i> (I)		Musklul tal-perla pale lilliput
		<i>Unio nickliniana</i> (I)		Musklul tal-perla ta' Nicklin
		<i>Unio tampicoensis tecomatensis</i> (I)		Musklul tal-perla Tampico
		<i>Villosa trabalis</i> (I)		Musklul tal-perla ta' Cumberland bean
	VENEROIDA			
	<i>Tridacnidae</i>			<i>Gandoffli gganti</i>
		Tridacnidae spp. (II)		Gandoffli gganti
	GASTROPODA			<i>Bugheriewen, bebbux u bronji</i>

MESOGASTROPODA				
<i>Strombidae</i>				<i>Bronji</i>
		<i>Strombus gigas</i> (II)		Bronja regina
STYLOMMATOPHORA				
<i>Achatinellidae</i>				<i>Bebbux agate, bebbux tas-sigar oahu</i>
	<i>Achatinella</i> spp. (I)			Bebbux agate zghir
<i>Camaenidae</i>				<i>Bebbux tas-sigar ahdar</i>
		<i>Papustyla pulcherrima</i> (II)		Bebbux tas-sigar ahdar Manus
CNIDARIA (QROLL, QROLL TAN-NAR, ARTIKLI)				
ANTHOZOA				<i>Qroll, artikli</i>
ANTIPATHARIA				
		ANTIPATHARIA spp. (II)		Qroll iswed
GORGONACEAE				
<i>Coralliidae</i>				
			<i>Corallium elatius</i> (III iċ-Ċina)	
			<i>Corallium japonicum</i> (III iċ-Ċina)	
			<i>Corallium konjoi</i> (III iċ-Ċina)	
			<i>Corallium secundum</i> (III iċ-Ċina)	

HELIOPORACEA				
<i>Helioporidae</i>				<i>Qroll ikhal</i>
		Helioporidae spp. (II) (tinkludi biss l-ispeċi <i>Heliopora coerulea</i> ) <sup>23</sup>		Qroll ikhal
SCLERACTINIA				
		SCLERACTINIA spp. (II) <sup>24</sup>		Qroll ġebli
STOLONIFERA				
<i>Tubiporidae</i>				<i>Qroll orgni</i>
		Tubiporidae spp. (II) <sup>25</sup>		Qroll orgni
<i>HYDROZOA</i>				<i>Felċi tal-baħar, qroll tan-nar, bram iniggeż</i>
MILLEPORINA				
<i>Milleporidae</i>				<i>Qroll tan-nar Wello</i>

<sup>23</sup> Dawn li ġejjin m'humiex suġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament:  
Fossili;

Ramel tal-korall, jiġifieri materjal li jikkonsisti fl-intier tiegħu jew in parti fi frak imfarrak b'mod fin ta' korall mejjet mhux akbar minn 2 mm fid-djometru u li jistgħu jkunu jinsabu fih, fost affarijiet oħrajn, il-fdal ta' Foraminifera, mollusk u qoxra krustaċja, u alka korallina.

Frak tal-korall (inkluż żrar u biċċiet tal-ġebel), jiġifieri frak mhux ikkonsolidat ta' korall mejjet qisu saba' li huwa mkisser u materjal ieħor bejn 2 u 30 mm imkejjel fi kważlnkw direzzjoni

<sup>24</sup> Dawn li ġejjin m'humiex suġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament:  
Fossili;

Ramel tal-korall, jiġifieri materjal li jikkonsisti fl-intier tiegħu jew in parti fi frak imfarrak b'mod fin ta' korall mejjet mhux akbar minn 2 mm fid-djometru u li jistgħu jkunu jinsabu fih, fost affarijiet oħrajn, il-fdal ta' Foraminifera, mollusk u qoxra krustaċja, u alka korallina.

Frak tal-korall (inkluż żrar u biċċiet tal-ġebel), jiġifieri frak mhux ikkonsolidat ta' korall mejjet qisu saba' li huwa mkisser u materjal ieħor bejn 2 u 30 mm imkejjel fi kważlnkw direzzjoni

<sup>25</sup> Dawn li ġejjin m'humiex suġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament:  
Fossili;

Ramel tal-korall, jiġifieri materjal li jikkonsisti fl-intier tiegħu jew in parti fi frak imfarrak b'mod fin ta' korall mejjet mhux akbar minn 2 mm fid-djometru u li jistgħu jkunu jinsabu fih, fost affarijiet oħrajn, il-fdal ta' Foraminifera, mollusk u qoxra krustaċja, u alka korallina.

Frak tal-korall (inkluż żrar u biċċiet tal-ġebel), jiġifieri frak mhux ikkonsolidat ta' korall mejjet qisu saba' li huwa mkisser u materjal ieħor bejn 2 u 30 mm imkejjel fi kważlnkw direzzjoni

		Milleporidae spp. (II) <sup>26</sup>		Qroll tan-nar Wello
STYLASTERINA				
<i>Stylasteridae</i>				<i>Qroll bizzilla</i>
		Stylasteridae spp. (II) <sup>27</sup>		Qroll bizzilla
MENYANTHACEAE				
AGAVACEAE				<i>Agavi</i>
	<i>Agave parviflora</i> (I)			Sabbara bl- istrixxi ta' Santa Cruz
		<i>Agave victoriae- reginae</i> (II) #4		Sabbara Regina Victoria
		<i>Nolina interrata</i> (II)		Denb il-liebru Dehesa
AMARYLLIDACEAE				<i>Amarillidi</i>
		<i>Galanthus</i> spp. (II) #4		Dmugħa tal- Madonna
		<i>Sternbergia</i> spp. (II) #4		Sternbergia
ANACARDIACEAE				
		<i>Operculicary a hyphaenoides</i> (II)		Jabihy

<sup>26</sup> Dawn li ġejjin m'humiex sugġetti għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament:

Fossili;

Ramel tal-korall, jiġifieri materjal li jikkonsisti fl-intier tiegħu jew in parti fi frak imfarrak b'mod fin ta' korall mejjet mhux akbar minn 2 mm fid-djometru u li jistgħu jkunu jinsabu fih, fost affarijiet oħrajn, il-fdal ta' Foraminifera, mollusk u qoxra krustaċja, u alka korallina.

Frak tal-korall (inkluż żrar u biċċiet tal-ġebel), jiġifieri frak mhux ikkonsolidat ta' korall mejjet qisu saba' li huwa mkisser u materjal ieħor bejn 2 u 30 mm imkejjel fi kwaulnkw direzzjoni

<sup>27</sup> Dawn li ġejjin m'humiex sugġetti għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament:

Fossili;

Ramel tal-korall, jiġifieri materjal li jikkonsisti fl-intier tiegħu jew in parti fi frak imfarrak b'mod fin ta' korall mejjet mhux akbar minn 2 mm fid-djometru u li jistgħu jkunu jinsabu fih, fost affarijiet oħrajn, il-fdal ta' Foraminifera, mollusk u qoxra krustaċja, u alka korallina.

Frak tal-korall (inkluż żrar u biċċiet tal-ġebel), jiġifieri frak mhux ikkonsolidat ta' korall mejjet qisu saba' li huwa mkisser u materjal ieħor bejn 2 u 30 mm imkejjel fi kwaulnkw direzzjoni

		<i>Operculicarya pachypus</i> (II)		Tabilly
Sternbergia				
		<i>Hoodia</i> spp. (II) #9		Hoodia
		<i>Pachypodium</i> spp. (II) (Ghajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A) #4		Trombi tal-iljunfanti
		<i>Pachypodium ambongense</i> (I)		
		<i>Pachypodium baronii</i> (I)		
		<i>Pachypodium decaryi</i> (I)		
		<i>Rauwolfia serpentina</i> (II) #2		Snake-root devil-pepper
ARALIACEAE				<i>Aralias</i>
		<i>Panax ginseng</i> (II) (il-popolazzjoni tal-Federazzjoni Russa biss; l-ebda popolazzjoni oħra mhI inkluża fl-Annessi għal dan ir-Regolament) #3		Ġinseng Azjatiku
		<i>Panax quinquefolius</i> (II) #3		Ġinseng Amerikan
ARAUCARIACEAE				<i>Arawkarji</i>
		<i>Araucaria</i>		Awrakarja

	<i>araucana</i> (I)			
BERBERIDACEAE				<i>Berberi</i>
		<i>Podophyllum hexandrum</i> (II) #2		Himalayan may-apple
BROMELIACEAE				<i>Epifiti, bromelji</i>
		<i>Tillandsia harrisii</i> (II) #4		Tillandsia ta' Harris
		<i>Tillandsia kammii</i> (II) #4		Tillandsia ta' Kamm
		<i>Tillandsia kautskyi</i> (II) #4		Tillandsia ta' Kautsky
		<i>Tillandsia mauryana</i> (II) #4		Tillandsia ta' Maury
		<i>Tillandsia sprengeliana</i> (II) #4		Tillandsia ta' Sprengel
CACTACEAE		<i>Tillandsia sucrei</i> (II) #4		Tillandsia sucre
		<i>Tillandsia xerographica</i> (II) <sup>28</sup> #4		Tillandsia xerografika
		CACTACEA E spp. (II) (ghajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A u <i>Pereskia</i> spp., <i>Pereskiopsis</i> spp. u		Kaktus

<sup>28</sup>

Il-kummerċ tal-eżemplari bil-kodiċi tas-sors A permess biss jekk l-eżemplari kkummerċjati jkollhom il-katafilli.



		<i>Quiabentia</i> spp.) <sup>29</sup> #4		
	<i>Ariocarpus</i> spp. (I)			Kaktus tal- blat haj
	<i>Astrophytum</i> <i>asterias</i> (I)			Kaktus stilla
	<i>Aztekium</i> <i>ritteri</i> (I)			Kaktus Aztek
	<i>Coryphantha</i> <i>werdermannii</i> (I)			Kaktus Jobali pincushion
	<i>Discocactus</i> spp. (I)			Dizokaktus
	<i>Echinocereus</i> <i>ferreirianus</i> ssp. <i>lindsayi</i> (I)			Kaktus qanfud talindsay
	<i>Echinocereus</i> <i>schmollii</i> (I)			Kaktus denb il-haruf
	<i>Escobaria</i> <i>minima</i> (I)			Kaktus ta' Nelle
	<i>Escobaria</i> <i>sneedii</i> (I)			Kaktus ta' Sneed
	<i>Mammillaria</i> <i>pectinifera</i> (I)			Conchilinqu
	<i>Mammillaria</i> <i>solisioides</i> (I)			Pitayita
	<i>Melocactus</i> <i>conoideus</i> (I)			Kaktus kon (Conelike Turk's-cap cactus)

<sup>29</sup>

Eżemplari ppropagati artifizjalment tal-ibridi u/jew kultivars li ġejjin mhumiex soġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament:

*Hattoria* x *graeseri*

*Schlumbergera* x *buckleyi*

*Schlumbergera russelliana* x *Schlumbergera truncata*

*Schlumbergera orssichiana* x *Schlumbergera truncata*

*Schlumbergera opuntioides* x *Schlumbergera truncata*

*Schlumbergera truncata* (kultivars)

Mutanti tal-kulur Cactaceae spp., imlaqqma fuq dawn li ġejjin: *Harrisia 'Jusbertii'*, *Hylocereus trigonus* jew *Hylocereus undatus*

*Opuntia microdasys* (kultivars)

	<i>Melocactus deinacanthus</i> (I)			Melocactus deinacanthus (I)
	<i>Melocactus glaucescens</i> (I)			Melocactus paucispinus (I)
	<i>Melocactus paucispinus</i> (I)			Kaktus qaqoçca
	<i>Obregonia denegrii</i> (I)			Kaktus qaqoçca
	<i>Pachycereus militaris</i> (I)			Pediocactus bradyi (I)
	<i>Pediocactus bradyi</i> (I)			Kaktus ta' Brady
	<i>Pediocactus knowltonii</i> (I)			Kaktus ta' Knowlton
	<i>Pediocactus paradinei</i> (I)			Kaktus tal-wied Houserock
	<i>Pediocactus peeblesianus</i> (I)			Kaktus Navajo ta' Peebles
	<i>Pediocactus sileri</i> (I)			Pediocactus sileri (I) Kaktus ta' Siler
	<i>Pelecypora</i> spp. (I)			Kaktus tal-pine cane
	<i>Sclerocactus brevihamatus</i> ssp. <i>tobuschii</i> (I)			Kaktus sunnara Tobusch
	<i>Sclerocactus erectocentrus</i> (I)			Kaktus ananas bix-xewk labar
	<i>Sclerocactus glaucus</i> (I)			Kaktus bla ganç tal-baçir ta' Uinta
	<i>Sclerocactus mariposensis</i>			Kaktus mariposa

	(I)			
	<i>Sclerocactus mesae-verdae</i> (I)			Kaktus Mesa Verde
	<i>Sclerocactus nyensis</i> (I)			Kaktus sunnara Tonopah
	<i>Sclerocactus papyracanthus</i> (I)			Kaktus grama-grass
	<i>Sclerocactus pubispinus</i> (I)			Kaktus sunnara tal-ba'cir il-Kbir
	<i>Sclerocactus wrightiae</i> (I)			Kaktus sunnara ta' Wright
	<i>Strombocactus</i> spp. (I)			Peyote
	<i>Turbinicarpus</i> spp. (I)			Turbinikarpi
	<i>Uebelmannia</i> spp. (I)			Kaktus ta' Uebelmann
CARYOCARACEAE				<i>Ajos</i>
		<i>Caryocar costaricense</i> (II) #4		Ajillo
COMPOSITAE (ASTERACEAE)				<i>Asteri, margeriti, costus</i>
	<i>Saussurea costus</i> (I) (magħrufa wkoll bhala <i>S. Lappa</i> , <i>Aucklandia lappa</i> jew <i>A. costus</i> )			Costus
CRASSULACEAE				<i>Dudleyas, crassulas</i>
		<i>Dudleya stolonifera</i>		Dudleya tal-Bajja ta'

		(II)		Talaguna
		<i>Dudleya traskiae</i> (II)		Dudleya tal-Gzira ta' Santa Barbara
CUCURBITACEAE				
		<i>Zygosicyos pubescens</i> (II)(magħrufa wkoll bhala <i>Xerosicyos pubescens</i> )		Tobory
		<i>Zygosicyos tripartitus</i> (II)		Betoboky
CUPRESSACEAE				Ċipressi
	<i>Fitzroya cupressoides</i> (I)			Alerce
	<i>Pilgerodendron uviferum</i> (I)			Pilgerodendron
CYATHEACEAE				<i>Siġar Felċi</i>
		<i>Cyathea</i> spp. (II) #4		Siġar Felċi
CYCADACEAE				Ċikadi
		CYCADACEAE spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A) #4		Ċikadi
	<i>Cycas beddomei</i> (I)			Ċikada ta' Beddome
DICKSONIACEAE				<i>Siġar Felċi</i>
		<i>Cibotium barometz</i> (II) #4		
		Dicksonia spp. (II) (Il-popolazzjonijiet tal-		Siġar Felċi

		Ameriki biss; l-Annessi ma' dan ir-Regolament ma jinkludu l-ebda popolazzjoni oħra Jinkludi <i>Dicksonia berteriana</i> , <i>D. externa</i> , <i>D. sellowiana</i> u <i>D. stuebelii</i> ) #4		
DIDIEREACEAE				<i>Didiereas</i>
		DIDIEREACEAE spp. (II) #4		Alluaudias, didiereas
DIOSCOREACEAE				<i>Jamm</i>
		<i>Dioscorea deltoidea</i> (II) #4		Sieq l-injunfant
DROSERACEAE				<i>Sundews</i>
		<i>Dionaea muscipula</i> (II) #4		Venus fly-trap
EUPHORBIACEAE				<i>Tenghud</i>
		<p><i>Euphorbia</i> spp. (II) #4</p> <p>(Speċijiet sukkulenti biss għajr għal</p> <p>1) <i>Euphorbia misera</i>;</p> <p>2) eżemplari ppropagati <b>artifiċjalment</b> tal-kultivars ta' <i>Euphorbia trigona</i>;</p> <p>3) eżemplari ppropagati</p>		Ewforbji

		<p><b>artifiċjalment</b> ta’ <i>Euphorbia la</i> <i>ctea</i> mlaqqma fuq xtieli bl- gheruq ipropagati <b>artifiċjalment</b> ta’ <i>Euphorbia</i> <i>nerifolia</i>, meta jkunu: jew</p> <p>bil-ghalla</p> <p>forma ta’ <b>mrewha</b>, jew</p> <p>ikangu;</p> <p>4) eżemplari ppropagati artifiċjalment tal-kultivars ta’ <i>Euphorbia</i> <i>‘Mili’</i> meta jkunu:</p> <p>jinġharfu mill- ewwel bhala eżemplari ppropagati artifiċjalment , u</p> <p>introdotti fl- Unjoni jew (ri-) esportati minnha fl-kunsinni ta’ 100 pjanta jew aktar;</p> <p>li m’humix soġġetti ghad- dispożizzjoni jiet ta’ dan ir- Regolament, u</p> <p>5) l-ispeċijiet inklużi fl- Anness A)</p>		
--	--	--	--	--

	<i>Euphorbia ambovombensis</i> (I)			
	<i>Euphorbia capsaintemariensis</i> (I)			
	<i>Euphorbia cremersii</i> (I) (Jinkludi l-forma <i>viridifolia</i> and the var. <i>rakotozafyi</i> )			
	<i>Euphorbia cylindrifolia</i> (I) (Jinkludi l-ssp. <i>tuberifera</i> )			
	<i>Euphorbia decaryi</i> (I) (Jinkludi l-var. <i>ampanihyensis</i> , <i>robinsonii</i> and <i>sprirosticha</i> )			
	<i>Euphorbia francoisii</i> (I)			
	<i>Euphorbia handiensis</i> (II)			
	<i>Euphorbia lambii</i> (II)			
	<i>Euphorbia moratii</i> (I) (Jinkludi l-var. <i>antsingiensis</i> , <i>bemarahensis</i> and <i>multiflora</i> )			
	<i>Euphorbia parvicyathophora</i> (I)			
	<i>Euphorbia</i>			

	<i>quartziticola</i> (I)			
	<i>Euphorbia stygiana</i> (II)			
	<i>Euphorbia tulearensis</i> (I)			
FOUQUIERIACEAE				<i>Ocotillos, boojums</i>
		<i>Fouquieria columnaris</i> (II) #4		Sigra Boojum
	<i>Fouquieria fasciculata</i> (I)			Arbol del barril
	<i>Fouquieria purpusii</i> (I)			
GNETACEAE				<i>Joint firs</i>
			<i>Gnetum montanum</i> (III in-Nepal) #1	
JUGLANDACEAE				<i>Sigar tal-gewż, gavilan</i>
		<i>Oreomunnea pterocarpa</i> (II) #4		Gavilan
LAURACEAE				
		<i>Aniba rosaeodora</i> (II)( <i>magħrufa wkoll bhala A. duckei</i> ) #12		Rosewood tal-Brazil
LEGUMINOSAE (FABACEAE)				<i>Legumi</i>
		<i>Caesalpinia echinata</i> (II) #10		Injam tal-Brazil
	<i>Dalbergia nigra</i> (I)			Rosewood tal-Brazil
			<i>Dalbergia</i>	Rosewood



			<i>retusa</i> (III il-Gwatemala) (il-popolazzjoni tal-Gwatemala biss; il- <b>popolazzjonijiet</b> l-oħra kollha huma inklużi fl-Anness D) #5	iswed
			<i>Dalbergia stevensonii</i> (III il-Gwatemala) (il-popolazzjoni tal-Gwatemala biss; il-popolazzjonijiet l-oħra kollha huma inklużi fl-Anness D) #5	Rosewood tal-Honduras
			<i>Dipteryx panamensis</i> (III il-Kosta Rika/in-Nikaragwa)	Almendro
		<i>Pericopsis elata</i> (II) #5		Afromosia
		<i>Platymiscium pleiostachyum</i> (II) #4		Macawood Quira
		<i>Pterocarpus santalinus</i> (II) #7		Sandalwood Aħmar
LILIACEAE				<i>Ġilji</i>
		<i>Aloe</i> spp. (II) (ghajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A u <i>Aloe vera</i> , magħruf ukoll bħala <i>Aloe barbadensis</i> , li mhijiex		Aloe

		inkluża fl-Annessi għal dan ir-Regolament) #4		
	<i>Aloe albida</i> (I)			
	<i>Aloe albiflora</i> (I)			
	<i>Aloe alfredii</i> (I)			
	<i>Aloe bakeri</i> (I)			
	<i>Aloe bellatula</i> (I)			
	<i>Aloe calcairophila</i> (I)			
	<i>Aloe compressa</i> (I) (Jinkludi l-var. <i>paucituberculata</i> , <i>rugosquamosa</i> and <i>schistophila</i> )			
	<i>Aloe delphinensis</i> (I)			
	<i>Aloe descoingsii</i> (I)			
	<i>Aloe fragilis</i> (I)			
	<i>Aloe haworthioides</i> (I) (Tinkludi l-var. <i>aurantiaca</i> )			
	<i>Aloe helenae</i> (I)			

	<i>Aloe laeta</i> (I) (Tinkludi l- var. <i>maniaensis</i> )			
	<i>Aloe parallelifolia</i> (I)			
	<i>Aloe parvula</i> (I)			
	<i>Aloe pillansii</i> (I)			
	<i>Aloe polyphylla</i> (I)			
	<i>Aloe rauhii</i> (I)			
	<i>Aloe suzannae</i> (I)			
	<i>Aloe versicolor</i> (I)			
	<i>Aloe vossii</i> (I)			
MAGNOLIACEAE				<i>Manjolji</i>
			<i>Magnolia liliifera</i> var. <i>obovata</i> (III Nepal) #1	Safan
MELIACEAE				<i>Ċedru</i>
			<i>Cedrela fissilis</i> (III il-Bolivja) (il-popolazzjoni tal-Bolivja biss; il-popolazzjoniji et l-oħra kollha huma inklużi fl-Anness D) #5	
			<i>Cedrela lilloi</i> (III il-Bolivja) (il-popolazzjoni	

			tal-Bolivja biss; il- popolazzjoniji et l-oħra kollha huma inklużi fl- Anness D) #5	
			<i>Cedrela odorata</i> (III Il- Bolivja / Il- Brażil / Il- Kolombja / Il- Gwatemala / Il-Peru) (Il- popolazzjoniji et tal-pajjiżi li elenkaw l- ispeċijiet fl- Appendiċi III biss; l-oħrajn kollha huma inklużi fl- Anness D) #5	Ċedru Spanjol
		<i>Swietenia humilis</i> (II) #4		Siġra tal- kawba tal- Honduras
		<i>Swietenia macrophylla</i> (II) (Popolazzjoni tan- Neotropiċi - tinkludi l- Amerika Ċentrali u ta' Isfel u l- Karibew) #6		Siġra tal- kawba werqitha kbar
		<i>Swietenia mahagoni</i> (II) #5		Siġra tal- kawba tal- Karibew
NEPENTHACEAE				<i>Buqari karnivori (Dinja l- Qadima)</i>
		<i>Nepenthes spp.</i> (II) (Għajr għall- ispeċijiet inklużi fl-		Buqari karnivori tropikali

		Anness A) #4		
	<i>Nepenthes khasiana</i> (I)			Buqar karnivoru Indjan
	<i>Nepenthes rajah</i> (I)			Buqar karnivoru ġgant tropikali
ORCHIDACEAE				<i>Orkidej</i>
		ORCHIDACEAE spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A) <sup>30</sup> #4		Orkidej
	Għall-ispeċijiet kollha li ġejjin ta' orkidej tal-Anness A li ġejjin, in-nebbieta jew il-kulturi tat-tessut mhumiex soġġetti għad-dispożizzjon			

<sup>30</sup>

L-ibridi, propagati b'mod artifiċjali, ta' *Cymbidium*, *Dendrobium*, *Phalaenopsis* u *Vanda* mhumiex suġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, meta l-eżemplari diġà huma rikonnoxxuti bħala ppropagati artifiċjalment u ma jkollhom l-ebda sinjali li ngabru mis-selvaġġ bħal hsara mekkanika jew deidrazzjoni qawwija li tirriżulta minn ġbir, tkabbir irregolari u daqs u forma eteroġena fi hdan grupp tassonomiku u konsenja, algi jew organiżmi epifillużi oħrajn imwahhlin mal-weraq, jew hsara minn insetti jew annimali ta' hsara oħra; kif ukoll

(a) meta ttrasportati fi stat mhux ta' fjura, l-eżemplari għandhom jiġu nneozzjati f'reċipjenti li jikkonsistu minn kontenituri individwali (bħal kartun, kaxxi jew xkafef individwali ta' reċipjenti CC) fejn kull wieħed ikollu 20 pjanta jew iktar tal-istess ibridu; il-pjanti f'kull kontenitur għandhom juru grad għoli ta' uniformità u saħħa; u l-konsenja għandha tkun akkumpanjata minn dokumentazzjoni, bħal fattura, li tiddikjara b'mod ċar l-għadd ta' pjanti ta' kull ibridu; jew

(b) meta ttrasportati fi stat ta' fjura, b'mill-inqas fjura waħda miftuħa għal kollox għal kull kampjun, l-ebda għadd minimu ta' eżemplari għal kull konsenja ma huwa meħtieġ iżda l-eżemplari għandhom jiġu pproċessati professjonalment għall-bejgħ kummerċjali bl-immnut, eż. tikkettati b'tikketti stampati jew ippakkjati f'pakketti stampati bl-isem tal-ibridu u l-pajjiż tal-ipproċessar aħħari. Dan għandu jkun ċarment vizibbli u jippermetti l-verifika faċli.

Pjanti li ma jikkwalifikawx ċarment għall-eżenzjoni għandhom ikun akkumpanjati mid-dokumenti CITES xierqa.

	<p>ijiet ta' dan ir-Regolament, meta:</p> <p>jkunu miksuba <i>in vitro</i>, f' medja solida jew likwida, u</p> <p>jidhlu fid-defizzjoni ta' 'ppropagati artifiċjalment' skont l-Artikolu 56 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 865/2006, u</p> <p>meta jkunu introdotti fl-Unjoni jew (ri-)esportati minnha f'kunsinni ta' 100 pjanta jew aktar;</p>			
	<i>Aerangis ellisii</i> (I)			
	<i>Cephalanthera cucullata</i> (II)			Elleborin bil-kappa
	<i>Cypripedium calceolus</i> (II)			Orkidea papoċċ
	<i>Dendrobium cruentum</i> (I)			
	<i>Goodyera</i>			Orkidea ta'

	<i>macrophylla</i> (II)			Madeira (Madeiran lady's-tresses)
	<i>Laelia jongheana</i> (I)			
	<i>Laelia lobata</i> (I)			
	<i>Liparis loeselii</i> (II)			Orkidea tal- għadajjar
	<i>Ophrys argolica</i> (II)			Orkidea tan- naħal
	<i>Ophrys lumulata</i> (II)			Ofri nofs qamar
	<i>Orchis scopulorum</i> (II)			Orkidea ta' Madeira
	<i>Paphiopedilu m</i> spp. (I)			Orkidej papoċċ Ażjatiċi
	<i>Peristeria elata</i> (I)			Orkidea tal- Ispirtu s- Santu
	<i>Phragmipedi um</i> spp. (I)			Orkidej papoċċ tal- Amerika ta' Isfel
	<i>Renanthera imschootiana</i> (I)			Vanda ħamra
	<i>Spiranthes aestivalis</i> (II)			Orkidea tas- sajf (Summer lady's-tresses)
	<b>OROBANCHACEAE</b>			<i>Buddebus</i>
		<i>Cistanche deserticola</i> (II) #4		Cistanche tad- deżert
PALMAE				<i>Palmi</i>
(ARECACEAE)		<i>Beccariophoe nix madagascari</i>		Manarano

		<i>ensis</i> (II) #4		
	<i>Chrysalidocarpus decipiens</i> (I)			Palma farfett
		<i>Lemurophoenix halleuxii</i> (II)		Hovitra varimena
			<i>Lodoicea maldivica</i> (III is-Seychelles) #13	
		<i>Marojejya darianii</i> (II)		Ravimbe
		<i>Neodypsis decaryi</i> (II)#4		Palma triangolu
		<i>Ravenea louvelii</i> (II)		Lakamarefo
		<i>Ravenea rivularis</i> (II)		Gora
		<i>Satranala decussilvae</i> (II)		Satranabe
		<i>Voanioala gerardii</i> (II)		Voanioala
PAPAVERACEAE				<i>Peprin</i>
			<i>Meconopsis regia</i> (III in-Nepal) #1	Peprin tal-Himalaja
PASSIFLORACEAE				
		<i>Adenia olaboensis</i> (II)		Vahisasety
PINACEAE				<i>Familja tarznu</i>
	<i>Abies guatemalensis</i> (I)			Žnuber tal-Gwatemala
			<i>Pinus koraiensis</i> (III il-Federazzjoni	



			Russa) #5	
PODOCARPACEAE				<i>Podokarpi</i>
			<i>Podocarpus nerifolius</i> (III in-Nepal) #1	Injam isfar
		<i>Podocarpus parlatoresi</i> (I)		Podokarpa ta' Parlatores
PORTULACACEAE				<i>Portulaki, burdliq</i>
		<i>Anacampseros</i> spp. (II) #4		Burdliq
		<i>Avonia</i> spp. (II) #4		
		<i>Lewisia serrata</i> (II) #4		Lewisia sserrata
PRIMULACEAE				<i>Primuli, ciklamini</i>
		<i>Cyclamen</i> spp. (II) <sup>31</sup> #4		Ĉiklamini
RANUNCULACEAE				<i>Ĉfolloq</i>
		<i>Adonis vernalis</i> (II) #2		Ghajn is-serduq safra
		<i>Hydrastis canadensis</i> (II) #8		Sigill dehbi
ROSACEAE				<i>Ward, ċiras</i>
		<i>Prunus africana</i> (II) #4		Ĉirasa Afrikana
RUBIACEAE				Ayugue
		<i>Balmea stormiae</i> (I)		Ayugue

<sup>31</sup> Eżemplari ppropagati b'mod artifiċjali ta' kultivari ta' *Cyclamen persicum* mhumiex soġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament. Dan ma japplikax, madankollu, għall-eżemplari nnegozjati bħat-tuberi inattivi.

SARRACENIACEAE				<i>Buqari karnivori (Dinja l-Ġdida)</i>
		<i>Sarracenia</i> spp. (II) (Ġhajr ġhall-ispeċijiet inkluzi fl-Anness A) #4		Buqari karnivori
	<i>Sarracenia oreophila</i> (I)			Buqar karnivoru aħdar
	<i>Sarracenia rubra</i> ssp. <i>alabamensis</i> (I)			Buqar karnivoru Alabama canebrake
	<i>Sarracenia rubra</i> ssp. <i>jonesii</i> (I)			Buqar karnivoru ħelu tal-muntanġi
SCROPHULARIACEAE				<i>Skrofulari</i>
		<i>Picrorhiza kurroa</i> (II) (ġhajr <i>Picrorhiza scrophulariiflora</i> ) #2		Ġentjan Indjan
STANGERIACEAE				<i>Stangerias (ċikadi)</i>
		<i>Bowenia</i> spp. (II) #4		Ċikadi
	<i>Stangeria eriopus</i> (I)			Stangeria
GRUPPI TASSONOMIĊICEAE				<i>Tassi</i>
		<i>Taxus chinensis</i> u gruppi tassonomiċi infraspeċifiċi ta' din l-		Tassu Ċinż

		ispeċi (II) #2		
		<i>Taxus cuspidata</i> u gruppi tassonomiċi infraspeċifiċi ta' din l-ispeċi (II) <sup>32</sup> #2		Tassu Gappuniż
		<i>Taxus fuana</i> u gruppi tassonomiċi infraspeċifiċi ta' din l-ispeċi (II) #2		Tassu Tibetan
		<i>Taxus sumatrana</i> u gruppi tassonomiċi infraspeċifiċi ta' din l-ispeċi (II) #2		Tassu tas-Sumatra
		<i>Taxus wallichiana</i> (II) #2		Tassu tal-Himalaja
THYMELAEACEAE (AQUILARIACEAE)				<i>Injam tal-agar, ramin</i>
		<i>Aquilaria</i> spp. (II) #4		Injam tal-agar
		<i>Gonystylus</i> spp. (II) #4		Ramin
		<i>Gyrinops</i> spp. (II) #4		Injam tal-agar
TROCHODENDRACEAE				<i>Tetracentruni</i>
(TETRACENTRACEAE)			<i>Tetracentron sinense</i> (III in-Nepal) #1	

<sup>32</sup>

Ibri di u kultivari ppropagati artifiċjalment ta' *Taxus cuspidata*, hajjin, fi qsari jew reċipjenti żgħar ohra, kull konsenja akkumpanjata minn tikketta jew dokument li jiddikjara l-isem tal-grupp tassonomiku jew tassonomiċi u t-test 'ipropogati artifiċjalment', mhumiex soġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.

VALERIANACEAE				<i>Valerjani</i>
		<i>Nardostachys grandiflora</i> (II) #2		
VITACEAE				
		<i>Cyphostemma elephantopus</i> (II)		Lazampasika
		<i>Cyphostemma montagnacii</i> (II)		Lazambohitra
WELWITSCHIACEAE				<i>Welwitschia</i>
		<i>Welwitschia mirabilis</i> (II) #4		Welwitschia
ZAMIACEAE				<i>Ĉikadi</i>
		ZAMIACEAE spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A) #4		Ĉikadi
	<i>Ceratozamia</i> spp. (I)			Horncones
	<i>Chigua</i> spp. (I)			
	<i>Encephalartos</i> spp. (I)			Palmi tal-hobż
	<i>Microcycas calocoma</i> (I)			Palma ta' corcho
ZINGIBERACEAE				<i>Ġilji tal-ġinger</i>
		<i>Hedychium philippinense</i> (II) #4		Fjura girlanda tal-Filippini
ZYGOPHYLLACEAE				<i>Lignum-vitae</i>
		<i>Bulnesia</i>		Injam sakru

		<i>sarmientoi</i> (II) #11		
		<i>Guaiacum</i> spp. (II) #2		Lignum-vitae

	<i>Anness D</i>	<i>Isem komuni</i>
<i>FAUNA</i>		
FAUNA CHORDATA (KORDATI)		
<i>MAMMALIA</i>		<i>Mammiferi</i>
CARNIVORA		
<i>Canidae</i>		<i>Klieb, volpi, lupi</i>
	<i>Vulpes vulpes griffithi</i> (III l-Indja) §1	Volpi ahmar
	<i>Vulpes vulpes montana</i> (III L-Indja) §1	Volpi ahmar
	<i>Vulpes vulpes pusilla</i> (III L-Indja) §1	Volpi ahmar
<i>Mustelidae</i>		<i>Bagers, martori, ballottri, eċċ.</i>
	<i>Mustela altaica</i> (III L-Indja) §1	Ballottra tal-muntanji
	<i>Mustela erminea ferghanae</i> (III L-Indja) §1	Stoat
	<i>Mustela kathiah</i> (III L-Indja) §1	Ballottra zaqqha safra
	<i>Mustela sibirica</i> (III L-Indja) §1	Ballottra Siberjana
DIPROTODONTIA		
<i>Macropodidae</i>		<i>Kangurijiet, wallabies</i>
	<i>Dendrolagus dorianus</i>	Kangaru tas-siġar Doria
	<i>Dendrolagus goodfellowi</i>	Kangaru tas-siġar Goodfellow
	<i>Dendrolagus matschiei</i>	Kangaru tas-siġar Huon

	<i>Dendrolagus pulcherrimus</i>	Kangaru tas-siġar bil-mantell dehbi
	<i>Dendrolagus stellarum</i>	Kangaru tas-siġar Seri
<i>AVES</i>		<i>Ghasafar</i>
ANSERIFORMES		
<i>Anatidae</i>		<i>Papri, wiżż, ċinji</i>
	<i>Anas melleri</i>	Papra ta' Meller
COLUMBIFORMES		
<i>Columbidae</i>		<i>Ħamiem, bċieċen</i>
	<i>Columba oenops</i>	Ħamiema Peruvjana
	<i>Didunculus strigirostris</i>	Ħamiem tas-Samoa
	<i>Ducula pickeringii</i>	Ħamiema imperjali griża
	<i>Gallacolumba crinigera</i>	Qalb imdemmiġa ta' Mindanao
	<i>Ptilinopus marchei</i>	Beċċun tal-frott sidru nar
	<i>Turacoena modesta</i>	Beċċun daqquqa iswed
GALLIFORMES		
<i>Cracidae</i>		<i>Chachalaca, kurassow, guan</i>
	<i>Crax alector</i>	Kurassow iswed
	<i>Pauxi unicornis</i>	Kurassow muqran
	<i>Penelope pileata</i>	Guwan bl-ghalla bajda
<i>Megapodiidae</i>		<i>Megapodi, scrubfowl</i>
	<i>Eulipoa wallacei</i>	Scrubfowl Molukkan
<i>Phasianidae</i>		<i>Faġani, haġliet, fargħuni, perniċi, tragopani</i>
	<i>Arborophila gingica</i>	Ħaġla b'dawret l-ghonq bajda
	<i>Lophura bulweri</i>	Faġan ta' Bulwer

	<i>Lophura diardi</i>	Fireback Sjamiz
	<i>Lophura inornata</i>	Fagan ta' Salvadori
	<i>Lophura leucomelanos</i>	Fagan Kalij
	<i>Syrmaticus reevesii</i> §2	Fagan ta' Reeves
PASSERIFORMES		
<i>Bombycillidae</i>		Ġwienah xemgha
	<i>Bombycilla japonica</i>	Ġewnah xemgha Ġappuniz
<i>Corvidae</i>		Ġawl, ċawl abjad, slaten iċ-ċawl
	<i>Cyanocorax caeruleus</i>	Sultan iċ-ċawl ċelesti
	<i>Cyanocorax dickeyi</i>	Sultan iċ-ċawl bit- troffa
<i>Cotingidae</i>		<i>Cotingidae</i>
	<i>Procnias nudicollis</i>	Ghasfur qanpiena b'ghonqu mikxuf
<i>Emberizidae</i>		<i>Kardinals, wikkiela ż- żrieragh, tanaġeri</i>
	<i>Dacnis nigripes</i>	Daċnis saqajh suwed
	<i>Sporophila falcirostris</i>	Wikkiel iż-żrieragh ta' Temminck
	<i>Sporophila frontalis</i>	Wikkiel iż-żrieragh gerzumtu baff
	<i>Sporophila hypochroma</i>	Wikkiel iż-żrieragh griz u qastni
	<i>Sporophila palustris</i>	Wikkiel iż-żrieragh tal- marsh
<i>Estrildidae</i>		<i>Manikini, waxbills</i>
	<i>Amandava amandava</i>	Avadavat ahmar
	<i>Cryptospiza reichenovii</i>	Ġewnah crimson u wicċ ahmar
	<i>Erythrura coloria</i>	Parrotfinch widnejh homor

	<i>Erythrura viridifacies</i>	Parrotfinch wiċċu aħdar
	<i>Estrilda quartinia</i> (Spiss innegożjat bhala <i>Estrilda melanotis</i> )	Waxbill żaqqu safra
	<i>Hypargos niveoguttatus</i>	Twinspot ta' Peters
	<i>Lonchura griseicapilla</i>	Munqar fiddien rasu griża
	<i>Lonchura punctulata</i>	Munia sidirha bil-qxur
	<i>Lonchura stygia</i>	Munia sewda
<i>Fringillidae</i>		<i>Sponsuni</i>
	<i>Carduelis ambigua</i>	Sponsun aħdar b'rasu sewda
	<i>Carduelis atrata</i>	Siskin iswed
	<i>Kozlowia roborowskii</i>	Sponsun tal-ward Tibetan
	<i>Pyrrhula erythaca</i>	Sponsun barri b'rasu griża
	<i>Serinus canicollis</i>	Kanarin tal-Kap tal-Afrika
	<i>Serinus citrinelloides hypostictus</i> (spiss ikkumerċjalizzat bhala <i>Serinus citrinelloides</i> )	Ċitrill tal-Afrika tal-Lvant
<i>Icteridae</i>		<i>Malvizzi suwed tad-Dinja l-Ġdida</i>
	<i>Sturnella militaris</i>	Sturnell tal-Pampas
<i>Muscicapidae</i>		<i>Merilli, ħattafa d-dubbien tad-Dinja l-Qadima</i>
	<i>Cochoa azurea</i>	Cochoa ta' Ġava
	<i>Cochoa purpurea</i>	Cochoa vjola
	<i>Garrulax formosus</i>	Merill daħqan bil-gwienah homor
	<i>Garrulax galbanus</i>	Merill daħqan ta' għonqu isfar
	<i>Garrulax milnei</i>	Merill daħqan b'denbu



		aħmar
	<i>Niltava davidi</i>	Niltava ta' Fuji
	<i>Stachyris whiteheadi</i>	Ċaċċarun wiċċu qastni
	<i>Swynnertonia swynnertoni</i> (irreferenzjat ukoll bħala <i>Pogonicichla swynnertoni</i> )	Pittirros ta' Swynnerton
	<i>Turdus dissimilis</i>	Malvizz sidru iswed
<i>Pittidae</i>		<i>Pittas</i>
	<i>Pitta nipalensis</i>	Pitta raqabtu blu
	<i>Pitta steerii</i>	Pitta raqabtu ċelesti
<i>Sittidae</i>		<i>Sittidae</i>
	<i>Sitta magna</i>	Nuthatch ġgant
	<i>Sitta yunnanensis</i>	Nuthatch yunnan
<i>Sturnidae</i>		<i>Majna, sturnelli</i>
	<i>Cosmopsarus regius</i>	Sturnell sidru dehbi
	<i>Mino dumontii</i>	Majna wiċċ isfar
	<i>Sturnus erythropygius</i>	Sturnell rasu bajda
<b>REPTILIA</b>		<i>Reptiles</i>
<b>TESTUDINES</b>		
<i>Geoemydidae</i>		<i>Fkieren tal-ilma ħelu</i>
	<i>Melanochelys trijuga</i>	Fekruna sewda Indjana
<b>SAURIA</b>		
<i>Agamidae</i>		
	<i>Physignathus cocincinus</i>	<i>Dragun tal-ilma Ċiniż</i>
<i>Anguidae</i>		
	<i>Abronia graminea</i>	Gremxula alligatora Arboreal
<i>Gekkonidae</i>		<i>Wiżġħat</i>
	<i>Rhacodactylus auriculatus</i>	Wiżġħa mħattba tal- Kaledonja l-Ġdida

	<i>Rhacodactylus ciliatus</i>	Wiżgħa ġganta ta' Guichenot
	<i>Rhacodactylus leachianus</i>	Wiżgħa ġganta tal-Kaledonja l-Ġdida
	<i>Teratoscincus microlepis</i>	Wiżgħa wonder bil-qxur żgħar
	<i>Teratoscincus scincus</i>	Wiżgħa wonder komuni
<i>Gerrhosauridae</i>		<i>Gremxul denbhom imxewwek</i>
	<i>Zonosaurus karsteni</i>	Gremxula talilford
	<i>Zonosaurus quadrilineatus</i>	Gremxula mħażżma kwadrilinea
<i>Iguanidae</i>		
	<i>Ctenosaura quinquecarinata</i>	Igwana denbu mxewwek
<i>Scincidae</i>		<i>Xahmet l-art</i>
	<i>Tribolonotus gracilis</i>	Xahmet l-art kukkudrill
	<i>Tribolonotus novaeguineae</i>	Xahmet l-art bl-elmu tal-Ginea l-Ġdida
SERPENTES		
<i>Colubridae</i>		<i>Sriep tipiċi, sriep tal-ilma, sriep frosta</i>
	<i>Elaphe carinata</i> §1	Serp jinten tat-Tajwan
	<i>Elaphe radiata</i> §1	Serp wikkiel il-firien
	<i>Elaphe taeniura</i> §1	Serp bellezza tat-Tajwan
	<i>Enhydryis bocourti</i> §1	Serp tal-ilma ta' Bocourt
	<i>Homalopsis buccata</i> §1	Serp tal-ilma maskarat
	<i>Langaha nasuta</i>	Serp innieħru werqa tat-Tramuntana
	<i>Leioheterodon madagascariensis</i>	Serp menarana tal-Madagaskar

	<i>Ptyas korros</i> §1	Serp wikkiel il-frien Indoċiniż
	<i>Rhabdophis subminiatus</i> §1	Hydrophiidae
<i>Hydrophiidae</i>		<i>Sriep tal-baħar</i>
	<i>Lapemis curtus</i> (Jinkludi <i>Lapemis hardwickii</i> ) §1	Shaw's sea snake
<i>Viperidae</i>		<i>Lifgħat</i>
	<i>Calloselasma rhodostoma</i> §1	Lifgħa pit tal-Malaja
<i>AMPHIBIA</i>		
ANURA		Żringijiet u rospi
<i>Hylidae</i>		<i>Żringijiet tas-siġar</i>
	<i>Phyllomedusa sauvagii</i>	Żringijiet tas-siġar waxy monkey
<i>Leptodactylidae</i>		<i>Żringijiet neotropikali</i>
	<i>Leptodactylus laticeps</i>	Żringijiet bit-tikek homor li jhaffru
<i>Ranidae</i>		<i>Żringijiet komuni</i>
	<i>Limnonectes macrodon</i>	<i>Żring tax-Xmara bin- Nejbiet jew Żring Ġgant ta' Java</i>
	<i>Rana shqiperica</i>	Żringijiet Albaniżi li jgħixu fl-għadajjar
<i>CAUDATA</i>		
<i>Hynobiidae</i>		<i>Salamandri Ażjatiċi</i>
	<i>Ranodon sibiricus</i>	Salamandra ta' Semirechensk/salaman dra tal-Ażja Ċentrali/salamandra tas-Siberja
<i>Plethodontidae</i>		<i>Salamandri bla pulmun</i>
	<i>Bolitoglossa dofleini</i>	Salamandri tal-palm ġgant
<i>Salamandridae</i>		<i>Gremxul tal-ilma u salamandri</i>

	<i>Cynops ensicauda</i>	Gremxul tal-ilma biddenb forma ta' xabla
	<i>Echinotriton andersoni</i>	Salamandra ta' Anderson
	<i>Pachytriton labiatus</i>	Gremxul tal-ilma biddenb forma ta' paella
	<i>Paramesotriton</i> spp.	Gremxul tal-ilma bil-felul
	<i>Salamandra algira</i>	Salamandra tan-nar tal-Afrika ta' Fuq
	<i>Tylototriton</i> spp.	Gremxul tal-ilma li jixbah il-kukkudrilli
<i>ACTINOPTERYGII</i>		<i>Ħut</i>
PERCIFORMES		
<i>Apogonidae</i>		
	<i>Pterapogon kauderni</i>	Ħuta kardinal Banggai
Apogonidae ARTHROPODA (ARTHROPODI) FLORA LYCOPODIACEAE		
<i>INSECTA</i>		<i>Insetti</i>
LEPIDOPTERA		Friefet
<i>Papilionidae</i>		<i>Friefet birdwing u swallowtail</i>
	<i>Baronia brevicornis</i>	Baronia brevicornis
	<i>Papilio groesmithi</i>	
	<i>Papilio maraho</i>	Papilio maraho
MOLLUSCA (MOLLUSKI)		
<i>GASTROPODA</i>		
<i>Haliotidae</i>		
	<i>Haliotis midae</i>	Imħar ta' widnet Mida
<i>MENYANTHACEAE</i>		
AGAVACEAE		<i>Agavi</i>

	<i>Calibanus hookeri</i>	
	<i>Dasyilirion longissimum</i>	Ħaxix l-ors
ARACEAE		<i>Arumi</i>
	<i>Arisaema dracontium</i>	Dragun aħdar
	<i>Arisaema erubescens</i>	
	<i>Arisaema galeatum</i>	
	<i>Arisaema nepenthoides</i>	
	<i>Arisaema sikokianum</i>	
	<i>Arisaema thunbergii</i> var. <i>urashima</i>	
	<i>Arisaema tortuosum</i>	
	<i>Biarum davisii</i> ssp. <i>marmarisense</i>	
	<i>Biarum ditschianum</i>	
COMPOSITAE (ASTERACEAE)		<i>Asteri, margeriti, costus</i>
	<i>Arnica montana</i> §3	Tabakk tal-muntanja
	<i>Othonna cacalioides</i>	
	<i>Othonna clavifolia</i>	
	<i>Othonna hallii</i>	
	<i>Othonna herrei</i>	
	<i>Othonna lepidocaulis</i>	
	<i>Othonna retrorsa</i>	
ERICACEAE		<i>Savini, rododendri</i>
	<i>Arctostaphylos uva-ursi</i> §3	Bearberry
GENTIANACEAE		<i>Ġentjani</i>
	<i>Gentiana lutea</i> §3	Ġentjan isfar kbir
LEGUMINOSAE (FABACEAE)		<i>Legumi</i>
	<i>Dalbergia granadillo</i> §4	Rosewood iswed
	<i>Dalbergia retusa</i> (Għajr għall-popolazzjoni inkluża fl-Anness C)	Rosewood iswed

	§4	
	<i>Dalbergia stevensonii</i> (Għajr għall-popolazzjoni inkluża fl-Anness C) §4	Rosewood tal-Honduras
LILIACEAE		<i>Wakerobins</i>
	<i>Trillium pusillum</i>	Wakerobin nanu
	<i>Trillium rugelii</i>	Wakerobin jinten
	<i>Trillium sessile</i>	Ġilju tal-bosk wakeobin bil-fjuri sessili
LYCOPODIACEAE		<i>Clubmosses</i>
	<i>Lycopodium clavatum</i> §3	Stagshorn clubmoss
MELIACEAE		<i>Ċedru</i>
	<i>Cedrela fissilis</i> (Għajr għall-popolazzjoni inkluża fl-Anness C) §4	
	<i>Cedrela lilloi</i> ( <i>C. angustifolia</i> ) (Għajr għall-popolazzjonijiet t li huma inklużi fl-Anness C) §4	
	<i>Cedrela montana</i> §4	
	<i>Cedrela oaxacensis</i> §4	
	<i>Cedrela odorata</i> (Għajr għall-popolazzjonijiet t li huma inklużi fl-Anness C) §4	Ċedru Spanjol
	<i>Cedrela salvadorensis</i> §4	
	<i>Cedrela tonduzii</i> §4	
MENYANTHACEAE		<i>Bogbeans</i>
	<i>Menyanthes trifoliata</i> §3	Bogbean
PARMELIACEAE		<i>Likeni parmeliodi</i>
	<i>Cetraria islandica</i> §3	Ħażiż Izlandiż
PASSIFLORACEAE		<i>Ward tad-deżert</i>
	<i>Adenia glauca</i>	Warda tad-deżert
	<i>Adenia pechuelli</i>	Warda tad-deżert

PEDALIACEAE		<i>Ġunglien, difer ix-xitan</i>
	<i>Harpagophytum</i> spp. §3	Difer ix-xitan
PORTULACACEAE		<i>Portulas, purslanes</i>
	<i>Ceraria carrissoana</i>	
	<i>Ceraria fruticulosa</i>	
SELAGINELLACEAE		<i>Selaginelli eċċ</i>
	<i>Selaginella lepidophylla</i>	Warda ta' Ġeriko"



## ANNEX II

### **Regolament imhassar flimkien ma' l-emendi suċċessivi tieghu**

Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 338/97  
(ĠU L 61, 3.3.1997, p. 1)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 938/97  
(ĠU L 140, 30.5.1997, p. 1)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2307/97  
(ĠU L 325, 27.11.1997, p. 1)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2214/98  
(ĠU L 279, 16.10.1998, p. 3)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1476/1999  
(ĠU L 171, 7.7.1999, p. 5)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2724/2000  
(ĠU L 320, 18.12.2000, p. 1)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1579/2001  
(ĠU L 209, 2.8.2001, p. 14)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2476/2001  
(ĠU L 334, 18.12.2001, p. 3)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1497/2003  
(ĠU L 215, 27.8.2003, p. 3)

Regolament tal-Parlament Ewropew u  
tal-Kunsill (KE) Nru 1882/2003  
(ĠU L 284, 31.10.2003, p. 1)

l-Artikolu 3 u l-Anness III, pt. 66

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 834/2004  
(ĠU L 127, 29.4.2004, p. 40)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1332/2005  
(ĠU L 215, 19.8.2005, p. 1)

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 318/2008  
(ĠU L 95, 8.4.2008, p. 3)



Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 407/2009  
(ĠU L 123, 19.5.2009, p. 3)

Regolament tal-Parlament Ewropew u  
tal-Kunsill (KE) Nru 398/2009  
(ĠU L 126, 21.5.2009, p. 5)

Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 709/2010  
(ĠU L 212, 12.8.2010, p. 1)

Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 101/2012  
(ĠU L 39, 11.2.2012, p. 133)

---

### ANNEX III

**TABELLA TA' KORRELAZZJONI**

Regolament (KE) Nru 338/97	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 1
Artikolu 2	Artikolu 2
Artikolu 3	Artikolu 3
Artikolu 4	Artikolu 4
Artikolu 5(1) sa (5)	Artikolu 5(1) sa (5)
Artikolu 5(6), kliem tal-bidu	Artikolu 5(6), kliem tal-bidu
Artikolu 5(6)(i)	Artikolu 5(6)(a)
Artikolu 5(6)(ii)	Artikolu 5(6)(b)
Artikolu 5(7)(a)	Artikolu 5(7), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 5(7)(b)	Artikolu 5(7), it-tieni subparagrafu
Artikolu 6(1), (2) u (3)	Artikolu 6(1), (2) u (3)
Artikolu 6(4)(a)	Artikolu 6(4), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 6(4)(b)	Artikolu 6(4), it-tieni subparagrafu
Artikolu 7(1)(a)	Artikolu 7(1), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 7(1)(b), kliem tal-bidu	Artikolu 7(1), it-tieni subparagrafu
Artikolu 7(1)(b)(i)	Artikolu 7(1), it-tielet subparagrafu, punt (b)(i)
Artikolu 7(1)(b)(ii)	Artikolu 7(1), it-tielet subparagrafu, punt (b)(ii)
Artikolu 7(1)(b)(iii)	Artikolu 7(1), it-tielet subparagrafu, punt (b)(iii)
Artikolu 7(1)(c)	Artikolu 7(1), it-tielet subparagrafu
Artikolu 7(2)(a)	Artikolu 7(2), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 7(2)(b)	Artikolu 7(2), it-tieni subparagrafu
Artikolu 7(2)(c)	Artikolu 7(2), it-tielet subparagrafu
-	Artikolu 7(2), ir-raba' subparagrafu

Artikolu 7(3)

-

Artikolu 7(4)

-

Artikolu 8

Artikolu 9

Artikolu 10

Artikolu 11(1)

Artikolu 11(2)(a)

Artikolu 11(2)(b)

Artikolu 11(3), (4) u (5)

Artikolu 12(1), (2) u (3)

Artikolu 12(4)

-

Artikolu 12(5)

Artikolu 13(1)(a)

Artikolu 13(1)(b)

Artikolu 13(2)

Artikolu 13(3)(a)

Artikolu 13(3)(b)

Artikolu 13(3)(c)

Artikolu 14(1)(a)

Artikolu 14(1)(b)

Artikolu 14(1)(c)

Artikolu 14(2)

Artikolu 14(3)(a)

Artikolu 14(3)(b)

Artikolu 14(3)(c)

Artikolu 7(3), l-ewwel subparagrafu

Artikolu 7(3), it-tieni subparagrafu

Artikolu 7(4), l-ewwel subparagrafu

Artikolu 7(4), it-tieni subparagrafu

Artikolu 8

Artikolu 9

Artikolu 10

Artikolu 11(1)

Artikolu 11(2), l-ewwel subparagrafu

Artikolu 11(2), it-tieni subparagrafu

Artikolu 11(3), (4) u (5)

Artikolu 12(1), (2) u (3)

Artikolu 12(4), l-ewwel subparagrafu

Artikolu 12(4), it-tieni subparagrafu

Artikolu 12(5)

Artikolu 13(1), l-ewwel subparagrafu

Artikolu 13(1), it-tieni subparagrafu

Artikolu 13(2)

Artikolu 13(3), l-ewwel subparagrafu

Artikolu 13(3), it-tieni subparagrafu

Artikolu 13(3), it-tielet subparagrafu

Artikolu 14(1), l-ewwel subparagrafu

Artikolu 14(1), it-tieni subparagrafu

Artikolu 14(1), it-tielet subparagrafu

Artikolu 14(2)

Artikolu 14(3), l-ewwel subparagrafu

Artikolu 14(3), it-tieni subparagrafu

Artikolu 14(3), it-tielet subparagrafu

Artikolu 15(1), (2) u (3)	Artikolu 15(1), (2) u (3)
Artikolu 15(4)(a)	Artikolu 15(4), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 15(4)(b)	Artikolu 15(4), it-tieni subparagrafu
Artikolu 15(4)(c)	Artikolu 15(4), it-tielet subparagrafu
Artikolu 15(4)(d)	Artikolu 15(4), ir-raba' subparagrafu
Artikolu 15(5) u (6)	Artikolu 15(5) u (6)
Artikolu 16	Artikolu 16
Artikolu 17(1)	Artikolu 17(1)
Artikolu 17(2)(a)	Artikolu 17(2)
Artikolu 17(2)(b)	Artikolu 17(3)
Artikolu 18	Artikolu 21
Artikolu 19(1), l-ewwel subparagrafu	-
Artikolu 19(1), it-tieni subparagrafu	Artikolu 19(1)
Artikolu 19(2)	-
Artikolu 19(3)	Artikolu 18(1)
Artikolu 19(4)	Artikolu 18(2)
Artikolu 19(5)	Artikolu 18(3)
-	Artikolu 19(2)
-	Artikolu 20
Artikolu 20	Artikolu 22
Artikolu 21	-
-	Artikolu 23
Artikolu 22	Artikolu 24
Anness	Anness I
-	Anness II
-	Anness III